

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 november 2009

ALGEMENE BELEIDSNOTA (*)

Klimaat en Energie

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 novembre 2009

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE (*)

Climat et Énergie

Voorgaande documenten:

Doc 52 **2225/ (2009/2010):**

001: Lijst van beleidsnota's.

002 tot 004: Beleidsnota's

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement.

Documents précédents:

Doc 52 **2225/ (2009/2010):**

001: Liste des notes politique générale.

002 à 004: Notes de politique générale.

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement.

cdH	:	centre démocrate Humaniste		
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams		
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen		
FN	:	Front National		
LDD	:	Lijst Dedecker		
MR	:	Mouvement Réformateur		
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie		
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten		
PS	:	Parti Socialiste		
sp.a	:	socialistische partij anders		
VB	:	Vlaams Belang		

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
Bestellingen:	Commandes:
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

HOOFDSTUK I

Duurzame ontwikkeling

Onze Europese maatschappij ondergaat aan een snel tempo veranderingen op economisch en sociaal vlak. Die veranderingen worden in de hand gewerkt door krachten van buitenaf, zoals de mondialisering, de technologische vooruitgang, de klimaatverandering, en door interne factoren zoals de demografische en maatschappelijke evoluties.

De transversale aard van de problemen die voortvloeien uit die nieuwe maatschappelijke realiteit vereist dat alle politieke krachten en alle machtsniveaus meewerken aan een geïntegreerde aanpak die verder gaat dan enkel tewerkstelling, sociale zaken en gelijkheid van kansen, en zich dus ook bekommert om milieu, gezondheid, onderwijs...

We moeten werk maken van een lagekoolstofeconomie, en dat veronderstelt een grondige herziening van al onze productie- en consumptiepatronen. Daarvoor moeten er nieuwe materialen en nieuwe producten worden uitgevonden, moeten de distributiecircuitus worden verbeterd en moeten er, uiteraard, nieuwe vormen van energieproductie en -consumptie worden ontwikkeld.

Zowel op Europees, als binnenkort op wereldvlak (tenminste als de grote landen zoals de VS, India, China, Brazilië en Rusland aansluiten zich alvast bij dit proces) moet het klimaatbeheer één van de eerste pogingen vormen om een internationaal gemeenschappelijk goed te beheren.

In 2010 zal België het voorzitterschap van de Europese Unie waarnemen. De Europese Unie de middelen bieden om die uitdagingen aan te kunnen gaan, zal een wezenlijke en ambitieuze stap vormen in de geschiedenis van de Europese integratie. Tenminste, indien de veranderingen die nodig zijn om de crisis aan te pakken, gepaard gaan met ondersteunende maatregelen om de transitie te vergemakkelijken voor iedereen, en in het bijzonder voor de meest kwetsbaren. Tot slot mogen de economische en de milieupijler de maatschappelijke pijler niet uit het oog verliezen, hetgeen al te vaak het geval is.

1. Het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie en multilaterale actie

1.1. De integratie van het beleid versterken

Om het werkprogramma inzake leefmilieu van het trio Spanje, België en Hongarije uit te werken en vervolgens

CHAPITRE I^{ER}**Développement durable**

Notre société européenne est sujette à de rapides mutations économiques et sociales. Ces mutations sont alimentées par des forces extérieures, comme la mondialisation, les avancées technologiques, les changements climatiques, et par des contraintes intérieures comme les évolutions démographiques et sociales.

La nature transversale des problèmes résultant de ces nouvelles réalités sociétales requiert la mobilisation des politiques de tous les niveaux de pouvoir dans une démarche intégrée allant au-delà de l'emploi, des affaires sociales et de l'égalité des chances pour s'étendre à l'environnement, la santé, l'éducation...

Nous devons entrer dans une économie à faible carbone et ceci suppose une révision en profondeur de l'ensemble de nos modes de production et de consommation. Cela suppose que soient inventés de nouveaux matériaux et de nouveaux produits, que les circuits de distribution soient améliorés et, bien entendu, que soient mises en place de nouvelles formes de production et de consommation énergétiques.

Tant au niveau européen que demain au niveau mondial (du moins si les grands pays tels que les USA, l'Inde, la Chine, le Brésil et la Russie s'associent au processus), la gestion du climat doit représenter une des premières tentatives de gérer un bien commun global.

En 2010, la Belgique assumera la présidence de l'Union européenne. Donner à l'Union européenne les moyens de répondre à ces défis constituera une étape structurante et ambitieuse de l'histoire de l'intégration européenne si les changements nécessaires face à la crise sont accompagnés de mesures de soutien afin de favoriser la transition pour tous et en particulier pour les plus vulnérables. Enfin, ces piliers économiques et environnementaux ne peuvent oublier, comme c'est trop souvent le cas, le pilier social.

1. La présidence belge de l'Union européenne et l'action multilatérale

1.1. Renforcer l'intégration des politiques

Afin d'élaborer puis d'exécuter le programme de travail environnement du trio Espagne, Belgique, Hongrie et le

uit te voeren, alsook het programma van de prioriteiten die specifiek zijn voor ons land, zowel Europese als multilaterale, zijn de gekozen prioriteiten de klimaatverandering, de biodiversiteit, duurzame consumptie en productie en de instrumenten die moeten zorgen voor de integratie van het leefmilieu in het beleid, in het bijzonder de eis inzake de convergentie tussen de strategie van Lissabon en de strategie voor Duurzame Ontwikkeling, met name wat betreft langetermijndoelstellingen en de wijziging van de niet-duurzame consumptie- en productiepatronen.

België zal tijdens haar voorzitterschap gastheer zijn voor de jaarlijkse *European Sustainable Development Network*-conferentie. Deze wordt traditioneel georganiseerd door het land dat op dat moment het voorzitterschap van de Europese Unie waarneemt. België was reeds van bij de aanvang betrokken bij het tot stand komen van dit netwerk van overheidsdeskundigen aangaande duurzame ontwikkeling, dat erkend werd in de Europese Strategie Duurzame Ontwikkeling, en heeft hierin steeds een actieve rol gespeeld.

Naar aanleiding van de discussie over een nieuwe Lissabon-strategie en het vooruitgangsverslag van de Europese Commissie over de Europese strategie duurzame ontwikkeling (EU SDS), worden tijdens het Zweeds voorzitterschap georganiseerd. Het vooruitgangsverslag, het verkennende advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité, het controleverslag van Eurostat en de werkzaamheden van de *friends of the presidency group* moeten leiden tot een evaluatie van de EU SDS op de Raad van december 2009. Deze evaluatie zal mogelijk aanleiding geven tot een vervroegde herziening van de EU SDS. De werkzaamheden betreffende een nieuwe EU SDS (of een eventuele integratie van de EU SDS in de nieuwe Lissabon strategie) zullen tijdens het voorzitterschap dan ook een belangrijk dossier vormen.

1.2 De strijd tegen de klimaatverandering

Het klimaatbeleid zal zonder twijfel een van de belangrijkste dossiers worden van het Belgisch voorzitterschap van de Raad van de EU.

Op internationaal vlak zullen de in Kopenhagen genomen beslissingen een belangrijk verlengstuk krijgen, in de vorm van onderhandelingen over de toepassingsmodaliteiten van het akkoord, en alle technische bepalingen die de uitvoering ervan mogelijk zullen maken. De ervaring van de akkoorden van Marrakech, die de uitvoeringsbepalingen van het Kyoto-protocol hebben vastgelegd, heeft aangetoond dat deze fase van de onderhandelingen minstens even cruciaal is als de onderhandeling van het politiek akkoord zelf. Als Kopenhagen geen succes wordt, of als er enkel een minimumakkoord

programme des priorités spécifiques à notre pays, tant européennes que multilatérales, les priorités retenues sont les changements climatiques, la biodiversité, la consommation et la production durable et les instruments au service de l'intégration de l'environnement dans les politiques, en particulier l'exigence de convergence entre les stratégies de Lisbonne et de Développement durable, notamment concernant des objectifs à long terme et le changement des modes de consommation et de production non durables.

Au cours de la présidence, la Belgique accueillera la conférence annuelle de *European Sustainable Development Network*. Cette dernière est traditionnellement organisée par le pays qui assure à ce moment la présidence de l'Union européenne. La Belgique a participé dès le départ à la mise en place de ce réseau d'experts des administrations publiques en matière de développement durable qui a été reconnu dans le contexte de la Stratégie européenne du développement durable; elle s'y est toujours investie activement.

Faisant suite à la discussion d'une nouvelle Stratégie de Lisbonne et au rapport de progrès de la Commission européenne portant sur la Stratégie européenne en faveur du développement durable (UE SDD) organisés sous la présidence suédoise. Le rapport d'avancement, l'avis de prospective du Comité économique et social européen, le rapport de contrôle d'Eurostat et les activités du *Groupe des amis de la Présidence*, doivent aboutir à une évaluation de la SDD de l'Union européenne au Conseil de décembre 2009. Cette évaluation pourrait donner lieu à une révision anticipée de la SDD de l'UE. Les activités relatives à une nouvelle SDD de l'UE (ou à une éventuelle intégration de la SDD européenne dans la nouvelle Stratégie de Lisbonne) constitueront par conséquent un dossier important au cours de la présidence.

1.2 Lutter contre les changements climatiques

La politique climatique sera immanquablement l'un des dossiers phares de la présidence belge du Conseil de l'UE.

Au niveau international, les décisions adoptées à Copenhague connaîtront des prolongements importants, sous forme de négociations sur les modalités d'application de l'accord, et toutes les dispositions techniques qui permettront son exécution. L'expérience des Accords de Marrakech, qui ont établi les dispositions d'exécution du Protocole de Kyoto, a démontré que cette phase des négociations est au moins aussi cruciale que la négociation de l'accord politique lui-même. En cas d'échec à Copenhague, ou d'accord à minima, la Communauté internationale se retrouvera également dans une

wordt afgesloten, zal de internationale gemeenschap ook in een toestand terechtkomen waarin er belangrijke inspanningen geleverd zullen moeten worden om het proces opnieuw op te starten, tot compromissen te komen en ervoor te zorgen dat er zo snel mogelijk een ambitieus globaal akkoord bereikt kan worden, rekening houdend met de termijn die nodig is voor de inwerkingtreding van het akkoord. In elk van beide hypothesen staan er in 2010 belangrijke afspraken op het programma, in het bijzonder tijdens de 16de Conferentie van de Partijen in november, en tijdens de eventuele tussentijdse sessies die georganiseerd zouden kunnen worden. Er zal intens voorbereidend werk nodig zijn op Europees vlak, onder impuls van het Belgisch voorzitterschap.

Op Europees vlak zal er trouwens ook werk gemaakt moeten worden van de overgang van 20 naar 30% reductie van broeikasgasemissies tegen 2020, zoals voorzien in het klimaat/energiepakket in geval van een internationaal akkoord.

De relatie tussen Klimaat, Biodiversiteit en Bossen zal een leidraad zijn voor de federale actie in 2010-2011.

Ontbossing en bosdegradatie zijn verantwoordelijk voor een kwart van de wereldwijde broeikasgasemissies en dragen bij aan het verlies aan biodiversiteit. In 2009 ging de aandacht voornamelijk naar de Belgische en Europese voorbereidingen in aanloop naar het klimaatakkoord van Kopenhagen en het voorzetten van een constructieve dialoog met de Democratische Republiek Congo in deze problematiek.

Ook in 2010-2011 zal veel aandacht blijven uitgaan naar de verdere vormgeving van het REDD-mechanisme (*Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation*) in de context van het klimaatakkoord. Tegelijk zal België erop toezien dit mechanisme ook bijdraagt aan het behoud van de biodiversiteit en de rechten van inheemse volkeren respecteert. Samenwerking en synergie tussen de Rio Conventies vormen daarbij een belangrijk element.

1.3. Wijzigen van de productie- en consumptiepatronen

In 2010 zullen de veranderingen van de productie- en consumptiepatronen, transversaal thema bij uitstek, een centrale rol spelen in de internationale en Europese onderhandelingen. Dit thema staat namelijk op de agenda van de onderhandelingscyclus van de Commissie voor Duurzame Ontwikkeling van de Verenigde Naties en van de evaluatie van de implementatie van de Europese Strategie voor Duurzame Ontwikkeling.

configuration où d'importants efforts devront être déployés, pour relancer le processus, trouver des voies de compromis, et faire en sorte qu'un accord global ambitieux puisse être obtenu le plus rapidement possible, compte tenu du terme nécessaire pour l'entrée en vigueur de l'accord. Dans l'une ou l'autre de ces hypothèses, d'importants rendez-vous seront attendus en 2010, en particulier lors de la 16^e Conférence des Parties en novembre, ainsi que lors des éventuelles sessions intermédiaires qui pourraient être organisées. Un intense travail de préparation au niveau européen sera requis, sous l'impulsion de la présidence belge.

Par ailleurs, au niveau européen, il faudra opérer le passage des 20 à 30% de réduction des émissions de gaz à effet de serre à l'horizon 2020, tel que prévu dans le paquet Climat-Énergie en cas d'un accord international.

La relation entre le Climat, la Biodiversité et les Forêts sera un fil conducteur de l'action fédérale en 2010-2011.

La déforestation et la dégradation des forêts sont responsables d'un quart des émissions mondiales de gaz à effet de serre et contribuent à la perte de biodiversité. En 2009 une attention particulière a été accordée principalement aux activités belges et européennes en préparation de l'accord climatique de Copenhague et à la poursuite d'un dialogue constructif avec la République démocratique du Congo dans cette problématique.

En 2010-2011 également, une grande attention sera portée à la concrétisation du mécanisme REDD (*Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation*) dans le contexte de l'accord climatique. La Belgique veillera à ce que ce mécanisme contribue également au maintien de la biodiversité et des droits des populations indigènes. La collaboration et la synergie entre les Conventions de Rio sont un élément essentiel à ce propos.

1.3. Modifier les modes de production et de consommation

En 2010, les changements des modes de consommation et de production, thème transversal par excellence, seront au cœur des négociations internationales et européennes. Ce thème est en effet à l'agenda du cycle de négociations de la Commission du développement durable des Nations Unies et de l'évaluation de la mise en œuvre de la Stratégie européenne de développement durable.

Tijdens het Belgisch voorzitterschap van de EU zal er een evenement op hoog niveau georganiseerd worden over het thema "Consumptie – Producten". Daarbij zal tevens bijzondere aandacht worden besteed aan de kwestie van de invoering van productnormen om een antwoord te bieden op milieubekommernissen die op deze manier in Europa nog maar erg zelden werden behandeld, zoals het beheer van de natuurlijke hulpbronnen en/of de vervuiling van de binnenlucht.

Nog op Europees niveau zal de federale administratie, in nauwe samenwerking met de Gewesten, eveneens bijdragen aan de uitvoering, de evaluatie en de herziening van de thematische strategieën voor afval en voor de natuurlijke hulpbronnen, en van het actieplan duurzame consumptie en productie.

1.4. De band tussen gezondheid en milieu versterken

De kwestie van een nieuw internationaal verdrag over kwik zal het belangrijkste dossier worden van het Belgisch voorzitterschap op het vlak van chemische producten, want het voorzitterschap zal moeten instaan voor alle werkzaamheden tussen de vergadersessies van het intergouvernementeel Onderhandelings-comité.

Op pan-Europees vlak zal dit thema aan bod komen tijdens de zesde ministeriële conferentie binnen de procedure "Milieu voor Europa" van de *United Nations Economic Commission for Europe*, die zal plaatsvinden in 2011. België zal deelnemen aan de voorbereiding van die conferentie, in het kader van de trojka.

Er zal ook een conferentie georganiseerd worden om de lidstaten ertoe aan te zetten een wettelijk kader vast te leggen voor nanomaterialen en de nanotechnologieën.

1.5. De biodiversiteit in stand houden

Onder het Belgisch voorzitterschap zullen er twee internationale evenementen georganiseerd worden die cruciaal zijn voor de biodiversiteit:

— De bijzondere zitting inzake biodiversiteit van de algemene vergadering op 20 september 2010

— De 10de Conferentie van de Partijen bij de CBD in oktober 2010 in Japan (Nagoya)

Hierbij zal voorrang worden gegeven aan:

— de goedkeuring van een nieuw internationaal bestel dat de toegang garandeert tot, en de billijke verdeling van de hulpmiddelen die afkomstig zijn van de bioprospectie en de ontginning van de genetische rijkdommen, het ABS-Protocol genaamd;

Durant la présidence belge de l'UE, un événement de haut niveau sera organisé sur la thématique "Consommation – Produits". Une attention particulière sera également portée à question de la mise en place de normes de produits dans le but de répondre à des préoccupations environnementales encore très peu traitées par ce biais au niveau européen telles que la gestion des ressources naturelles et/ou la pollution de l'air intérieur.

Au niveau européen encore, en collaboration étroite avec les Régions, l'administration fédérale contribuera également à l'exécution, l'évaluation et la révision des stratégies thématiques sur les déchets et sur les ressources naturelles et du plan d'action Consommation et Production durables.

1.4. Renforcer les liens entre santé et environnement

La question d'un nouveau Traité international sur le mercure sera le dossier principal pour la présidence belge en matière de produits chimiques: elle sera chargée de tout le travail intersessionnel des réunions du comité intergouvernemental de négociation.

Au niveau paneuropéen ce thème sera porté à la 6^e conférence ministérielle du processus "Un Environnement pour l'Europe" de la Commission économique européenne des Nations Unies qui se tiendra en 2011. La Belgique prendra part à la préparation de celle-ci dans le cadre notamment de la Troïka.

Une conférence sera aussi organisée pour obtenir des États membres l'engagement de définir un cadre légal pour les nanomatériaux et nanotechnologies.

1.5. Préserver la biodiversité

Sous la présidence belge se tiendront deux événements internationaux clés pour la biodiversité:

— la session spéciale biodiversité de l'Assemblée générale le 20 septembre 2010

— la 10^e conférence des Parties à la CBD en octobre 2010 au Japon (Nagoya)

À cette occasion la priorité sera accordée à:

— l'adoption d'un nouveau régime international garantissant l'accès et le partage équitable des ressources tirées de la bio-prospection et de l'exploitation des ressources génétiques, appelé Protocole ABS;

- een strategie voor na 2010 die nieuwe doelstellingen en doelgroepen vastlegt om het verlies van biodiversiteit een halt toe te roepen;
- de mariene biodiversiteit;
- het opstellen van een interface wetenschap–politiek, en
- het behoud van de samenhang tussen het beleid inzake klimaatverandering en het beleid inzake biodiversiteit.

Op Europees vlak zal de Commissie in 2010 een Europese Strategie voorstellen voor invasieve uitheemse soorten; België zal hierbij pleiten voor de invoering van een geharmoniseerd wettelijk kader.

Wat Bioveiligheid betreft, zal voorrang gegeven worden aan de mobilisatie rond de 5de Vergadering van de partijen bij het Protocol van Cartagena, die zal plaatsvinden in Japan in oktober 2010.

De kwestie van het Europees kader voor de evaluatie en het beheer van ggo zal integraal deel uitmaken van de activiteiten onder het voorzitterschap; hierbij zal, behalve de versterking van de capaciteit van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA) inzake biodiversiteit, ook de kwestie besproken moeten worden van het in rekening brengen van sociaal-economische criteria en van de voordelen voor de maatschappij van deze ggo's.

Wat duurzaam bosbeheer betreft, zal België op proactieve wijze de strijd tegen illegale houtkap en gerelateerde handel blijven ondersteunen via haar verbintenis in het kader van het EU Actieplan voor wetshandhaving, governance en handel in de bosbouw (FLEGT). Naast het opvolgen van de FLEGT Vrijwillige Partnerschapsakkoorden, zal, in het bijzonder, de aandacht uitgaan naar de totstandkoming van een Europees wetgevend instrument (*due diligence* verordening) dat verplichtingen oplegt aan operatoren die houtproducten op de markt brengen en de handel in illegale geoogste houtproducten verbiedt.

2. De transversale hulpmiddelen bij de besluitvorming

2.1. Het Rapport en het federaal plan inzake Duurzame Ontwikkeling

Het federaal rapport (2009) Indicatoren, doelstellingen en visies op duurzame ontwikkeling, gepubliceerd door het Federaal Planbureau, kwam tot stand in het verlengde van de Rondetafel Indicatoren ter ondersteuning van het beleid inzake duurzame ontwikkeling (IDO's), die georganiseerd werd in maart 2009. Het biedt een

- une stratégie post 2010 fixant de nouveaux objectifs et de nouvelles cibles pour stopper la perte de biodiversité;
- la biodiversité marine;
- l'établissement d'une interface science politique, et
- le maintien de la cohérence des politiques de changement climatique et biodiversité.

Au niveau européen, la Commission présentera en 2010 une stratégie européenne sur les espèces exotiques envahissantes. La Belgique plaidera notamment pour la mise en place d'un cadre réglementaire harmonisé.

En matière de Biosécurité, la mobilisation autour de la 5^e réunion des Parties du Protocole de Carthagène qui aura lieu au Japon en octobre 2010, sera la priorité.

La question du cadre européen d'évaluation et de gestion des OGM fera partie intégrant des activités sous la présidence. À cette occasion, outre le renforcement de la capacité de l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA) en matière de biodiversité, la question de la prise en compte de critères socioéconomiques et du bénéfice sociétal de ces OGM devra être appréhendée.

Au niveau de la gestion durable des forêts, la Belgique continuera à soutenir de manière proactive la lutte contre l'exploitation clandestine des forêts et le commerce qui y est associé par le biais de son engagement dans le cadre du Plan d'action de l'UE relatif à l'application des réglementations forestières, à la gouvernance et aux échanges commerciaux (FLEGT). Outre le suivi des Accords de partenariat volontaire FLEGT, une attention particulière sera accordée à l'élaboration d'un instrument législatif européen (Règlement dit "*due diligence*") qui impose des obligations aux opérateurs qui mettent des produits forestiers sur le marché et interdit le commerce du bois et de produits dérivés récoltés illégalement.

2. Les instruments transversaux d'aide à la décision

2.1. Le Rapport et le plan fédéral de développement durable

Le rapport fédéral (2009), *Indicateurs, objectifs et visions de développement durable* publié par le Bureau fédéral du Plan, a été réalisé dans le prolongement de la Table ronde sur les Indicateurs de Développement Durable (IDD) d'aide à la décision organisée en mars 2009. Il offre une vue d'ensemble des progrès sociétaux

overzicht van de maatschappelijke vooruitgang aan de hand van een tabel van 88 indicatoren voor duurzame ontwikkeling en een doorgedreven analyse van de verbanden tussen strategische doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling en langetermijnvisie.

Dit federaal rapport (2009) zal gebruikt worden voor de deelname van België aan het debat over de mate waarin de maatschappijen vooruitgang hebben geboekt, door deskundigheid aan te brengen over de kwantiteit en de kwaliteit van de informatie die werd verzameld in een reeks synthetische indicatoren, en over hun sterktes en zwaktes.

Het ontwerp van federaal plan duurzame ontwikkeling 2010-2014 ligt momenteel trouwens ter goedkeuring bij de regering.

2.2. De agentschap producten

Het op de markt brengen van producten is een wezenlijke bevoegdheid inzake leefmilieu, want onze impact komt voornamelijk voort van onze leefpatronen en onze verbruiksdaden. De kwaliteit, of nog de milieuprestatie der producten speelt een sleutelrol in de beheersing van onze impact. De bevoegdheid voor het op de markt brengen van producten evenals de controle en toelating van gevaarlijke stoffen moeten worden versterkt om deze doelstelling van vermindering van de weerslag te bereiken.

Twee diensten van het DG Leefmilieu dienen op dit ogenblik dit beleid: de dienst productbeleid en de dienst risicobeheersing.

In 2010 worden deze twee diensten geïntegreerd om een gecoördineerd netwerk van actoren die rondom de milieupijler van de duurzame productie- en consumptiepatronen werkzaam zijn te ontwikkelen en wel rond zes assen:

1. Ontwikkeling van kennis en deskundigheid;
2. Uitbouw en bepaling van nieuwe specificaties over de producten;
3. Monitoring van de opvolgingsgegevens en opvolging der maatregelen;
4. Better dienst aan de consumenten en de producenten
5. Innoverende projecten en instrumenten / 'empowerment';
6. Beter maatschappelijke zichtbaarheid van de thematiek.

à l'aide d'un tableau de 88 indicateurs de développement durable ainsi qu'une analyse poussée des liens entre objectifs stratégiques de développement durable et vision à long terme.

Ce rapport fédéral (2009) sera utilisé pour faire participer la Belgique au débat sur la mesure du progrès des sociétés, en apportant une expertise sur la quantité et la qualité des informations rassemblées dans une série d'indicateurs synthétiques, et sur leurs forces et faiblesses.

Par ailleurs, le projet de Plan fédéral développement durable 2010-2014 est en cours d'approbation par le gouvernement.

2.2. L'agence-réseau produits

La mise sur le marché des produits est une compétence essentielle en matière d'environnement, car nos impacts proviennent principalement de nos modes de vie et de nos actes de consommation. La qualité, ou encore la performance environnementale des produits a un rôle clé à jouer dans la maîtrise de nos impacts. La compétence de mise sur le marché des produits ainsi que le contrôle et l'autorisation des substances dangereuses doivent être renforcées pour atteindre cet objectif de réduction d'impact.

Deux services de la DG Environnement servent actuellement ces politiques: le service politique de produits et le service Maîtrise des risques.

En 2010, ces deux services seront intégrés afin de développer un réseau coordonné des acteurs travaillant sur le pilier environnemental des modes de production et de consommation durable autour de six axes:

1. Développement de la connaissance et de l'expertise;
2. L'élaboration et la fixation de nouvelles spécifications sur les produits;
3. Monitoring des données et suivi des mesures;
4. Meilleur service aux producteurs et aux consommateurs
5. Projets et instruments innovants/ 'empowerment';
6. Meilleure visibilité sociétale de la thématique;

2.3. De indicatoren van duurzame ontwikkeling

De vraag van de federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling is te kunnen beschikken over een beperkte nationale lijst met IDO's, met name om de prioriteiten te bepalen van een nationale strategie voor DO. Die vraag gaf aanleiding tot een gefaseerd proces dat zal worden voortgezet in 2010, met name door de organisatie van een tweede rondetafel.

Ter aanvulling en ter wederzijdse ondersteuning zal de analyse en de evaluatie van de IDO's voor België, opgestart door de federale rapporten, worden voortgezet in andere publicaties. Die publicaties zullen zich buigen over de berekeningshypotheses van die IDO's, de kwaliteit en de lacunes van de gegevens en hun respectievelijke nut als informatiemiddel aangaande ontwikkeling. Die uitdieping zal integraal betrekking hebben op menselijke aspecten (gender inbegrepen), en op milieu- en sociologische aspecten van de ontwikkeling, en zal gebaseerd zijn op het onderzoek dat momenteel wordt gevoerd naar de consumptieprofielen in functie van hun milieueerslag. De resultaten van die werkzaamheden zullen besproken worden op een *Side-Event* over IDO's dat België organiseert in samenwerking met een ontwikkelingsland en een Internationale Organisatie tijdens de zitting in 2010 van de Commissie voor Duurzame Ontwikkeling.

2.4. Duurzaamheidstest en effectenrapport van de beslissingen op de duurzame ontwikkeling (DOEB)

De Helpdesk van de POD DO zal de beleidsvoorbereidende actoren blijven ondersteunen bij de implementatie van de duurzaamheidstest, meer bepaald door hen via een proactieve benadering van bij de voorbereiding van nieuwe projecten te helpen bepalen welke projecten zouden moeten worden aan een doorgedreven milieueffectenrapport. De nieuwe projecten binnen de bevoegdheden van de minister zullen bijzondere aandacht krijgen en de uitgevoerde tests zullen worden gepubliceerd.

2.5. Coördinatie van het milieubeheer

Overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 30 april jongstleden, zal de certificeringsprocedure voor het milieubeheer van de FOD's en de POD's worden voortgezet, en er zal een halfjaarlijkse opvolging worden voorgelegd aan de regering om de voortgang te evalueren. De ondersteuning die de POD DO biedt, zal in 2010 worden voortgezet via de financiering van de consultancy die nodig is voor de laatste betrokken administraties, en via de samenstelling van een geïntegreerd reglementair register en het reglementair toezicht dat ermee samenhangt. Op basis van de ervaring van het Emas-certificaat, zal de POD DO de mogelijke

2.3. Les Indicateurs de développement durable

La demande du Conseil fédéral du Développement durable est de disposer d'une liste nationale restreinte d'IDD, notamment pour identifier les priorités d'une stratégie nationale de DD. Cette demande a lancé un processus par étapes qui sera prolongé en 2010 notamment par l'organisation d'une deuxième Table Ronde.

En complément et soutien mutuel, le travail d'analyse et d'évaluation des IDD pour la Belgique, lancé par les Rapports fédéraux, sera poursuivi dans d'autres publications. Ces publications questionneront les hypothèses de calcul de ces IDD, la qualité et les lacunes relatives aux données et leurs utilités respectives comme outil d'information sur le développement. L'ensemble de ces travaux d'approfondissement portera notamment sur des aspects humains (y compris le genre), environnementaux et sociologiques du développement, et se basera notamment sur l'étude en cours sur les profils de consommation en fonction de leurs impacts environnementaux. Les résultats de ces travaux alimenteront un *Side-Event* sur les IDD organisé par la Belgique conjointement avec un pays en développement et une organisation internationale lors de la session 2010 de la Commission du Développement durable.

2.4. Test de durabilité et études d'incidences des décisions sur le développement durable (EIDDD)

Le Helpdesk au sein du SPP DD continuera à soutenir les acteurs préparant les politiques à implémenter le test de durabilité, plus particulièrement en les aidant via une démarche proactive à identifier dès la préparation de nouveaux projets, ceux susceptibles d'être soumis à une étude d'incidences approfondie. Les nouveaux projets dans les compétences du ministre feront l'objet d'une attention particulière et les tests effectués seront publiés.

2.5. Coordination de la gestion environnementale

Conformément à la décision du Conseil des ministres du 30 avril dernier, le processus de certification de la gestion environnementale des SPF et SPP sera poursuivi et un suivi semestriel sera présenté au gouvernement afin d'évaluer l'état d'avancement. Le soutien octroyé par le SPP DD continuera en 2010 via le financement de la consultance nécessaire pour les dernières administrations concernées, ou encore la constitution d'un registre réglementaire intégré et la veille réglementaire associée. Se basant sur l'expérience de la certification Emas, le SPP DD investiguera les pistes possibles pour faire évoluer le système de gestion environnementale

pistes evalueren om het milieubeheersysteem te doen evolueren, door na te gaan op welke manier het in een ruimer beheersysteem geïntegreerd kan worden. Tot slot zal de POD DO het proefproject aangaande duurzame kantines evalueren en bestuderen hoe dat toegepast kan worden op andere federale administraties.

2.6. Nationale coördinatie

De versterking van de nationale coördinatie inzake duurzame ontwikkeling zal een belangrijke pijler worden van de werkzaamheden voor de komende maanden. Er is overleg voorzien met de andere overheidsniveaus om een strategische langetermijnvisie uit te bouwen voor duurzame ontwikkeling, die begin 2011 voorgesteld moet worden. De herzieningsprocedure voor de Europese strategie voor duurzame ontwikkeling nodigt trouwens uit tot een gemeenschappelijke aanpak.

Teneinde een betere samenwerking en afstemming tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus te bevorderen zal in 2010 worden nagegaan of een samenwerkingsakkoord een gepast instrument kan zijn en welke afspraken en verbintenissen in dergelijk samenwerkingsakkoord aangaande duurzame ontwikkeling kunnen worden opgenomen.

3. Informatie aan en deelname van het publiek

Het recht om te leven in een gezonde omgeving wordt waarborgd door artikel 23 van de Grondwet. Het is een prioriteit ervoor te zorgen dat dit recht wordt toegepast en dat iedereen toegang heeft tot informatie.

De publicatie in juni 2010 van het eerste federaal Leefmilieuraapport zal de belangrijkste pijler vormen van de uitvoering van de verbintenissen aangaande het informeren van het publiek (uitvoering van de wet van mei 2006 betreffende toegang tot informatie).

Wat betreft de strategische milieueffectrapportage van de federale plannen en programma's, zal de nadruk worden gelegd op de correcte uitvoering van de wet van 13 februari 2006, en dat aan de hand van 3 instrumenten:

- de herziening van de handleiding om de auteurs van de plannen en programma's te helpen bepalen of de milieu-weerslag van hun ontwerp van plan geëvalueerd moet worden of niet;
- het opstellen van een omzendbrief voor de auteurs van de plannen en programma's, zodat zij de wettelijke bepalingen correct kunnen toepassen en interpreteren;

par l'intégration à un système plus large de gestion. Enfin, le SPP DD effectuera une évaluation du projet pilote concernant les cantines durables afin d'étudier de quelle façon il serait transposable dans d'autres administrations fédérales.

2.6. Coordination nationale

Le renforcement de la coordination nationale en matière de développement durable constituera un axe important des travaux dans les mois à venir. Il est prévu une concertation avec les autres niveaux de pouvoir en vue d'élaborer une vision stratégique à long terme de développement durable à présenter début 2011. Par ailleurs, le processus de révision de la stratégie européenne de développement durable incite à adopter une approche commune.

Afin de promouvoir une meilleure collaboration et coordination entre les différents niveaux de pouvoir, il faudra étudier en 2010 si un accord de coopération peut être un instrument adéquat et quels sont les engagements et autres dispositions convenues pouvant être intégrés dans un tel accord de coopération relatif au développement durable.

3. L'information et la participation du public

Le droit à vivre dans un environnement sain est garanti par l'article 23 de la Constitution. Assurer l'effectivité de ce droit et l'accessibilité à l'information pour tous est une priorité.

La publication en juin 2010 du premier rapport sur l'Environnement fédéral constituera l'étape majeure de la réalisation des engagements pour informer le public (exécution de la loi de mai 2006 sur l'Accès à l'information).

Au niveau de l'évaluation stratégique environnementale des plans et programmes fédéraux, l'accent sera mis sur la mise en œuvre correcte de la loi du 13 février 2006, notamment par le biais de 3 outils:

- la révision du manuel de guidance pour aider les auteurs des plans et des programmes à déterminer si leur projet de plan doit ou non faire l'objet d'une évaluation des incidences sur l'environnement.;
- l'élaboration de la Circulaire à l'intention des auteurs des plans et des programmes afin que ces derniers puissent appliquer et interpréter correctement les dispositions de la loi;

— het eerste vierjarig rapport van het adviescomité SEA.

Dit Comité zal gevraagd worden om zijn advies te geven aangaande het Plan voor het toekomstige beheer van radioactief afval, het plan voor de ontwikkeling van het netwerk voor elektriciteitstransport en eventueel de prospectieve studie aangaande de bevoorradingszekerheid inzake aardgas.

Wat communicatie betreft, is er ook de verdere invulling en ondersteuning van de duurzame organisatie van het Belgisch Voorzitterschap in het algemeen. Op basis van de beslissing van de Ministerraad van 27 maart 2009 en van het interministerieel overlegcomité van 29 april 2009 werden een aantal instrumenten ontwikkeld, zoals een charter, een handleiding, een checklist en een CO₂-calculator. Het gebruik van het voorzitterschapslabel is ondermeer gelinkt met de duurzame organisatie van het betreffende voorzitterschapsevenement. In 2010 zal ondersteuning door de POD Duurzame Ontwikkeling voor organisatoren van voorzitterschapsevenementen worden voorzien en zal een dialoog worden opgezet met een aantal betrokken sectoren zoals eventbureau's, het hotelwezen, verhuurders van conferentiezalen, e.a. Deze dialoog dient ook aanleiding te geven om zicht te krijgen in de wijze waarop deze betrokken sectoren ondersteund kunnen worden om een antwoord te kunnen bieden op de vragen die hen in het kader van een duurzame organisatie van het Belgisch voorzitterschap van de EU gesteld zullen worden. Tenslotte zal tegen het einde van het voorzitterschap een evaluatie worden voorbereid om de balans op te kunnen maken van de door België genomen verbintenissen tot een duurzame organisatie ervan.

De grote campagnes van 2010 zullen betrekking hebben op duurzame producten, energieverslindende producten en biodiversiteit.

Concrete en innoverende proefprojecten vanuit het middenveld zullen ondersteund worden via een subsidie-enveloppe.

4. Strijd tegen de klimaatverandering

4.1. Zorgen voor nauwe banden tussen leefmilieu / DO/klimaat/energie

Sedert de publicatie in 2009 van het Europese Klimaat/Energie-pakket is de onweerlegbare link tussen klimaat- en energiebeleid nu ook in de Europese wetgeving werkelijkheid geworden.

In het Belgische klimaatbeleid heb ik duurzaamheid in elk van zijn 3 dimensies steeds centraal gezet. Ook de

— le premier rapport quadriennal du Comité d'avis SEA.

Ce Comité sera saisi afin de rendre son avis au sujet du Plan sur la gestion future des déchets radioactifs, le Plan de développement du réseau de transport d'électricité et éventuellement l'Etude prospective concernant la sécurité d'approvisionnement en gaz naturel.

En matière de communication, il convient de signaler aussi la concrétisation et le soutien de l'organisation durable de la Présidence belge en général. Sur la base de la décision du Conseil des ministres du 27 mars 2009 et du Comité de concertation du 29 avril 2009, une série d'instruments ont été développés comme par exemple une charte, un manuel et une check-list ainsi qu'un calculateur CO₂. L'utilisation du label de la présidence est entre autres liée à l'organisation durable de l'événement de la présidence concerné. En 2010 un soutien du SPP Développement durable sera prévu pour les organisateurs d'événements de la présidence et un dialogue sera amorcé avec un certain nombre de secteurs concernés comme les organisateurs d'événements, l'hôtellerie et les personnes qui louent des salles de conférence, etc. Ce dialogue devra également permettre de se faire une idée plus précise de l'appui qu'il convient d'apporter aux secteurs concernés pour leur donner la possibilité de répondre aux questions qui leur seront posées dans le cadre d'une organisation durable de la présidence belge de l'UE. Enfin, une évaluation sera également préparée pour la fin de la présidence dressant le bilan de l'engagement pris par la Belgique dans le sens d'une organisation durable de ladite présidence.

Les grandes campagnes de 2010 concerneront les produits durables, les produits énergivores et la biodiversité.

Des projets pilotes concrets et innovants émanant de la société civile seront soutenus via une enveloppe de subventions.

4. Lutte contre les changements climatiques

4.1. Assurer le lien environnement / DD / climat/ énergie

Depuis la publication en 2009 du paquet européen Climat/Énergie, le lien irréfutable entre la politique climatique et la politique énergétique a également été coulé dans la législation européenne.

Dans le cadre de la politique climatique belge, j'ai ciblé mon action sur la durabilité dans chacune de ses

verbanden tussen klimaatbeleid en de bescherming van de biodiversiteit zijn altijd een belangrijk aandachtspunt geweest in mijn beleid en dat van mijn voorgangers.

De integratie met andere beleidsdomeinen moet nog verder worden uitgebouwd. Op het gebied van het federale mobiliteitsbeleid zijn nog belangrijke stappen te zetten. Deze sector blijft immers hét probleemkind inzake de uitstoot van broeikasgassen. Ook moeten de doelstellingen van het klimaatbeleid beter geïntegreerd worden in de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Gegeven dat de ontwikkelingslanden, en de meest kwetsbare groepen in die landen in het bijzonder, de voornaamste slachtoffers zullen zijn van de gevolgen van klimaatverandering is het onze morele plicht klimaatverandering centraal te stellen in het ontwikkelingsbeleid.

Tot slot vraag ik ook speciale aandacht voor de sociale aspecten van het klimaatbeleid op langere termijn. We hebben niet alleen een verschuiving nodig van de lasten op arbeid naar lasten op energie en milieuverontreiniging, maar moeten ook aandacht hebben voor de gevolgen van de overgang naar een koolstofarme economie. Deze zal op termijn duidelijk ook verschuivingen in het economisch weefsel met zich meebrengen. We moeten er daarom vanaf nu voor zorgen dat deze overgang naar een duurzame economie ook door de werknemers kan gemaakt worden en streven naar een "rechtvaardige transitie" die negatieve sociale effecten vermijdt.

4.2. Inleiding: beleidsnoden en -middelen in evenwicht brengen

De aandacht voor klimaatverandering in het beleid van de regering is de laatste jaren sterk toegenomen.

De voornaamste *resources* van het bevoegde departement zijn zonder meer zijn deskundigen en de toename in de werklust die het resultaat is van de toegenomen prioritisering van het klimaatbeleid kon de voorbije jaren vooral worden opgevangen door de zeer grote geestdrift van een gemotiveerd en flexibel team professionele medewerkers en in beperkte mate door de aanwerving van enkele bijkomende personeelsleden.

Het spanningsveld tussen de behoeften en de beschikbare middelen blijft betekenisvol, met name voor wat beleidsvoorbereiding, -uitvoering en -monitoring betreft.

3 dimensions. Ma politique et celle de mes prédécesseurs a également toujours considéré comme prioritaires les liens entre la politique climatique et la protection de la biodiversité.

L'intégration dans d'autres domaines politiques doit être développée plus avant. Des efforts significatifs doivent encore être accomplis dans le domaine de la politique fédérale de mobilité. Ce secteur continue effectivement à poser problème dans l'optique de l'émission de gaz à effet de serre. Les objectifs de la politique climatique doivent aussi être mieux intégrés dans la Collaboration au développement belge.

Étant donné que les pays en voie de développement et les groupes les plus vulnérables dans ces pays en particulier seront les principales victimes des conséquences du changement climatique, notre devoir moral nous contraint à donner une place de choix au changement climatique dans la politique de développement.

Finalement, je sollicite une attention particulière pour les aspects sociaux de la politique climatique à plus long terme. Il nous faut non seulement réaliser un glissement des charges pesant sur le travail vers des charges sur l'énergie et la pollution de l'environnement mais aussi consacrer une attention particulière aux conséquences de la transition vers une économie pauvre en carbone. À terme, cette dernière entraînera des glissements dans le tissu économique. Nous devons donc, dès à présent, faire en sorte que cette transition vers une économie durable puisse également être faite par les travailleurs et tendre vers une "transition équitable" qui évite les effets sociaux négatifs.

4.2. Introduction: équilibrer les besoins et les moyens de la politique

La politique gouvernementale accorde ces dernières années une attention croissante au changement climatique.

Les experts sont la principale *ressource* du département concerné et, au cours des dernières années, il a été possible de faire face à l'accroissement de la charge de travail résultant de la priorisation accrue de la politique climatique, grâce à l'enthousiasme d'une équipe motivée et flexible de collaborateurs professionnels et, dans une moindre mesure, par le recrutement de quelques membres du personnel supplémentaires.

Le champ de tension entre les besoins et les moyens disponibles reste significatif, entre autres dans le domaine de la préparation, de l'exécution et du contrôle de la politique.

Om een correcte en volledige ondersteuning van het beleid mogelijk te blijven maken, is een verhoging van de middelen voor de bevoegde dienst onvermijdelijk.

4.3. Het klimaatbeleid 2008-2012

4.3.1. Algemeen

Het optreden van de regering binnen de Nationale Klimaatcommissie maakte het mogelijk in april jongstleden te komen tot de goedkeuring van het Nationaal Klimaatplan, dat werd opgesteld in overeenstemming met het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002. Dit plan biedt een overzicht van alle beleidslijnen en maatregelen die de verschillende Belgische overheidsniveaus reeds opgestart hebben. Dit plan vormt ook de aanzet voor de toekomstige uitwerking van een strategie voor na 2012, en wil ook onderzoeken of het mogelijk is te zorgen voor een nationaal plan voor de aanpassing aan de klimaatverandering.

Naast de werkzaamheden van de NKC, werd er ook een federale taskforce opgericht om de evaluatie te coördineren van de federale maatregelen, en om de samenwerking te verbeteren tussen departementen. De eerste taak van die taskforce bestond erin een transparante en grondige evaluatie te maken van de federale beleidslijnen en maatregelen die de uitstoot van broeikasgassen moeten doen afnemen in de periode 2008-2012. Het betreft een fundamentele stap in de richting van een reële monitoring van ons klimaatbeleid. Die evaluatie toont aan dat er aanzienlijke emissiereducties konden gebeuren dankzij de acties van de regering, maar ook dat de implementatie van bepaalde beleidslijnen een zekere vertraging kende of nog steeds kent, zoals op het vlak van biobrandstoffen of offshorewindmolens.

Deze evaluatie vormt een uitgangspunt voor een versterking van het federaal klimaatbeleid, die moet kaderen binnen de tenuitvoerlegging van de doelstellingen van het energie/klimaatpakket voor 2020, zowel wat betreft de reductie van broeikasgas en de verbetering van de energie-efficiëntie, als wat betreft het gebruik van hernieuwbare energiebronnen.

De bevindingen van het Internationaal Energieagentschap, dat in 2009 het Belgische energiebeleid doorlichtte, met een bijzonder focus op de samenwerkingverbanden tussen het energie- en klimaatbeleid, roept België op om een *"comprehensive, national strategy which will create an enabling environment to stimulate timely investment to adequately address the imminent dual challenge of energy security and climate change"* te ontwikkelen.

Les moyens disponibles du service concerné devront être augmentés pour qu'il puisse continuer à assurer un soutien correct et complet de la politique.

4.3. La politique climatique 2008-2012

4.3.1. Généralités

L'action du gouvernement au sein de la Commission nationale Climat a permis d'aboutir en avril dernier à l'adoption du Plan national Climat, établi conformément aux termes de l'Accord de coopération du 14 novembre 2002. Ce plan dresse une synthèse de l'ensemble des politiques et mesures déjà engagées par les différents niveaux de pouvoir en Belgique. Ce plan jette également les bases de l'élaboration future d'une stratégie pour l'après 2012, et prévoit d'évaluer la possibilité de se doter d'un Plan national d'adaptation aux changements climatiques.

En marge des travaux de la CNC, une Task Force fédérale a été mise en place afin de coordonner l'évaluation des mesures fédérales et d'améliorer la coopération entre départements. Sa première tâche a consisté à réaliser une évaluation transparente et approfondie des politiques et mesures fédérales visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre durant la période 2008-2012. Il s'agit d'un pas fondamental dans la direction d'un réel monitoring de notre politique climatique. Cette évaluation révèle que des réductions d'émissions substantielles ont pu être réalisées grâce aux actions mises en œuvre par le gouvernement, mais aussi que la mise en œuvre de certaines politiques a connu ou connaît encore un certain retard, comme dans le domaine des biocarburants ou de l'éolien off-shore.

Cette évaluation constitue un point de départ pour un renforcement de la politique climatique fédérale, qui doit s'inscrire dans le cadre de la mise en œuvre des objectifs du paquet Énergie-Climat à l'horizon 2020, en ce qui concerne aussi bien les réductions de gaz à effet de serre et l'amélioration de l'efficacité énergétique, que l'utilisation des sources d'énergie renouvelable.

Les constatations de l'Agence internationale de l'Énergie qui a procédé en 2009 à une radioscopie de la politique énergétique belge, une attention particulière étant accordée aux synergies entre les politiques climatique et énergétique, invitent la Belgique à développer une *"comprehensive, national strategy which will create an enabling environment to stimulate timely investment to adequately address the imminent dual challenge of energy security and climate change"*.

Ik ben dan ook van plan om volgend jaar reeds, in nauwe samenwerking met mijn betrokken collega-ministers, een volwaardig federaal klimaatplan op te starten, bestaande uit een waaier aan relevante beleidslijnen en -maatregelen binnen een langetermijnstrategie. Daarin zal, naast maatregelen die de ontwikkeling van offshore-windmolens en biobrandstoffen moeten stimuleren, en de voorbeeldrol en de acties van de overheden moeten uitbouwen, ook bijzondere aandacht worden besteed aan de progressieve invoering van een prijssignaal voor koolstof in de sectoren die geen deel uitmaken van de Europese regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten. Dit nieuwe beleid zal uiteraard ondersteund moeten worden door een reeks maatregelen die eventuele herverdelingseffecten moeten bijsturen. Het Klimaatplan zal gepaard gaan met de invoering van een cyclus voor 'planning-evaluatie', die het mogelijk maakt op het geschikte ogenblik de nodige aanpassingen door te voeren om de doelstellingen te bereiken.

4.3.2. Een "klimaatwet" ter versterking van het Belgische klimaatbeleid

Een groot aantal Europese landen, zoals het VK en Frankrijk, hebben reeds een wettelijk kader uitgewerkt om te zorgen voor de overgang naar een koolstofarme economie, en aldus, tegen 2050, bij te dragen tot de globale reductie van de broeikasgassen met minstens 50% ten opzichte van het niveau van 1990 zoals aangegeven door het IPCC.

Dat ook in België nood is aan een dergelijke langetermijnstrategie bleek niet alleen reeds tijdens de Lente van het Leefmilieu in 2008, maar is ook een aanbeveling van het Internationaal Energieagentschap dat na zijn *In Depth Review* van het Belgische energiebeleid stelde dat een *"long-term vision on how to achieve the significant emission reductions needed to put Belgium on track towards a low-carbon energy future is missing"*.

In België zouden voor het opzetten van een dergelijk kader aan de hand van een klimaatwet twee grote hervormingen nodig zijn.

Ten eerste moet de coördinatie van het beleid ter bestrijding van de klimaatverandering dynamischer worden. Om een visie te ontwikkelen voor 2050, en een proces op gang te brengen, moet men over een sterk juridisch kader beschikken. Het is eveneens cruciaal een plannings- en evaluatiecyclus in te voeren voor het klimaatbeleid, zodat de verbintenissen die werden aangegaan op internationaal vlak beter omkaderd worden, te beginnen met het klimaat/energiepakket.

Je compte dès lors mettre en place dès l'année prochaine et en collaboration étroite avec mes collègues ministres concernés un véritable Plan climat fédéral, intégrant dans une stratégie à long-terme, un éventail de politiques et mesures pertinentes. Parmi celles-ci, outre des mesures destinées à renforcer le développement de l'éolien offshore, des biocarburants ainsi que le rôle d'exemple et l'action des pouvoirs publics, une attention particulière sera portée à l'introduction progressive d'un signal-prix du carbone dans les secteurs qui ne font pas partie du système européen d'échange de quotas d'émission. Cette nouvelle politique devra évidemment être encadrée par une série de mesures destinées à corriger d'éventuels effets redistributifs. Le Plan Climat sera assorti de la mise en place d'un cycle de 'planning-évaluation', permettant d'opérer en temps utile les ajustements nécessaires afin d'atteindre les objectifs.

4.3.2. Une "loi climat" pour renforcer la politique climatique belge

Un grand nombre d'États européens, tels que le Royaume-Uni et la France, se sont déjà munis d'un cadre légal destiné à réaliser la transition vers une économie pauvre en carbone, et à contribuer ainsi, au terme de 2050, à la réduction globale des émissions de gaz à effet de serre de 50% minimum par rapport aux niveaux de 1990 indiquée par le GIEC.

La nécessité d'une telle stratégie à long terme en Belgique s'est non seulement fait sentir à l'occasion du Printemps de l'environnement en 2008, mais est aussi une recommandation de l'Agence internationale de l'énergie qui stipulait après sa publication *"In Depth Review"* de la politique énergétique belge *"a long-term vision on how to achieve the significant emission reductions needed to put Belgium on track towards a low-carbon energy future is missing"*.

En Belgique, l'établissement d'un tel cadre par le biais d'une loi climat présupposerait deux réformes majeures. Premièrement, il serait nécessaire de dynamiser la coordination de la politique de lutte contre les changements climatiques. Afin de développer une vision à l'horizon 2050 et de lancer un processus, il convient de disposer d'un cadre juridique fort. Il est également crucial d'introduire un cycle de planning et d'évaluation de la politique climatique, afin de mieux encadrer la prise d'engagements au niveau international, en commençant par le Paquet Climat/Énergie.

Via die initiatieven wil men komen tot een onafhankelijk “Klimaatcomité 2050”, dat een prospectieve en een raadplegende bevoegdheid heeft, en dat zal toezien op de gehele procedure voor de aanpassing van maatregelen totdat ze geëvalueerd worden, alsook op het vastleggen van een traject naar een reductiedoelstelling tegen 2050.

4.3.3. Federale strategie voor de aankoop van emissierechten

De verbintenis van de federale overheid in het kader van het akkoord inzake de nationale lastenverdeling van 8 maart 2004 bedraagt (na de herziening in 2008 van de uitstoot van het referentiejaar 1990 door de Nationale Klimaat commissie) 12,2 miljoen emissierechten. Tot eind augustus 2009 werd hiervan ongeveer 47% in gewaarborgde vorm aangekocht, aangevuld met 6% niet-gegarandeerde emissierechten.

In 2008 keurde de Ministerraad een strategie goed om de invulling van het federale aankoopbeleid te versnellen op basis van drie pijlers:

1. aankopen via *aggregators*, die kant en klare projectportfolio's aanbieden,
2. aankopen via *carbon funds* en *service providers*, die in opdracht van België projecten kunnen ontwikkelen, en
3. aankopen via geprivilegieerde *partnerships* met landen met een groot CDM-potentieel.

Voor de uitvoering van de eerste pijler werd in 2009 een derde JI/CDM-tender gelanceerd. Het oorspronkelijke budget werd in de loop van 2009 verdubbeld om te kunnen inspelen op de interessante aangeboden projectportfolio's en marktprijzen. Voor het einde van 2009 zullen alle contracten ondertekend zijn en zal een belangrijke bijkomende stap gezet zijn voor het behalen van het federaal engagement.

Tevens zal in de loop van 2010 een bijkomend aankoopinitiatief worden ontwikkeld, gericht op de Minst Ontwikkelde Landen (MOL – LDC), met een bijzonder focus op Afrika, in samenwerking met een zogenaamde “*service provider*” en voor nodige capaciteitsopbouw in het gastland ook met de Belgische Ontwikkelingssamenwerking. Oeganda zal hierin mogelijk als pilootland fungeren, gelet op vergevorderde besprekingen dien-aangaande tussen dat land en de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Ces initiatives viseront à établir un “Comité Climat 2050” indépendant, doté d'une compétence prospective et d'une compétence consultative, qui chapeautera l'ensemble du processus de l'adoption des mesures jusqu'à leur évaluation, ainsi que la détermination d'une trajectoire vers un objectif de réduction au terme de 2050.

4.3.3. La stratégie fédérale pour l'acquisition de droits d'émission

L'engagement de l'autorité fédérale dans le cadre de l'accord sur la répartition des charges nationales du 8 mars se chiffre (après la révision de 2008 des émissions de l'année de référence 1990 par la Commission nationale Climat) à 12,2 millions de droits d'émission. Fin août 2009 environ 47% de ce total avaient fait l'objet d'un achat garanti, complétés par 6% de droits d'émission non garantis.

En 2008 le Conseil des ministres a approuvé une stratégie visant à accélérer la réalisation de la politique d'achat fédérale s'articulant autour de trois piliers:

1. achats via des *aggregators* (revendeurs) de portefeuilles de projets prêts à l'emploi,
2. achats via des *fonds carbone* et *fournisseurs de projets*, qui peuvent développer des projets au nom de la Belgique, et
3. achats via des *partenariats* privilégiés avec des pays possédant un important potentiel de MDP.

Pour l'exécution du premier pilier, un troisième appel d'offres pour des projets moc/mdp a été lancé en 2009. Le budget initial a été doublé dans le courant de 2009 pour pouvoir mettre à profit les intéressants portefeuilles de projets proposés et les prix du marché. Tous les contrats seront signés pour la fin 2009 et une étape complémentaire importante aura été franchie sur la voie de la réalisation de l'engagement fédéral.

Une initiative d'acquisition complémentaire sera développée dans le courant de 2010, ciblée sur les pays les moins avancés (PMA -LDC), l'accent étant mis tout particulièrement sur l'Afrique, en collaboration avec un “fournisseur de services”; le but consistera en un renforcement des capacités dans le pays hôte, en collaboration aussi avec la Coopération au développement belge. L'Ouganda pourrait faire office de pilote à cet égard, eu égard aux négociations déjà bien avancées entre ce pays et la Coopération au développement belge.

Bij elk van deze aankoopinitiatieven zal duurzame ontwikkeling, zowel op gebied van leefmilieu als op sociaal, technologisch en economisch vlak, centraal blijven staan.

Het is belangrijk op te merken dat de Ministerraad op 10 juli 2009 heeft beslist om het federaal aankoopbeleid tijdelijk te bevriezen, in afwachting van overleg met de Gewesten ter bevestiging van hun verwachtingen inzake het federale engagement tot aankoop van emissierechten. Daarom zullen deze opties pas kunnen worden uitgevoerd wanneer deze tijdelijke bevroering opgeheven zal zijn.

4.3.4. Register voor broeikasgassen

Het Belgische nationale register voor broeikasgassen is een elektronisch systeem waarin transacties in het kader van het EU-emissiehandelsstelsel (ETS) en Kyoto-eenheden en de emissies van de bedrijven die deelnemen aan het ETS worden bijgehouden. Het Belgische register behoort tot de best presterende in Europa.

De Belgische registeradministrateur beheert ook het register van het Groothertogdom Luxemburg en werkt nauw samen met het Duitse register voor de gezamenlijke ontwikkeling van de registersoftware.

In 2010 blijft ook het hoofddoel een foutloos, performant en gebruiksvriendelijk functioneren van het register en een doelheffende ondersteuning van en dienstverlening aan de Gewesten en de ongeveer 750 gebruikers in bijna 320 bedrijven.

Het register moet tevens blijven voldoen aan de opeenvolgende amendementen van de Europese Register Verordening. Het KB van 14 oktober 2005 inzake het beheer en de gebruiksvoorwaarden van het register moet grondig worden herzien om te voldoen aan de geëvolueerde wettelijke en procedurele vereisten.

Om de operationele werking van het register en haar beheerders te versterken en een consistente en kwaliteitsvolle dienst aan de gebruikers te kunnen verlenen, wordt in 2010 het ISO 9001: 2008 kwaliteitssysteem in de Cel Nationaal Register verder geoperationaliseerd.

Om het beveiligingsniveau op een klantvriendelijke manier te verhogen en de administratieve lasten voor de gebruikers te verlagen, zal de toegang tot het register worden beveiligd met de elektronische identiteitskaart (eID). Dit gebeurde gedeeltelijk reeds in 2009. Indien de lopende haalbaarheidsstudie uitwijst dat dit mogelijk is, zal de toepassing ervan in 2010 worden uitgerold naar alle gebruikers van het Nationaal Register. Er wordt

Toutes ces initiatives d'achat s'articuleront autour du développement durable, qu'elles se situent dans le secteur de l'environnement ou dans le domaine social, technologique et économique.

Il est important de remarquer que le Conseil des ministres du 10 juillet 2009 a décidé le gel temporaire de la politique d'achat fédérale, en attendant la concertation avec les Régions, en vue de la confirmation des attentes de ses dernières concernant l'engagement fédéral d'achat de droits d'émission. C'est la raison pour laquelle ces options ne pourront être concrétisées que lorsque ce gel temporaire aura été levé.

4.3.4. Registre des gaz à effet de serre

Le Registre national des gaz à effet de serre est un système électronique tenant à jour les transactions dans le cadre du système d'échange de quotas d'émission (ETS) de l'UE, les unités Kyoto et les émissions des entreprises qui participent au système (ETS). Le Registre belge est parmi les plus performants en Europe.

L'administrateur belge du système gère aussi le registre du grand-duché de Luxembourg et travaille en étroite collaboration avec le registre allemand en vue du développement en commun du logiciel du registre.

En 2010, le but consistera toujours à faire fonctionner le Registre de manière performante, conviviale et correcte et à fournir un soutien et une prestation de services efficaces aux Régions et aux quelque 750 utilisateurs dans près de 320 entreprises.

Le Registre doit aussi se conformer en permanence aux amendements successifs apportés au Règlement européen régissant le Registre. L'AR du 14 octobre 2005 relatif à la gestion du registre et aux conditions applicables à ses utilisateurs doit être revu en profondeur pour répondre à l'évolution des exigences en termes de dispositions légales et de procédure.

Afin de renforcer le fonctionnement opérationnel du registre et de ses gestionnaires et de proposer aux utilisateurs un service stable, cohérent et de qualité, la Cellule du registre national poursuivra l'opérationnalisation du système de qualité ISO 9001: 2008.

Pour rehausser le niveau de sécurisation d'une manière respectueuse du client et réduire les charges administratives pour les utilisateurs, l'accès au registre sera sécurisé au moyen de la carte d'identité électronique (eID). Cet objectif a déjà été réalisé en partie en 2009. Si l'étude de faisabilité en cours démontre que ledit objectif est réalisable, son application sera étendue en 2010 à tous les utilisateurs du Registre. L'on examinera

tevens onderzocht of de procedures voor de opening van tegoedrekeningen, aanvragen voor wijziging van gegevens volledig elektronisch kunnen verlopen.

Volgens de in 2008 herziene Richtlijn Emissiehandel zullen de emissierechten vanaf 2012 worden bijgehouden in één geconsolideerd Europees register. De Belgische registeradministrateur richtte mee een werkgroep op om de overgang voor te bereiden door het opstellen van processen, procedures en vereisten voor het Europese register.

De rol van de nationale registeradministrateurs voor het bijhouden van de eenheden in het kader van het Kyoto-protocol blijft minstens tot 2015 cruciaal.

De herziene Richtlijn emissiehandel voorziet na 2012 ook in het grootschalig veilen van emissierechten, door de lidstaten. De koppeling van deze veilingen aan het geconsolideerde register wordt een belangrijk aandachtspunt voor de Belgische registeradministrateur.

Tot slot werkt de registeradministrateur nauw samen met de Federale Gerechtelijke Politie en de Bijzondere Belastinginspectie, ter voorkoming van mogelijke fraude, zoals btw-carrousels, witwassen van geld of andere malafide praktijken ten koste van de klanten. België blijft pleiten voor een gecoördineerde Europese fraudebestrijding.

4.4. Het klimaatbeleid na 2012

4.4.1. Internationaal

De EU, die met de goedkeuring van het Europese klimaat-Energiepakket eind 2008, de eerste was om post-2012 doelstellingen in wetgeving om te zetten, zal na Kopenhagen een voortrekkersrol blijven spelen. Ik zal me er in mijn rol van Belgisch vertegenwoordiger in deze onderhandelingen volledig voor inzetten dat de EU deze voortrekkersrol aanhoudt en aanstuurt op een Akkoord van Kopenhagen dat doeltreffend, ambitieus, duurzaam en billijk is.

Het klimaatakkoord moet respect hebben voor de milieu-integriteit, het kader scheppen voor een transitie naar een duurzame samenleving, waar efficiëntie en solidariteit hand in hand gaan zonder ecologische grenzen te overschrijden. De sociale dimensie, met aandacht voor de creatie voor “groene jobs” en voor de impact op kwetsbare groepen in de samenleving, vormt een bijzonder aandachtspunt.

aussi si les procédures d'ouverture de comptes de dépôt et de demandes de modification des données peuvent être réalisées complètement par la voie électronique.

Conformément à la Directive sur l'échange des quotas d'émission révisée en 2008, les quotas d'émission seront tenus à jour, à partir de 2012, dans un registre européen consolidé. L'administrateur belge a participé à la création d'un groupe de travail chargé de préparer la transition par la rédaction de processus, de procédures et d'exigences pour le registre européen.

Le rôle des administrateurs nationaux des registres nationaux dans la tenue à jour des unités dans le cadre du Protocole de Kyoto reste crucial, au moins jusqu'en 2015.

La directive revue sur l'échange des quotas d'émission prévoit après 2012 une mise aux enchères des quotas sur une grande échelle par les États membres. Cette liaison de la mise aux enchères au registre consolidé devient une priorité importante pour l'administrateur belge du registre.

Enfin, l'administrateur du registre travaille en étroite collaboration avec la Police judiciaire fédérale et l'Inspection générale des impôts en vue d'éviter toute fraude éventuelle du genre carrousels de TVA, blanchiment d'argent ou autres pratiques malhonnêtes au détriment des clients. La Belgique plaide en faveur d'une coordination européenne de la lutte contre la fraude.

4.4. La politique climatique après 2012

4.4.1. Au niveau international

L'UE qui fut la première à traduire en textes législatifs des objectifs à l'horizon post-2012 par l'adoption du paquet Climat-Énergie européen en 2008, continuera à jouer un rôle de pionnier après Copenhague. Comme représentant belge à ces négociations je mettrai tout en œuvre pour que l'UE continue à jouer ce rôle moteur et se fixe comme objectif la conclusion d'un Accord de Copenhague efficace, ambitieux, durable et équitable.

L'accord climatique doit avoir du respect pour l'intégrité environnementale, mettre en place le cadre d'une transition vers une société durable au sein de laquelle l'efficacité et la solidarité vont de pair, sans outrepasser les limites écologiques. La dimension sociale qui accorde une attention particulière aux emplois “verts” et à l'impact sur les groupes vulnérables de la société constitue une priorité évidente.

De uitstoot van broeikasgassen moet tegen 2050 wereldwijd minstens worden gehalveerd, zodat de 2°C-doelstelling binnen bereik blijft. Volgens het meest recente wetenschappelijke rapport van het Intergouvernementeel Panel voor de Klimaatverandering (IPCC) moeten de industrielanden hiertoe tegen 2050 hun uitstoot met 80-95% terugdringen ten opzichte van het niveau van 1990 en moet ook de uitstoot van de ontwikkelingslanden substantieel onder de uitstoot in een *'business as usual'*-scenario blijven. Tegen 2020 stelt het IPCC voor de industrielanden een uitstootvermindering van 25-40% ten opzichte van 1990 voorop, en voor de meeste zich ontwikkelende regio's zou volgens recent onderzoek de emissiegroei met 15 tot 30% onder het *"business as usual"*-scenario moeten blijven.

De broeikasgasemissies van de internationale lucht- en scheepvaart zijn in de Europese Unie over de periode 1990-2006 met respectievelijk van 98% en 58% gestegen en zijn nog niet internationaal gereguleerd. Die twee sectoren zullen ook op wereldvlak op een correcte manier moeten bijdragen, in het kader van het Akkoord van Kopenhagen. De Internationale Maritieme Organisatie (IMO) en de Organisatie van de Internationale Burgerluchtvaart (ICAO) zullen moeten meewerken aan de doelstellingen die vastgelegd moeten worden in de context van dit Akkoord. De EU stelt expliciet in zijn raadsconclusies van oktober 2009 dat de globale uitstoot in de internationale lucht- en scheepvaart met respectievelijk 10 en 20% tegen 2020 tegenover 2005 moet reduceren. De wetsvoorstellen die voor deze sectoren van de Europese Commissie verwacht worden, zullen ook opgevolgd moeten worden in 2010 en 2011.

De ontwikkelingslanden moeten bij hun inspanningen om hun uitstoot van broeikasgassen aan te pakken en om zich aan te passen aan klimaatverandering, technologische en financiële ondersteuning krijgen.

De mate waarin het post-2012-stelsel deze technologische en financiële ondersteuning van de ontwikkelingslanden zal kunnen genereren, zal immers van doorslaggevend belang zijn om een effectief klimaatregime tot stand te brengen.

Verder moet de EU een daadkrachtig signaal geven dat ze de inhoud van het Kyoto-protocol wil behouden. Verder mogen de overschotten van emissierechten ten opzichte van de Kyotodoelstellingen van bepaalde overgangseconomieën zoals Rusland en Oekraïne niet leiden tot een significante daling van het reële ambitieniveau en de milieu-integriteit van het Akkoord van Kopenhagen dus uithollen.

Les émissions de gaz à effet de serre devront être réduites au moins de moitié à l'échelle planétaire pour 2050, ce qui permettrait d'atteindre l'objectif des 2°C. Selon le rapport scientifique le plus récent du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC), les pays industrialisés devront réduire d'ici 2050 leurs émissions de 80-95% par rapport à 1990 et les émissions des pays en voie de développement ne pourront dépasser un niveau substantiellement inférieur au scénario *'business as usual'*. Le GIEC propose que les pays industrialisés se fixent comme objectif pour 2020 une diminution des émissions de 25-40% par rapport à 1990 et, pour la plupart des régions en développement, l'accroissement des émissions devrait, selon une étude récente, être inférieur de 15 à 30% au scénario *"business as usual"*.

Les émissions de gaz à effet de serre de l'aviation et de la navigation internationales, qui ont augmenté dans l'Union Européenne sur la période 1990-2006 respectivement de 98% et de 58%, n'ont pas encore été régularisées sur le plan international. Ces deux secteurs devront contribuer d'une façon correcte, aussi au niveau mondial dans le cadre de l'Accord de Copenhague. L'Organisation maritime internationale (IMO) et l'organisation de l'aviation civile internationale (ICAO) devront s'inscrire dans les objectifs qui devront être déterminés dans le contexte de cet Accord. L'UE pose de manière explicite dans ces conclusions du conseil d'octobre 2009 que les émissions globales dans la navigation aérienne et maritime internationale devront être réduites de respectivement 10 et 20% à l'horizon 2020 par rapport à 2005. Les propositions législatives attendues de la Commission européenne pour ces secteurs devront aussi être suivies en 2010 et 2011.

Les pays en voie de développement doivent pouvoir compter sur un soutien technologique et financier pour s'attaquer à leurs émissions de gaz à effet de serre et pour s'adapter au changement climatique.

La mesure dans laquelle le régime post-2012 pourra générer cet appui technologique et financier aux pays en voie de développement aura effectivement un impact décisif sur la possibilité de mettre en place un régime climatique effectif.

Par ailleurs l'UE doit-elle donner un signal véhément qu'elle veut conserver le contenu du Protocole de Kyoto. En outre les excédents de droits d'émission par rapport aux objectifs de Kyoto de certaines économies de transition telles que la Russie et l'Ukraine ne peuvent-ils point mener à quelque diminution significative du niveau d'ambition réel et ainsi vider de son contenu l'intégrité environnementale de l'Accord de Copenhague.

Als er eind 2009 in Kopenhagen een akkoord bereikt wordt, zal er in de daaropvolgende jaren nog heel wat werk nodig zijn om dit politiek akkoord volledig te operationaliseren. De kans is reëel dat onder het Belgische EU-voorzitterschap minstens over bepaalde onderdelen van het akkoord verder zal moeten onderhandeld worden. De uitkomst van Kopenhagen zal bepalend zijn voor de inspanningen die België als voorzitter van de EU tijdens de daaropvolgende Conferentie (eind 2010) zal moeten leveren.

Ikzelf en mijn Diensten zullen onze coördinerende rol bij het bepalen van Belgische standpunten in nauwe samenwerking met de deelstaten onverminderd verder zetten.

4.4.2. Europees beleid

De EU gaf met het Klimaat-Energiepakket blijk van zijn daadkracht en leiderschap en daarmee een positief signaal aan zijn onderhandelingspartners in de internationale klimaatonderhandelingen.

Voor België betekent dit concreet dat de uitstoot van broeikasgassen in de sectoren die niet zijn afgedekt door het EU-emissiehandelsstelsel in 2020 met 15% zullen moeten worden gereduceerd in vergelijking met het niveau van 2005 en dat 13% van de finale energieconsumptie in 2020 van hernieuwbare oorsprong moet zijn. Dit alles is ingebed in een ruimere context, waar ook een bijgestuurd emissiehandelsstelsel deel van uitmaakt.

De verdeling van emissierechten onder dit systeem wordt vanaf 2013 volledig geregeld op EU-niveau, wat het risico op overallocatie en marktverstoringen grondig beperkt.

Na de goedkeuring van een akkoord in Kopenhagen zal de EU werk moeten maken van de opschaling van de emissiereductiedoelstelling van -20% naar -30%. In deze onderhandelingen zal ik ervoor waken dat de belangrijkste parameters van dat pakket, waaronder zijn milieu-integriteit en de duurzaamheidsvoorwaarden, behouden blijven.

Ik zal me ook blijven inzetten voor de invoering van bijkomende Europese maatregelen ter ondersteuning van de doelstellingen van het Klimaat/Energie-pakket.

Het is hierbij van belang dat het pakket als een samenhangend geheel wordt benaderd. Het voorbereidende werk over de verdeling van de klimaatdoelstelling, de doelstellingen over hernieuwbare energie, inclusief hernieuwbare energie in de transportsector en financiering zal in een werkgroep "Klimaat en Energie" voortgezet

Si un accord est signé fin 2009 à Copenhague, un travail considérable devra encore être accompli au cours des années à venir pour rendre cet accord politique pleinement opérationnel. Il est plus que probable qu'il faudra poursuivre, sous la Présidence européenne de la Belgique, les négociations sur au moins certains aspects de l'accord. Le résultat de Copenhague sera déterminant pour les efforts que la Belgique devra accomplir comme président de l'UE au cours de la Conférence suivante (fin 2010).

Mes services et moi-même poursuivront sans relâche notre rôle de coordination dans la détermination des points de vue de la Belgique, en étroite collaboration avec les entités fédérées.

4.4.2. Politique européenne

En adoptant le paquet Climat-Énergie, l'UE a apporté la preuve de son dynamisme et de son leadership et a donné ainsi un signal positif à ses partenaires internationaux dans les négociations climatiques.

Pour la Belgique, cela implique concrètement que, dans les secteurs qui ne sont pas couverts par le système d'échange de quotas d'émission de l'UE, les émissions de gaz à effet de serre devront être réduites de 15% en 2020 par comparaison avec le niveau de 2005 et que 13% de la consommation d'énergie finale devra d'être d'origine renouvelable en 2020. Tout cela étant intégré dans un contexte plus large dont fait partie également un système d'échange de quotas adapté.

La répartition des quotas d'émission dans ce système sera réglée, dans sa totalité, au niveau européen à partir de 2013, ce qui réduit sensiblement le risque de sur-allocation et de perturbation du marché.

Après l'approbation de l'accord de Copenhague, l'UE devra s'atteler à un accroissement d'échelle de l'objectif de réduction des émissions qui passera de -20% à -30%. Au cours de ces négociations, je veillerai à préserver les paramètres les plus importants de ce paquet parmi lesquels l'intégrité environnementale et les conditions de durabilité.

Je continuerai également à œuvrer en faveur de l'introduction de mesures européennes complémentaires en soutien des objectifs du paquet Climat-Énergie.

En l'espèce, il est important que le paquet soit appréhendé comme un ensemble cohérent. Le travail préparatoire relatif à la répartition de l'objectif climatique, des objectifs en matière d'énergie renouvelable, y compris l'énergie renouvelable dans le secteur du transport et le financement s'effectuera au sein d'un groupe de travail

door het Federaal Planbureau gevoerd worden. Het resultaat ervan moet uitmonden in een reflectienota met de opname van de verschillende opties voor de verdeling van de verschillende doelstellingen, rekening houdend met de timing voor de uitvoering van het EU Klimaat en Energiepakket. Deze werkgroep zal dus de link leggen met de discussie over de financiële ondersteuning van de inspanningen door de ontwikkelingslanden.

4.4.3. Ozonbeleid en F-gassen

Wat de bescherming van de ozonlaag en de uitstoot van gefluoreerde broeikasgassen betreft, is het een prioriteit om de strijd op te voeren tegen de illegale handel en de trafiek in substanties of uitrusting met, of waarvan de werking berust op het gebruik van, gassen die zowel door het Protocol van Montréal voor de bescherming van de ozonlaag als voor de gefluoreerde gassen van het Protocol van Kyoto gecontroleerd worden. Dit doel zal verwezenlijkt worden door de samenwerking van de federale dienst klimaatsverandering, de douanes, en de gewestelijke en federale inspectiediensten te versterken.

Anderzijds moeten de nieuwe maatregelen ten uitvoer worden gebracht en moeten de bestaande geüpdatet worden opdat België conform zou zijn met de geüpdate versie van de Europese verordening voor de bescherming van de ozonlaag.

Tot slot is er de voorbereiding van, en de actieve deelname aan de debatten die de herziening moeten voorbereiden van de verordening aangaande bepaalde gefluoreerde broeikasgassen; de herzieningsprocedure daarvan zal binnenkort worden opgestart.

4.4.4. Sensibilisatie

De CO₂-rekenmodule op de website *www.energievreters.be* werd uitgebreid met een nieuwe module over dakisolatie. De bijhorende mediacampagne lokte in het voorjaar ruim 100 000 bijkomende bezoeken. De website overschreed in maart reeds de kaap van het 500 000ste bezoek. Een nieuwe module TV's is in de maak. Er werd voor het eerst ook met de openbare televisie samengewerkt aan de promotie van deze website (RTBf – Planète Nature).

Na de verspreiding van bijna 5 000 exemplaren van het educatief dossier "*In de weer voor het klimaat*" / "*Le climat, c'est nous*" voor het basisonderwijs, werd met de VUB, WWF en Studio Globo een concept uitgewerkt voor een educatief aanbod voor het hoger secundair.

"Climat & Énergie" présidé par le Bureau fédéral du Plan. Son résultat doit aboutir à une note de réflexion reprenant les différentes options pour la répartition des différents objectifs, compte tenu du timing de l'exécution du paquet de l'UE en matière d'Énergie et de Climat. Ce groupe de travail établira donc le lien avec la discussion relative au soutien financier des efforts des pays en voie de développement.

4.4.3. Politique en matière d'ozone et de gaz fluorés

En ce qui concerne la protection de la couche d'ozone et les émissions de gaz à effet de serre fluorés, une priorité consiste à maintenir et renforcer la lutte contre le commerce illégal et le trafic de substances ou d'équipements contenant ou dont le fonctionnement repose sur l'utilisation des gaz contrôlés tant par le Protocole de Montréal pour la Protection de la couche d'ozone que pour les gaz fluorés du Protocole de Kyoto. Cet objectif sera réalisé en renforçant la coopération du service fédéral changements climatiques, les douanes, et les services d'inspection fédéraux et régionaux.

D'autre part, il conviendra de mettre en œuvre les nouvelles mesures et mettre à jour celles existantes pour assurer une conformité de la Belgique avec la version mise à jour du Règlement européen pour la protection de la couche d'ozone.

Finalement, il conviendra de préparer et de participer activement aux débats visant à préparer la mise à jour du règlement relatif à certains gaz à effet de serre fluorés dont le processus de révision sera entamé bientôt.

4.4.4. Sensibilisation

Le module de calcul CO₂ sur le site *www.energivores.be* a été complété par un nouveau module sur l'isolation des toits. La campagne médiatique qui l'accompagne a attiré au printemps plus de 100 000 visiteurs supplémentaires. Le site avait enregistré en mars plus de 500 000 visiteurs. Un nouveau module télévisé est en cours de réalisation. Une collaboration a été organisée pour la première fois avec la télévision publique en vue de promouvoir ce site web (RTBf – Planète Nature).

Après la diffusion de près de 5 000 exemplaires du dossier éducatif "*Le climat, c'est nous*" / "*In de weer voor het klimaat*" pour l'enseignement primaire, un concept a été mis au point en collaboration avec la VUB, le WWF et Studio Globo visant le développement d'un concept d'une offre éducative pour l'enseignement secondaire.

Het subsidiesysteem voor lokale sensibilisatie-initiatieven werd in 2009 voortgezet.

In 2005 werd een eerste publieksenquête gehouden die peilde naar de kennis, de subjectieve interpretatie en de persoonlijke attitude van de Belgen op het vlak van klimaatverandering. Deze enquête werd in 2009 herhaald met een aangepaste vragenlijst. Deze enquête wijst op een duidelijke nood aan informatie en communicatie, zowel via traditionele kanalen (passief) als via websites (actief). Ondanks het besef van de persoonlijke verantwoordelijkheid en van de geringe persoonlijke inzet wijzen de meeste Belgen anderen aan om de problematiek aan te pakken. De overheid moet haar communicatie daarom richten op oplossingsgerichte acties en nog beter communiceren over de beschikbare steunmaatregelen.

De enquête toonde ook aan dat meer dan de helft van de burgers ontevreden is over de acties en inspanningen van de overheid op klimaatvlak. Het is dus nodig dat we als overheid onze inspanningen verder opdrijven, maar ook dat we beter communiceren over het beleid en campagnes voeren die het milieubewustzijn vergroten en groene producten en diensten promoten.

In de voorbije jaren werden talrijke communicatie-initiatieven uitgebouwd. Om reden van continuïteit is het belangrijk dat de bestaande initiatieven worden voortgezet en verder uitgebouwd.

In deze context zal in 2010 gewerkt worden aan de verdere uitbouw van de klimaatwebsite met nieuwe rubrieken, de verdere uitbouw van de website energievreters met bijkomende productmodules en een verderzetting van zijn promotiecampagne, de uitwerking van vulgariserende brochures voor niet-internauten, moderne stands op beurzen en evenementen, de promotie van de financiële steunmaatregelen voor lokale oplossingsgerichte informatiesessies, de praktische uitwerking van een educatief aanbod naar leerlingen van de derde graad van het secundair enz.

Mede op basis van de bevindingen en aanbevelingen van de publieksenquête van 2009, zullen nieuwe initiatieven ontwikkeld worden, zoals onder meer een campagne naar huishoudens ter promotie van de overschakeling naar groene stroom, nieuwe samenwerkingsvormen met programmamakers voor TV en radio ter bevordering van de bestaande instrumenten en ter ondersteuning van nieuwe initiatieven en de verspreiding van een praktische gids voor eco-efficiëntie in het huishouden, geschreven door en voor huisvrouwen

Le système de subventions accordées aux initiatives de sensibilisation locales a été poursuivi en 2009.

Une première enquête a été organisée auprès du public en 2005 qui portait sur la connaissance, l'interprétation subjective et l'attitude individuelle des Belges par rapport au changement climatique. Cette enquête a été répétée en 2009 au moyen d'un questionnaire adapté. Ladite enquête a révélé l'existence d'un réel besoin d'information et de communication, tant par les canaux traditionnels (passivement) que par les sites internet (activement). En dépit de la prise de conscience d'une responsabilité individuelle et d'un faible engagement personnel, la plupart des Belges attribuent à d'autres la responsabilité de s'attaquer à la problématique. Les autorités compétentes doivent dès lors cibler leur communication sur des actions orientées solution et communiquer mieux encore sur les mesures de soutien disponibles.

L'enquête a démontré que plus de la moitié des citoyens sont mécontents des actions et efforts des pouvoirs publics en matière climatique. Il importe donc d'accentuer nos efforts mais aussi de mieux communiquer sur la politique, de mener des campagnes ciblées sur une plus grande prise de conscience environnementale et de promouvoir des produits et services verts.

Au cours des années écoulées de nombreuses initiatives de communication ont été prises. Dans un souci de continuité, il est essentiel de poursuivre et de développer plus avant les initiatives existantes.

Dans ce contexte, il faudra rendre plus performant le site internet Climat en 2010 en y ajoutant de nouvelles rubriques, compléter le site des énergivores par des modules de produits supplémentaires et poursuivre une campagne de promotion, mettre au point des brochures de vulgarisation pour les non-internautes, installer des stands modernes dans les foires et autres événements, promouvoir l'introduction d'incitants financiers pour les sessions d'information locales ciblées sur les solutions, concrétiser une offre éducative destinée aux élèves du troisième degré de l'enseignement secondaire, etc.

Sur la base, entre autres, des constatations et recommandations de l'enquête auprès du public de 2009, de nouvelles initiatives seront développées, comme par exemple une campagne s'adressant aux ménages en vue de la promotion du passage à l'énergie verte, la création de nouvelles formes de collaboration avec les réalisateurs de la radio et de la télévision en vue de promouvoir les instruments existants, d'appuyer de nouvelles initiatives et de diffuser un guide pratique de l'efficacité écologique des ménages écrit par et pour la ménagère.

5. De productie- en consumptiepatronen wijzigen

5.1. Een samenhangend federaal productbeleid

De producten aanpakken is een van de belangrijkste hefboomen die het mogelijk maken onze productie- en consumptiepatronen duurzamer te maken. Reeds van bij de ontwikkeling van de producten kan de gehele milieu-impact (gaande van de ontginning van grondstoffen tot de verwijdering van het product) beperkt worden. De doelstelling van het federale productbeleid is aanmoedigen dat er producten op de markt worden gebracht die een beperkte weerslag hebben op het milieu en de gezondheid, en ervoor te zorgen dat ze voor iedereen toegankelijk zijn, en dat ze in degelijke omstandigheden worden geproduceerd.

Het Federaal productenplan 2009-2012 (onderdeel milieu) 2009-2012, dat in juni van dit jaar aan de Ministerraad werd voorgelegd, zal ten uitvoer worden gebracht. Er wordt voorrang gegeven aan zes categorieën producten: de bouwmaterialen, de biomaterialen en biobrandstoffen, toestellen die energie verbruiken, producten voor huishoudelijk gebruik en voeding. Het werk zal gebeuren aan de hand van een aantal instrumenten (productnormen, sectorakkoorden, labels, communicatie en sensibilisatie) en in nauwe samenwerking met de betrokken actoren (producenten, distributeurs, consumenten en overheden). De energieconsumptie van producten, hun impact op de gezondheid en op het beheer van de natuurlijke hulpbronnen zijn de belangrijkste impacts waarop de acties van het plan betrekking zullen hebben.

5.1.1. Normatieve acties en sectorakkoorden

Het op de markt brengen van producten moet nog meer gereguleerd worden. Op die manier zorgt men voor sociale rechtvaardigheid door gelijkwaardige bescherming te waarborgen van alle consumenten. In 2010 zal de reglementering verder worden uitgebouwd wat betreft de vervuilende uitstoot van verwarmingstoestellen en brandstoffen. Ook de vervuilende uitstoot van bouwmaterialen en goederen voor dagelijks gebruik zal gereguleerd worden om de risico's op binnenhuisvervuiling en op gezondheidseffecten te beperken (zie punt 6.2 Strijd tegen de luchtvervuiling).

Er zullen met de distributie- en de productiesector sectorakkoorden worden afgesloten, gebaseerd op artikel 6 van de wet op de productnormen, om het aanbod aan milieuvriendelijke producten in de distributiesector uit te bouwen en te diversifiëren. In die akkoorden zullen nauwkeurige en dwingende doelstellingen worden vast-

5. Modifier les modes de production et de consommation

5.1. Une politique fédérale de produits cohérente

Agir sur les produits est un des leviers principaux permettant de rendre nos modes de production et de consommation plus durables. Dès la conception même des produits, l'ensemble des impacts environnementaux (allant de l'extraction des matières premières jusqu'à l'élimination du produit) peuvent être réduits. L'objectif de la politique fédérale des produits est de favoriser la mise sur le marché de produits présentant des impacts réduits sur l'environnement et la santé et d'en garantir l'accessibilité à tous de même que des conditions de production décente.

Le Plan fédéral Politique de Produits (volet environnement) 2009-2012, présenté au Conseil des ministres en juin de cette année sera mis en œuvre. La priorité est mise sur six catégories de produits: les matériaux de construction, les biomatériaux et biocombustibles, les équipements consommateurs d'énergie, les produits à usage domestique et l'alimentation. Le travail se fera par le biais de plusieurs instruments (normes de produits, accords sectoriels, labels, communication et sensibilisation) et en étroite collaboration avec les acteurs concernés (producteurs, distributeurs, consommateurs et autorités publiques). La consommation énergétique des produits, leurs impacts sur la santé et sur la gestion des ressources naturelles sont les principaux impacts que les actions du plan traiteront.

5.1.1. Actions normatives et accords sectoriels

La mise sur le marché des produits doit être davantage réglementée. Elle permet une justice sociale en garantissant une protection égale de tous les consommateurs. En 2010, la prise de réglementation sera poursuivie en ce qui concerne les émissions de polluants émis par les appareils de chauffage et par les combustibles. De même, les émissions de polluants provenant des matériaux de construction et des produits de consommation courante seront réglementées en vue de réduire les risques de pollution intérieure et d'impacts sur la santé (voir point 6.2 Lutte contre la pollution de l'air).

Des accords sectoriels basés sur l'article 6 de la loi Normes de Produits seront conclus avec le secteur de la distribution et de la production en vue d'accroître et de diversifier l'offre de produits plus respectueux de l'environnement dans le secteur de la distribution. Ces accords fixeront des objectifs précis et contraignants. En 2010,

gelegd. In 2010 zullen er akkoorden worden afgesloten voor schoonmaakproducten, houtproducten en voor een gamma producten voor huishoudelijk gebruik die voldoen aan het Europees ecolabel. De promotie hiervan zal trouwens worden opgevoerd zodat particulieren en bedrijven er meer gebruik van gaan maken.

5.1.2. Ecodesign en ecolabeling

De richtlijn over eco-design is momenteel enkel van toepassing op energieverbruikende producten. Om ook betrekking te hebben op andere producten die een impact hebben op het milieu, zal het toepassingsveld uitgebreid worden tot alle producten die verband houden met energie, met uitzondering van de transportmiddelen. De producten die met energie te maken hebben zijn degenen die een impact hebben op de energieconsumptie tijdens het gebruik ervan. Naast elektrische huishoudapparaten en LED-verlichting, behoren voortaan ook tot deze categorie de energieverbruikende toestellen en andere producten, zoals vensterkaders, waarvan de isolerende eigenschappen een invloed hebben op de energie die nodig is om gebouwen te verwarmen of voor de airconditioning, afsluitkranen en dergelijke, waarvan het waterverbruik bepaalt hoeveel energie nodig is voor het verwarmen. Er zal dan ook slechts één enkel gemeenschappelijk kader bestaan dat de eco-design-vereisten bepaalt die op gemeenschappelijk vlak van toepassing zijn op die producten, wat ervoor zal zorgen dat de wetgeving doeltreffend en samenhangend is, dankzij een gemeenschappelijke aanpak. België zal deelnemen aan de onderhandelingen over het zevental verordeningen die voorzien zijn voor 2010.

De uitvoeringsmaatregelen van richtlijn ecolabeling willen de verbruiker dan weer zo duidelijk mogelijk informeren aangaande de impact van zijn keuzes. Het systeem van kleurcodes, die aangeven hoeveel een ijskast verbruikt, zal bijvoorbeeld aangepast worden aan de technologische evoluties en uitgebreid worden tot andere producten.

5.1.3. Toezien op de toegankelijkheid van milieuvriendelijkere producten voor iedereen

Milieurechtvaardigheid wordt vaak beschouwd als het probleem van toegang tot een milieu van goede kwaliteit. Individuen en maatschappelijke groepen zijn echter ook ongelijk in de mate waarin ze het milieu belasten.

Degenen die het milieu het meest belasten, zijn degenen die het minste last hebben van de achteruitgang van het milieu. Uit recent onderzoek van het IGEAT-ULB blijkt dat het maatschappelijke verschil wat betreft CO₂-uitstoot niet te wijten is aan een verschil in opleidingsniveau,

des accords seront conclus pour les produits détergents, bois et sur une gamme de produits d'usage domestique répondant à l'écolabel européen. La promotion de ce dernier sera par ailleurs renforcée afin de lui garantir une adhésion accrue des citoyens et des entreprises.

5.1.2. Ecodesign et ecolabeling

La directive sur l'éco-conception ne s'applique actuellement qu'aux produits consommateurs d'énergie. Pour prendre en compte d'autres produits ayant une importance environnementale, son champ d'application sera étendu à l'ensemble des produits liés à l'énergie, à l'exception des moyens de transports. Les produits liés à l'énergie sont ceux qui ont une incidence sur la consommation d'énergie pendant leur utilisation. Après les appareils électro-ménagers et le lighting, cette catégorie inclura dorénavant les produits consommateurs d'énergie et d'autres produits, tels que les châssis de fenêtres, dont les propriétés isolantes influent sur l'énergie nécessaire pour chauffer et climatiser les bâtiments, ou les articles de robinetterie, dont la consommation d'eau détermine l'énergie nécessaire pour le chauffage. Dès lors, il existera un seul cadre communautaire pour la détermination d'exigences d'éco-conception applicables à ces produits au niveau communautaire, ce qui assurera l'efficacité et la cohérence de la législation grâce à une approche commune. La Belgique participera aux négociations sur les quelque sept règlements prévus en 2010.

Les mesures d'exécution de la directive éco-labeling, quant à elles, cherchent à informer le plus clairement possible le consommateur de l'impact de ces choix. Le système des réglettes de couleur indiquant la consommation des frigos par exemple va s'adapter aux évolutions technologiques et s'étendre à d'autres produits.

5.1.3. Garantir l'accessibilité des produits plus respectueux de l'environnement à tous

L'injustice environnementale est souvent considérée comme le problème de l'accès à un environnement de qualité. Mais les individus et les groupes sociaux sont aussi inégaux par les impacts qu'ils génèrent sur l'environnement.

Ceux qui génèrent le plus de pression sur l'environnement sont ceux qui en subissent le moins la dégradation. Des études émanant notamment de l'IGEAT-ULB ont montré récemment que la différence sociale en matière d'émission de CO₂ n'est pas due à une différence de

maar aan een verschil in beschikbaar inkomen. Door de verschillen op het vlak van energieconsumptie te analyseren, hebben de auteurs aangetoond dat, ongeacht het “milieubewustzijn” en het hogere opleidingsniveau, een bemiddeld gezin een grotere CO₂-uitstoot heeft.

De culturele en financiële middelen die de midden- en de hogere klasse kan spenderen aan het afbouwen van haar energieconsumptie, komt niet tot uiting in een effectieve spaarzaamheid, maar in de aankoop van nieuwe toestellen die zelf energie verbruiken. Fiscale steun en productnormen alleen kunnen deze situatie niet oplossen. De resultaten van het colloquium van 27 oktober 2009 over “de toegang tot milieuvriendelijke producten” zullen toegepast moeten worden om te komen tot een maatschappelijk verantwoord productbeleid.

5.1.4. Waarborgen van correcte informatie voor de gebruiker

De consument moet kunnen beschikken over duidelijke en correcte informatie over de producten die hij gebruikt. Doordat de publieke opinie zich steeds bewuster wordt van milieu- en klimaatthema's, worden er, soms ten onrechte, milieucclaims aangewend om producten te doen verkopen. Op basis van de code voor milieureclame, waarvoor ik in mei een advies ontving van de Raad voor het Verbruik, zullen er reglementaire bepalingen worden ingevoerd om een kader te scheppen voor alle milieubeweringen die rechtstreeks op de producten vermeld staan.

Wat de autoreclame betreft, zal het koninklijk besluit worden herzien betreffende de beschikbaarheid voor de consument van informatie over het brandstofverbruik en de CO₂-uitstoot bij het op de markt brengen van nieuwe personenwagens, zodat het besluit beter wordt toegepast.

Een ander debat dat werd opgestart in 2009 is dat van de beoordeling van de milieueffecten van de producten en de communicatie ervan aan de consumenten. Er wordt momenteel een algemene methodologie ontwikkeld voor de berekening van de milieu-impact, die kan worden toegepast op de producten. Parallel daarmee wordt er ook nagedacht over de manier waarop dit soort informatie moet worden meegedeeld aan de consument. Om die werkzaamheden te ondersteunen, zullen er in samenwerking met de actoren uit de productie- en de distributiesector proefprojecten worden ontwikkeld. Het is daarbij de bedoeling dat de algemene methodologie op termijn verplicht wordt voor alle actoren die een mededeling willen doen aangaande de milieu-impact van hun producten.

niveau d'éducation mais bien de revenu disponible. En analysant les différences sur le plan de la consommation énergétique, les auteurs ont montré qu'indépendamment d'une “conscience environnementale” et d'un niveau élevé d'éducation, un ménage aisé génère plus d'émissions de CO₂.

Les moyens culturels et financiers que la classe moyenne et supérieure peut consacrer à diminuer sa consommation d'énergie ne se traduit pas par une économie réelle mais par l'achat de nouveaux de biens consommant eux-mêmes de l'énergie. Les aides fiscales et les normes de produits ne résoudront pas seules cette question. Les résultats du colloque du 27 octobre 2009 sur “L'accessibilité aux produits respectueux de l'environnement” devront être implémentés afin que la politique de produits devienne socialement responsable.

5.1.4. Garantir une information correcte sur ces produits au consommateur

Le consommateur doit pouvoir disposer d'une information claire et correcte au sujet des produits qu'il consomme. La prise de conscience de plus en plus grande de l'opinion publique à l'égard des questions environnementales et climatiques entraîne un usage, parfois abusif, d'arguments environnementaux pour faire vendre des produits. Sur base du code de la publicité écologique, pour lequel un avis du Conseil de la Consommation m'a été rendu en mai, des dispositions réglementaires visant à encadrer toutes allégations environnementales figurant directement sur les produits seront prises.

En ce qui concerne la publicité des voitures, l'Arrêté Royal concernant la disponibilité d'informations sur la consommation de carburant et les émissions de CO₂ à l'intention des consommateurs lors de la commercialisation des voitures particulières neuves sera revu afin d'en améliorer l'application.

Un autre débat initié en 2009 est celui de l'évaluation des impacts environnementaux des produits et la communication de ceux-ci aux consommateurs. Le développement d'une méthodologie de calcul générale des impacts environnementaux pouvant être appliquée aux produits est actuellement en cours. En parallèle, des travaux relatifs à la manière de communiquer ce type d'information aux consommateurs sont menés. Afin d'alimenter ces travaux, des projets pilotes développés en partenariat avec les acteurs du secteur de la production et de la distribution seront menés. L'objectif, à terme, étant de rendre la méthodologie générale obligatoire pour tous acteurs souhaitant communiquer sur l'impact environnemental de ses produits.

5.2. Maatschappelijk verantwoord ondernemen en investeren

Op 12 november 2009 werd een stakeholderoverleg georganiseerd. Dit overleg wil, op basis van een ICDO vooruitgangsverslag aangaande uitvoering van het actieplan mvo een terugkoppeling bieden aan de stakeholders. Het stakeholderoverleg heeft echter vooral tot doel samen met de stakeholders na te gaan welke (nieuwe) acties dienen genomen of ondersteund te worden teneinde maatschappelijk verantwoord ondernemen en investeren te bevorderen, te faciliteren en de kwaliteit ervan te verhogen. De conclusies van dit overleg maken het de werkgroep maatschappelijk verantwoord ondernemen van de ICDO mogelijk om in 2010 de discussie aan te vatten aangaande de mogelijkheden, wenselijkheid en concretisering van deze voorstellen of ideeën.

5.3. Duurzame overheids-opdrachten

In 2010 zal de POD Duurzame Ontwikkeling instaan voor de coördinatie van de uitvoering van het Federaal actieplan duurzame overheidsopdrachten zoals dit is goedgekeurd door de ministerraad van 3 juli 2009. Voor de acties die betrekking hebben op de dienst zelf, zal zij starten met de uitvoering. Deze uitwerking en opvolging zal gebeuren in het kader van de werkgroep duurzame overheidsopdrachten van de ICDO, teneinde een zo groot mogelijke afstemming en samenwerking te hebben met de andere federale overheidsdiensten en de gefedereerde entiteiten.

In het bijzonder wordt verwezen naar de uitvoering van actie 1.1. van dit actieplan: Actualiseren en vernieuwen van de "Gids voor duurzame aankopen". Dit online-instrument dat overheden moet bijstaan in het effectief verduurzamen van hun overheidsopdrachten, werd reeds ten dele in 2009 vernieuwd, geactualiseerd en gebruiksvriendelijk gemaakt. Het zal verder worden uitgewerkt en kenbaar gemaakt. Het aantal productgroepen waarvoor criteria werden bepaald zal worden uitgebreid. De productgroepen waarvoor nu reeds criteria te vinden zijn in de gids zullen worden afgetoetst aan de Belgische situatie door het uitvoeren van marktonderzoek en een stakeholderoverleg. Beide processen werden al in de loop van 2009 opgestart en zullen in 2010 hun resultaten kennen. Eenzelfde proces wordt ook voorzien voor de nieuwe productgroepen die op de gids zullen verschijnen. Mogelijk zullen ook nieuwe criteria worden ontwikkeld op basis van wetenschappelijk onderzoek en zullen deze in een stakeholderdialoog worden gebracht.

5.2. Responsabilité sociale des entreprises et investissements socialement responsables

Une concertation des parties prenantes aura lieu le 12 novembre 2009. Cette concertation se propose de donner une rétroaction aux parties prenantes sur la base d'un rapport de progrès de la CIDD au sujet de l'exécution du plan sur la RSE. La concertation avec les parties prenantes a cependant pour objectif essentiel d'examiner, avec les principaux acteurs concernés, quelles (nouvelles) actions doivent être lancées ou soutenues en vue de promouvoir, de faciliter et de rehausser la qualité de la responsabilité sociale des entreprises et des investissements socialement responsables. Les conclusions de cette concertation permettront au groupe de travail responsabilité sociale des entreprises de la CIDD d'entamer en 2010 la discussion sur les possibilités, l'opportunité et la concrétisation de ces propositions ou idées.

5.3. Marchés publics durables

En 2010 le SPP Développement durable prendra en charge la coordination de l'exécution du Plan d'action fédéral Marchés publics durables tel qu'approuvé par le Conseil des ministres du 3 juillet 2009. L'exécution des actions qui se rapportent au service en tant que tel sera entamée. Ladite exécution et le suivi seront réalisés dans le cadre du groupe de travail Marchés publics durables de la CIDD, afin d'arriver à une cohérence et coopération maximales avec les autres services publics fédéraux et les entités fédérées.

Il convient de renvoyer tout particulièrement à l'exécution de l'action 1.1. de ce plan d'action et à la réalisation d'une nouvelle version du "Guide des achats durables". Cet instrument en ligne qui doit aider les autorités compétentes à donner une plus grande durabilité à leurs marchés publics, a déjà été en partie remanié, actualisé et rendu plus convivial en 2009. Il conviendra de le développer plus avant et de mieux le faire connaître. Le nombre de groupes de produits pour lesquels des critères ont été déterminés sera étendu. Les groupes de produits pour lesquels le guide propose déjà des critères seront appliqués à la situation belge par le biais de la réalisation d'études de marché et d'une consultation des parties prenantes. Les deux processus ont été lancés en 2009 et les résultats seront connus en 2010. Un processus identique est prévu pour les nouveaux groupes de produits qui seront repris dans le guide. De nouveaux critères seront éventuellement aussi développés sur la base de la recherche scientifique et seront introduits dans le dialogue avec les parties prenantes.

Tot slot zal er ook een communicatiecampagne worden gevoerd om de gids voor duurzame aankopen kenbaar te maken.

5.4. Duurzame evenementen

In 2009 ondersteunde de minister enkele pilootprojecten in het kader van de duurzame organisatie van muziektfestivals. In samenwerking met alle betrokken actoren zal er moeten worden nagegaan hoe de kennis en de informatie-uitwisseling gestructureerd kan worden binnen deze sector. Er zal een rondetafel georganiseerd worden om een ontmoeting mogelijk te maken tussen de organisatoren van evenementen en hun leveranciers. De opgedane kennis en ervaring in deze projecten willen in 2010 verder verspreiden. Dit kan ondermeer onder de vorm van lerende netwerken.

In 2010 zal ook nagegaan worden hoe de handleiding en de andere instrumenten die ontwikkeld werden in het kader van de duurzame organisatie van het Belgisch voorzitterschap verder ontwikkeld kunnen worden, in overleg met de stakeholders, zodat deze voor evenementen in het algemeen bruikbaar worden. Er kan worden voorgesteld om de organisatoren te begeleiden ter ondersteuning van hun inspanningen voor een duurzame organisatie van hun evenementen.

6. Versterking van de banden tussen leefmilieu en gezondheid (LG)

6.1. Ontwikkelen van algemene acties

Het operationeel programma 2009-2013 dat de tweede fase vormt van het nationaal actieplan (NEHAP), en dat ervoor moet zorgen dat de strategische en de beleidsdoelstellingen worden bereikt, zal worden uitgevoerd. Dit meerjarenprogramma bestaat uit prioritaire projecten die worden gefinancierd door de federale overheid (en de Gewesten en Gemeenschappen), en zich toespitsen op de prioriteiten van het plan, met name de milieuoorzaken van ademhalings- en cardiovasculaire ziekten, kankers en de sensibilisatie/opleiding van gezondheidszorgbeoefenaars en jongeren. Hiertoe zal een set indicatoren worden opgesteld en goedgekeurd over ziekten die te wijten zijn aan luchtvervuiling.

De milieucapaciteit van het elektronisch medisch dossier zal een haalbaarheidsstudie ondergaan met het oog op de opname ervan in het patiëntendossier.

6.2. De strijd tegen de luchtvervuiling

Het federaal Plan 2009-2012, de federale bijdrage aan de strijd tegen de luchtvervuiling, dat dit jaar werd

Enfin, une campagne de communication sera menée pour faire connaître le Guide des achats durables.

5.4. Événements durables

En 2009 le ministre a appuyé quelques projets pilotes dans le cadre de l'organisation durable des festivals de musique. En collaboration avec tous les acteurs concernés, il faudra rechercher de quelle façon peut se structurer la connaissance et l'échange d'information au sein de ce secteur. Une Table ronde sera organisée pour permettre une rencontre entre les organisateurs d'événements et leurs fournisseurs. Les connaissances et l'expérience acquises dans ces projets seront diffusées plus largement en 2010, ce qui peut se faire, entre autres, sous la forme de réseaux apprenants.

En 2010 il faudra également vérifier de quelle manière le manuel et les autres instruments qui ont été mis au point dans le cadre de l'organisation durable de la présidence belge pourront être développés plus avant, en concertation avec les parties prenantes, afin qu'ils puissent être utilisés pour les événements visés en général. Un accompagnement des organisateurs pourra être proposé en vue de soutenir leurs efforts pour une organisation durable de leurs événements.

6. Renforcer les liens Environnement et Santé (ES)

6.1. Développer des actions générales

Le programme opérationnel 2009-2013 constituant la 2ème phase du Plan national d'action (NEHAP) en vue de répondre à ses objectifs politiques et stratégiques sera exécuté. Ce programme pluriannuel est constitué de projets prioritaires cofinancés par le Fédéral (et les Régions et Communautés) et axés sur les priorités du plan, à savoir les causes environnementales des maladies respiratoires et cardiovasculaire, les cancers et la sensibilisation/formation des professionnels de la Santé et des jeunes. Un set d'indicateurs sur les maladies dues à la pollution atmosphérique sera identifié et adopté à cette fin.

La composante environnementale du dossier médical informatisé fera l'objet d'une étude de faisabilité en vue de son insertion future au dossier du patient.

6.2. Lutter contre la pollution de l'air

Le Plan fédéral 2009-2012, contribution fédérale à la lutte contre la pollution de l'air présenté au Conseil des

voorgesteld aan de Ministerraad, zal in werking worden gesteld. Dit plan heeft betrekking op het beleid inzake de kwaliteit van de buitenlucht én de binnenlucht (nog nauwelijks aangepakt door de overheid, hoewel de ongelijkheden op dit domein flagrant zijn). Hoewel gedeeltelijk gereguleerd op Europees vlak, moet het beleid ter reductie van de uitstoot door producten van fijne deeltjes, stikstofdioxide, vluchtige organische stoffen (verantwoordelijk voor de vorming van ozon) en chemische samenstellingen die aanwezig zijn binnenin gebouwen, nog verder uitgewerkt worden. Het federaal beleid zal ertoe bijdragen dat de gewestelijke doelstellingen inzake nationale emissieplafonds bereikt worden. Zo zullen de Europese bepalingen worden aangevuld en het gebrek aan Europese handelingen ondervangen door een combinatie van wetgevende en sociaaleconomische instrumenten en communicatie:

- er zal gezorgd worden voor een aantal wetgevende initiatieven en sectorakkoorden ter reductie van de buitenluchtvervuiling door mobiele bronnen en producten (bv: kachels, tweedehandsconvectoren, pellets en verbrandingstoestellen in de tuin);
- de uitstoot van benzeen en formaldehyde van bepaalde producten die de kwaliteit van de binnenlucht aantasten zal gereguleerd worden. De vervuilende stoffen uitgestoten door vloerbekledingen zullen eveneens worden beperkt aan de hand van een koninklijk besluit. Tot slot is ook de verplichting van milieu-informatie op bouwmaterialen een prioriteit.

6.3. Goed beheer van chemische producten

De implementatie van de REACH-reglementering zal de hoeksteen vormen voor 2010: de inspecties en controles zullen worden opgevoerd. Voor minder ernstige inbreuken zullen administratieve boetes worden voorgesteld; voor ernstigere inbreuken zal worden aangedrongen op de ontwikkeling van rechtspraak ter zake, dankzij doorgedreven samenwerking met de parketten en de tribunaal, overeenkomstig het mandaat van de interministeriële conferentie Leefmilieu.

Daarnaast moet ook worden vastgesteld dat REACH onlosmakelijk betrekking heeft op zowel de productie, het op de markt brengen en het gebruik van stoffen, en er zal dan ook structurele samenwerking tussen de verschillende federale en gewestelijke overheden georganiseerd worden. Er zal ter zake onmiddellijk een samenwerkingsakkoord worden goedgekeurd en toegepast. Er zijn ook gemeenschappelijke administratieve, wetenschappelijke en inspectieorganen voorzien, evenals modaliteiten voor controle en inspectie tussen de federale en de gewestelijke departementen leefmilieu en die voor Arbeid en Tewerkstelling.

ministres de cette année sera mis en œuvre. Ce plan couvre tant la politique de la qualité de l'air extérieur que de l'air intérieur (parent pauvre de l'action publique alors que les inégalités sont flagrantes dans ce domaine). Bien que partiellement réglementé au niveau européen, la politique visant à réduire les émissions dues aux produits de particules fines, d'oxyde d'azote, de composés organiques volatiles (responsables de la formation d'ozone) et de composés chimiques présents à l'intérieur des bâtiments doit encore être renforcée. La politique fédérale contribuera à l'atteinte des objectifs régionaux en ce qui concerne les plafonds nationaux d'émissions. Ainsi, les dispositions européennes seront complétées et pallieront l'absence d'actes européens par une combinaison d'instruments législatifs, socio-économiques et de communication:

- Plusieurs initiatives législatives et accord sectoriel seront entreprises afin de réduire les polluants de l'air extérieur émis par les sources mobiles et les produits (ex: poêles, convecteurs de seconde main, pellets et incinérateurs de jardin);
- Les émissions de benzène et de formaldéhyde de certains produits affectant la qualité de l'air intérieur seront réglementées. De même, les polluants émis par des revêtements de sols seront limités par arrêtés royal. Enfin, la mise en place d'une obligation d'information environnementale sur les matériaux de construction est également une priorité.

6.3. Bien gérer les produits chimiques

La mise en œuvre de la réglementation REACH sera la pierre angulaire en 2010: les inspections et les contrôles seront renforcés. Pour les infractions moins sérieuses, les amendes administratives seront promues; pour les infractions plus graves le développement d'une jurisprudence en la matière sera prôné grâce à une collaboration poussée avec les parquets et tribunaux conformément au mandat de la conférence interministerielle de l'Environnement.

En outre, il importe également de noter que REACH couvre indissociablement la production, la mise sur le marché et l'utilisation des substances, si bien qu'une collaboration structurelle entre les différentes autorités fédérales et régionales sera organisée. Un accord de coopération en la matière sera adopté et mis en œuvre immédiatement. Des organes conjoints administratifs, scientifiques et d'inspections sont ainsi prévus, de même que des modalités de contrôles et d'inspections entre les Départements environnement fédéraux et régionaux et ceux de l'Emploi et du Travail.

België zal trouwens inspanningen blijven leveren voor de evaluatie van bepaalde erg alarmerende stoffen die vallen onder de Europese erkenningsregeling.

Tot slot zullen de bestaande alternatieven en de ontwikkeling van nieuwe alternatieven die minder risico's inhouden gepromoot worden.

6.4. Herziening van het biocidenbeleid

Het federale beleid inzake biociden zal herwerkt worden:

— België zal blijven streven naar een betere evaluatie van bepaalde actieve stoffen op Europees niveau;

— het koninklijk besluit betreffende het op de markt brengen van biociden zal stelselmatig worden ingevoerd. De niet-toegestane producten die nog op de markt beschikbaar zijn — ruim honderd — zullen worden bekendgemaakt en zullen ofwel volgens de regels goedgekeurd moeten worden of uit de handel worden gehaald;

— het federaal programma voor pesticiden en biociden uit 2005 (PRPB) zal geactualiseerd worden en verlengd tot 2012. De prioriteiten van het PRPB zullen herbekeken worden zodat het nog meer bijdraagt tot de reductie van de impact en de risico's verbonden aan biociden.

Bovendien zal er een nationaal plan voor duurzaam gebruik van biociden worden opgesteld, en dat zal eveneens geëist worden voor pesticiden. Daartoe zullen er maatregelen worden genomen die de toegang van amateurgebruikers tot dit type producten moeten reglementeren.

6.5. Opduikende risico's en lawaaihinder aanpakken

Twee categorieën opduikende risico's zijn prioritair.

Wat elektromagnetische golven betreft, zal de preventie gebeuren aan de bron, met name aan de hand van wetten i.v.m. vast te leggen waarden voor gsm-toestellen, en door het risico van andere toestellen op te volgen (wifi, babyfoons,...).

Voor nanotechnologieën en nanomaterialen zullen er stappen worden gezet in de richting van een wettelijk kader, dat momenteel onbestaande is (cf. voorzitterschap hierboven).

Par ailleurs la Belgique continuera à s'investir dans l'évaluation de certaines substances très préoccupantes soumises au régime d'autorisation européen

Enfin les alternatives existantes et le développement de nouvelles alternatives posant moins de risques seront promues.

6.4. Réformer la politique pour les biocides

La politique fédérale en matière de biocides sera réformée:

— la Belgique poursuivra le renforcement de la qualité de l'évaluation de certaines substances actives au niveau européen;

— avec l'entrée en vigueur progressive de l'arrêté royal concernant la mise sur le marché des produits biocides. Les produits non autorisés encore sur le marché — une grosse centaine — seront notifiés en vue d'être soit dument autorisés ou retirés du marché;

— avec l'actualisation et la prolongation jusqu'en 2012 du programme fédéral pesticides et biocides de 2005 (PRPB). Les priorités du PRPB seront redéfinies afin de renforcer notamment sa contribution à la réduction des impacts et risques dus aux biocides.

Les biocides feront de plus l'objet d'un plan national d'utilisation durable, à l'instar de ce qui sera exigé pour les pesticides. À cette fin des mesures réglementant l'accès des usagers amateurs à ce type de produits seront prises.

6.5. S'attaquer aux risques émergents et au bruit

Deux catégories de risques émergents constituent la priorité.

En ce qui concerne les ondes électromagnétiques, la prévention sera réalisée à la source notamment en légiférant sur les appareils de téléphonie GSM au niveau des valeurs à fixer et en assurant un suivi du risque des autres appareils (wifi, babyphones,...).

Pour les nanotechnologies et les nanomatériaux, on s'acheminera vers un cadre légal inexistant à ce jour (cf. ci-dessus présidence).

Wat het lawaai betreft, zal de actie zich vooral richten op het ontwikkelen van maatregelen die de vraag naar geluidsvriendelijkere toestellen en machines moeten doen toenemen, aan de hand van etiketten en labels.

7. De biodiversiteit in stand houden

7.1. Biodiversiteit

De coherentie tussen het biodiversiteitsbeleid en het beleid ter bestrijding van de klimaatverandering blijft een fundamentele prioriteit van mijn beleid. Het is essentieel dat het nieuwe klimaatregime en de visie op biodiversiteit na 2010 elkaar ondersteunen. Dat is een van de leidsmotieven, zowel op nationaal vlak (zorgen voor een grotere samenhang tussen het Belgisch beleid inzake biodiversiteit en dat inzake klimaatverandering), op EU-vlak (onder andere wat betreft biobrandstoffen en bossen), als op multilateraal vlak in de besprekingen binnen de verdragen inzake Klimaatverandering en Biodiversiteit waarin ons land een leidende rol vervult.

2010 zal het jaar zijn waarin het federaal plan voor de integratie van de biodiversiteit in 4 federale sleutelsectoren ten uitvoer zal worden gebracht. Dit plan vermeldt de concrete maatregelen voor sectorale integratie van de biodiversiteit die moeten worden genomen op het vlak van economie, wetenschapsbeleid, Ontwikkelings-samenwerking en transport. Behalve de promotie van het plan en de opvolging van de implementatie, zijn er nog tal van concrete acties opgenomen in het plan die onder mijn bevoegdheid vallen, zoals de evaluatie van de gevolgen van het telen van biobrandstofgewassen op de biodiversiteit, rekening houden met biodiversiteit in de activiteiten die betrekking hebben op de aanpassing aan de klimaatverandering, of de strijd tegen het invoeren en het verspreiden van invasieve uitheemse soorten.

Wat de cruciale problematiek van de invasieve uitheemse soorten betreft, zal de nadruk worden gelegd op de implementatie van het federaal juridisch kader dat werd goedgekeurd in 2009, en dat, met het oog op preventie, een systeem wil invoeren dat de invoer, de uitvoer, de doorvoer of het bezit van bijna 20 invasieve uitheemse soorten verbiedt die nog nauwelijks of niet aanwezig zijn op ons grondgebied en die een belangrijke bedreiging vormen voor de biodiversiteit in België.

Parallel met de reglementaire benadering, zal er uitvoerig overleg georganiseerd worden met een cruciale sector voor de vrijwillige introductie van invasieve uitheemse soorten, de tuinbouwsector, met het oog op een sectoraal akkoord voor soorten die nog verhandeld worden, met name aan de hand van een project waarbij de economische actoren worden geresponsabiliseerd/

En ce qui concerne le bruit, l'action se concentrera sur le développement de mesures poussant à augmenter la demande pour des appareils et machines moins bruyantes par le biais d'étiquetage et labels.

7. Préserver la biodiversité

7.1. Biodiversité

La cohérence entre les politiques de biodiversité et de lutte contre les changements climatiques reste une priorité fondamentale de ma politique. Il est essentiel que le nouveau régime pour le climat et la vision post 2010 pour la biodiversité se soutiennent mutuellement. C'est un des leitmotivs tant au niveau national (améliorer la cohérence entre les politiques belges sur biodiversité et changement climatique), au niveau de l'UE (entre autre concernant les biocarburants et les forêts) qu'au niveau multilatéral dans les discussions au sein des conventions Changement Climatique et Biodiversité pour lesquelles notre pays est chef de file.

2010 sera l'année de la mise en œuvre du plan fédéral pour l'intégration de la biodiversité dans 4 secteurs fédéraux clés. Ce plan identifie les mesures concrètes d'intégration sectorielle de la biodiversité à prendre dans l'Économie, la politique scientifique, la Coopération au Développement et les Transports. Outre la promotion du plan et le suivi de sa mise en œuvre, de nombreuses actions concrètes identifiées dans ce plan relèvent de ma compétence, telles que l'évaluation des impacts du développement de cultures de biocarburant sur la biodiversité, prendre en compte la biodiversité dans les activités liées à l'adaptation aux changements climatiques ou encore lutter contre l'introduction et la propagation des espèces exotiques envahissantes.

Sur la problématique cruciale des espèces exotiques envahissantes, l'accent sera mis sur la mise en œuvre du cadre juridique fédéral adopté en 2009 visant à instaurer, dans une optique de prévention, un système d'interdiction d'importation, d'exportation, de transit ou de détention de près de 20 espèces exotiques envahissantes peu ou pas encore présentes sur notre territoire et qui représentent une menace importante pour notre biodiversité en Belgique.

En parallèle à l'approche réglementaire, une large concertation avec un secteur clé pour l'introduction volontaire d'espèces exotiques envahissantes, le secteur horticole, sera entreprise en vue d'adopter un accord sectoriel portant sur les espèces encore commercialisées, notamment à travers la mise en œuvre d'un projet pour responsabiliser/sensibiliser les acteurs

gesensibiliseerd aangaande de problematiek, en waarbij de sector wordt betrokken bij het bepalen van de beste maatregelen in de strijd tegen de IUS: promoten van andere soorten, gebruiksbeperkingen, sensibilisering van klanten. Die acties gaan gepaard met communicatiecampagnes en opleidingsacties in de doelsector.

Wat de biobrandstoffen betreft, zal de nadruk worden gelegd op de ontwikkeling van een proefproject waarbij concrete steun wordt verleend aan de 2de generatie biobrandstoffen, in het verlengde van de studie uit 2009 over de productie van biodiversiteitsvriendelijke biobrandstoffen in België.

Er zal een analyse worden uitgevoerd over de duurzaamheid van onze huidige invoer van biobrandstoffen uit landen die rijk zijn aan biodiversiteit; daartoe zal er een analyse in situ gebeuren en zullen er aanbevelingen worden geformuleerd om eventueel bepaalde lacunes te ondervangen.

Om de banden tussen milieubeleid en wetenschapsbeleid te versterken, zullen de modaliteiten voor een structurele samenwerking worden ontwikkeld met het wetenschapsbeleid, zodat de reeds gedane inspanningen nog worden uitgebreid, met name via het Biodiversiteitsplatform.

Parallel met de uitvoering van het integratieplan, zal de communicatie naar het grote publiek centraal staan, en de sensibilisering van dat publiek aangaande het belang van biodiversiteit voor maatschappij en burger, en de grote belangen en uitdagingen, met name op sociaaleconomisch vlak, die gepaard gaan met het verlies van biodiversiteit: er zal een uitgebreide campagne voor het grote publiek worden opgezet ter gelegenheid van het internationaal jaar van de biodiversiteit, in samenwerking met het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN) en andere actoren. De voorgestelde acties zullen gericht zijn op de ontwikkeling van instrumenten die het grote publiek moeten sensibiliseren aangaande biodiversiteit en aangaande de diensten die ecosystemen leveren aan de maatschappij. Ze zullen zich vooral richten op gezinnen maar ook op kinderen, scholen en jeugdbewegingen.

De institutionele samenwerking die in 2009 werd opgezet met de UNESCO en de Internationale Unie voor het Behoud van de Natuur (IUCN) zal ons in staat stellen bij te dragen tot en invloed te hebben op de inspanningen van die twee sleutelorganisaties, met name op het vlak van biodiversiteit in de bossen, de impact van de klimaatverandering op de biodiversiteit en het mariene milieu. Bovendien zal het raamakkoord met de IUCN het mogelijk maken ook het Belgisch voorzitterschap in 2010 te ondersteunen bij de onderhandelingen over biodiversiteit op wereldvlak.

économiques à la problématique et impliquer ce secteur dans l'identification des meilleures mesures devant être prises pour lutter contre les IAS: promotion de la substitution, restrictions d'utilisation, informations aux clients. Ces actions s'accompagneront de campagnes de communication et d'action de formation dans le secteur ciblé.

En ce qui concerne les biocarburants, l'accent sera mis sur le développement d'un projet pilote de soutien concret à la 2^e génération de biocarburants, dans la foulée de l'étude de 2009 sur la production de biocarburant en Belgique respectueux de la biodiversité.

Une analyse sera menée sur la durabilité de nos importations actuelles de biocarburants provenant de pays riches en biodiversité; à cette fin une analyse in situ sera effectuée et des recommandations seront formulées afin de pallier à des manquements le cas échéant.

Afin de renforcer les liens entre politiques environnementales et politiques scientifiques, les modalités d'une collaboration structurelle seront développées avec la politique scientifique, amplifiant ainsi les efforts déjà consentis notamment au travers de sa Plateforme Biodiversité.

En parallèle à l'exécution du plan d'intégration, la communication auprès du grand public et sa sensibilisation sur l'importance de la biodiversité pour la société et le citoyen et les grands enjeux et défis, notamment socio-économiques engendrés par sa perte, occupera une place prépondérante: une vaste campagne grand public sera initiée à l'occasion de l'année internationale biodiversité, en partenariat avec l'Institut royal de sciences naturelles (IRScNB) et d'autres acteurs. Les actions proposées viseront le développement d'outils de sensibilisation du grand public à la biodiversité et aux services rendus par les écosystèmes à la société. Les familles mais aussi les enfants les écoles et les mouvements de jeunesse en seront les destinataires principaux.

La coopération institutionnelle lancée en 2009 avec l'UNESCO et l'organisation mondiale de la nature (IUCN) nous permettra de contribuer et d'influencer les efforts de ces deux organisations clés, notamment dans le domaine de biodiversité des forêts, de l'impact du changement climatique sur la biodiversité et du milieu marin. De plus, l'accord cadre avec l'IUCN permettra de soutenir aussi la présidence belge en 2010 pour les négociations mondiales sur la biodiversité.

7.2. Duurzame producten uit de bosbouw:

Het jaar 2010 zal worden gewijd aan de stelselmatige uitbouw van een actieplan dat producten uit de duurzame bosbouw promoot. Dit plan zal als prioriteit hebben nieuwe duurzaamheidscriteria voor boscertificatiesystemen uit te werken die in 2010 de basis zullen vormen van het herziene federale aankoopbeleid voor duurzame houtproducten. Een toetsing van boscertificatiesystemen aan deze duurzaamheidscriteria zal daartoe noodzakelijk zijn. Teneinde een goede uitvoering van dit federale aankoopbeleid te verzekeren zullen aanbestedende overheidsdiensten, in het bijzonder de Regie der Gebouwen en de FOD Overschrijdende Raamcontracten, ondersteund worden via informatiesessies.

Ten tweede, op basis van de aanbevelingen van de marktstudie naar duurzaam gecertificeerde houtproducten op de Belgische markt zal een actie opgesteld worden om het marktaandeel van gecertificeerde houtproducten te verhogen en de knelpunten voor boscertificering aan te pakken. Daarnaast zal toegekeken worden op de goede uitvoering van het sectoraal akkoord ter verhoging van het aanbod gecertificeerde houtproducten, dat in werking treedt op 1 januari 2010, en zal een informatiecampagne het gebruik van duurzaam geëxploiteerd hout verder promoten.

In de loop van 2010 verwacht ook België de eerste houtproducten onder FLEGT-licentie. Om een vlotte verificatie van deze licenties te garanderen, zal een samenwerkingsakkoord met de betrokken partners op federaal niveau (douane, politie, justitie,...) afgesloten worden.

7.3. Ggo's en bioveiligheid

In 2010 zal de herziening van het samenwerkingsakkoord uit 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten inzake bioveiligheid tot een goed einde worden gebracht. In die optiek zullen de verbintenissen van de Lente van het Leefmilieu als werkbasis dienen, meer bepaald de versterking van de Adviesraad Bioveiligheid en de beslissingen van de Raad van de Europese Unie uit 2008 over het ggo-beleid van de EU zullen erin worden opgenomen, ter aanvulling van de bioveiligheidsbeoordelingen bij de beslissingen aangaande risicomanagement voor ggo's.

Op basis van de resultaten van de herziening van het samenwerkingsakkoord uit 1997, wordt er een herziening overwogen van het KB van 21 februari 2005 tot omzetting van de richtlijn 2001.

7.2. Produits forestiers durables:

L'année 2010 sera consacrée à l'élaboration progressive d'un plan d'action favorisant les produits forestiers durables. La priorité de ce plan consistera en l'élaboration de nouveaux critères de durabilité pour les systèmes de certification des forêts qui constitueront, en 2010, la base de la politique fédérale d'achat remaniée de bois et de produits du bois issus de l'exploitation durable des forêts. Il faudra à cet effet comparer les systèmes de certification à ces critères de durabilité. Afin d'exécuter correctement cette politique fédérale d'achat, un soutien sera accordé aux pouvoirs publics adjudicateurs, en particulier la Régie des bâtiments et les contrats-cadres multi-SPF, par le biais de sessions d'information.

En second lieu, une action sera lancée sur la base des recommandations de l'étude de marché relative aux produits du bois certifiés durables sur le marché belge, dans le but d'accroître la part de marché du bois et des produits dérivés du bois issus de l'exploitation durable des forêts et de s'attaquer aux difficultés rencontrées dans la certification du bois. Par ailleurs, il faudra veiller à l'exécution correcte de l'accord sectoriel relatif à l'augmentation de l'offre de bois et de produits dérivés du bois certifiés qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2010; une campagne d'information sera lancée afin de promouvoir l'utilisation de bois provenant de forêts exploitées durablement.

La Belgique attend les premiers bois et produits dérivés du bois sous licence FLEGT dans le courant de 2010. Pour garantir une vérification efficace de ces licences, un accord de coopération sera conclu avec les partenaires concernés (douane, police, justice, ...).

7.3. OGM et Biosécurité

En 2010, la révision de l'accord de coopération de 1997 entre l'État Fédéral et les Régions en matière de Biosécurité sera menée à bien. Dans cette perspective, les engagements du Printemps de l'Environnement serviront de base de travail, notamment le renforcement du Conseil consultatif Biosécurité et les décisions du Conseil de l'Union européenne de 2008 sur la politique OGM de l'UE, seront intégrées. Notamment en vue de compléter les évaluations bio-sécuritaires dans les prises de décision relatives à la gestion des risques des OGM.

Sur base des résultats de la révision de l'accord de coopération de 1997, une révision de l'AR du 21 février 2005 transposant la directive 2001 sera envisagée.

7.4. De bescherming van Antarctica en de walvissen

In het kader van het poolsecretariaat zullen we mee-helpen aan het functioneren van onze nieuwe wetenschappelijke basis op Antarctica, zodat de milieu-impact ervan wordt beperkt.

Een geïntegreerd beheer van de mariene hulpbronnen die leven in de Zuidelijke Oceaan, een zone die uitermate belangrijk is voor het klimaat en de biodiversiteit, zal centraal blijven staan in onze acties. België zal een centrale rol blijven spelen in de oprichting van een representatief netwerk van mariene beschermde gebieden op Antarctica.

Wat de Internationale Walviscommissie betreft: het behoud van het moratorium op de commerciële jacht, het stopzetten van de jacht voor wetenschappelijke doeleinden, en de daling van het aantal aanvaringen tussen schepen en walvisachtigen, een programma opgezet op ons initiatief, zijn onze drie interventiepijlers. Concreet zal België in oktober 2010 een internationale workshop organiseren en voorzitten met als thema die aanvaringen. We zullen tot slot ook deelnemen aan een grote tentoonstelling over walvissen, die zal plaatsvinden in Brussel en waarin de rol van België zal worden benadrukt.

HOOFDSTUK II

Energie

Het energiebeleid is onlosmakelijk verbonden met uitdagingen die te maken hebben met onze levenswijzen, de nijverheidsstructuur van ons land en huidige en toekomstige economische keuzes.

De regering zal maatregelen nemen om ons land stevig op weg te zetten naar een minder energieopslopende economie en een gediversifieerde energiemix, om te beantwoorden aan de doelstellingen van bevoorradingszekerheid en een billijk prijsniveau te behouden zowel voor particulieren als voor de nijverheid, met naleving van onze Europese verbintenissen in het kader van het energie-klimaatpakket.

De analyses van het GEMIX verslag hebben een geheel van aanbevelingen in het licht gesteld voor een energiebeleid tegen 2020 – 2030.

Naar aanleiding van dit verslag heeft de regering beslist om de eerste fase van de kernuitstap met 10 jaar uit te stellen. Deze beslissing werd genomen na rijp beraad en wordt gestaafd door uitvoerige werkzaamheden inzake analyse en raadpleging van de sociaaleconomische actoren.

7.4. La préservation de l'Antarctique et des baleines

Dans le cadre du Secrétariat polaire, nous encadrerons le fonctionnement de notre nouvelle base scientifique Antarctique en vue de réduire son impact environnemental.

Une gestion intégrée des ressources marines vivant dans l'Océan Austral, zone d'intérêt capital pour le climat et la biodiversité, restera au cœur de notre action. La Belgique continuera à occuper une place centrale dans la création d'un réseau représentatif de zones marines protégées en Antarctique.

En ce qui concerne la Commission Baleinière Internationale, le maintien du moratoire sur la chasse commerciale, l'arrêt de la chasse à des fins scientifiques et la réduction des collisions entre navires et cétacés, programme créé sur notre initiative, sont nos trois axes d'intervention. En particulier, la Belgique organisera et présidera en octobre 2010 un atelier international sur le thème des collisions. Nous participerons enfin à une vaste exposition sur les baleines qui se tiendra à Bruxelles et où le rôle de la Belgique sera mis en exergue.

CHAPITRE II

Énergie

La politique de l'énergie est inséparable d'enjeux touchant à nos modes de vie, à la structure industrielle de notre pays et aux choix économiques présents et à venir.

Le gouvernement prendra les dispositions qui permettent d'engager fermement notre pays vers une économie moins énergétivore, et un mix énergétique diversifié, afin de rencontrer les objectifs de sécurité d'approvisionnement, et de maintenir un niveau équitable de prix autant pour les particuliers que pour les industriels, dans le respect de nos engagements européens pris dans le cadre du paquet énergie-climat.

Les analyses du rapport GEMIX ont mis en exergue un ensemble de recommandations pour une politique énergétique à l'horizon 2020 – 2030.

Faisant suite à ce rapport, le gouvernement a décidé de reporter de 10 ans la première phase de sortie du nucléaire. Il s'agit d'une décision mûrement réfléchie, étayée d'un long travail d'analyse et de consultation des acteurs socio-économiques.

Deze beslissing kadert in een globaal energiebeleid op lange termijn. Om het vooruitzicht van de kernuitstap geloofwaardig te maken, zal deze beslissing gepaard gaan met het afsluiten van akkoorden met de Gewesten om een ambitieus en voluntaristisch plan voor energie-efficiëntie en de ontwikkeling van hernieuwbare energie uit te werken. In dat plan zullen becijferde doelstellingen worden vastgelegd die ons moeten toelaten onze Europese verbintenissen tegen het jaar 2020 te halen, en deze doelstellingen zullen jaarlijks worden beoordeeld.

Dit uitstel is onderworpen aan de naleving van strikte voorwaarden. In eerste instantie zal de regering zeer streng toezien op de absolute naleving van de zekerheidsvoorwaarden, en dit onder het toezicht van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

De beslissing om de levensduur van de eerste drie centrales met tien jaar te verlengen is genomen in het belang van het land, en de winsten uit de productie van kernenergie in België moeten ten goede komen aan de hele Belgische samenleving.

Dat houdt in dat de kernenergieproducenten die op ons grondgebied aanwezig zijn zich ertoe verbinden massaal te investeren in hernieuwbare energie en in technologieën voor de daling van het energieverbruik. Dit brengt bovendien ook met zich mee dat zij sterke verbintenissen aangaan inzake werkgelegenheid en beroepsopleiding, alsook op het vlak van onderzoek en innovatie in deze sector.

Dit veronderstelt tot slot dat de producenten een jaarlijkse bijdrage leveren aan de Rijksbegroting, om het energiebeleid van de regering te financieren.

Om ervoor te zorgen dat deze voorwaarden worden nageleefd, wil de regering een structureel en permanent mechanisme instellen om deze verbintenissen op te volgen, en dit tot de volledige kernuitstap. Een Opvolgingscomité, samengesteld uit vertegenwoordigers van de regering, van de betrokken producenten en van de sociale partners, alsook uit vertegenwoordigers van de Nationale Bank, zal daartoe worden opgericht. Dat Comité zal als opdracht hebben elk jaar de evolutie te evalueren van de productiekosten van kernenergie en van de marktprijzen. Het zal de regering een bedrag voorstellen voor een jaarlijkse bijdrage rekening houdend met deze parameters en de naleving van de verbintenissen van de producenten.

Het Comité zal eveneens de opdracht krijgen om jaarlijks na te kijken of de prijzen die door alle operatoren gehanteerd worden voor gezinnen geenszins hoger zijn dan het gemiddelde van de prijzen in de buurlanden, en het zal over deze opvolging een verslag aan de minister van Energie dienen voor te leggen.

Cette décision s'inscrit dans le cadre d'une politique énergétique globale et de long terme. Afin de rendre crédible la perspective de sortie du nucléaire, cette décision s'accompagnera de la conclusion d'accords avec les Régions visant à établir un plan ambitieux et volontariste d'efficacité énergétique et de développement des énergies renouvelables. Ce plan fixera des objectifs chiffrés nous permettant d'atteindre nos engagements européens à l'horizon 2020, et ceux-ci feront l'objet d'évaluations annuelles.

Ce report est soumis au respect de conditions strictes. En premier lieu, le gouvernement veillera avec la plus grande rigueur, et sous la supervision de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, au respect absolu des conditions de sécurité.

La prolongation de 10 ans de la durée de vie des trois premières centrales est une décision prise dans l'intérêt du pays, et les bénéfices issus de la production d'énergie nucléaire en Belgique doivent profiter à l'ensemble de la société belge.

Ceci implique que les producteurs d'électricité nucléaire présents sur notre territoire s'engagent à investir massivement dans les énergies renouvelables et les technologies de réduction de la consommation d'énergie. Cela implique de surcroît qu'ils prennent des engagements forts en matière d'emploi et de formation professionnelle, ainsi que dans les domaines de la recherche et de l'innovation dans ce secteur.

Ceci suppose enfin que les producteurs apportent une contribution annuelle au budget de l'État, afin de financer la politique énergétique du gouvernement.

Afin d'assurer le respect de ces conditions, le gouvernement entend se doter d'un mécanisme structurel et permanent de suivi de ces engagements, et ce jusqu'à la sortie totale du nucléaire. Un Comité de suivi, composé de représentants du gouvernement, des producteurs concernés et des partenaires sociaux, ainsi que de représentants de la Banque nationale, sera mis en place à cette fin. Ce Comité aura pour mission d'évaluer chaque année l'évolution des coûts de production de l'énergie nucléaire et des prix de marché. Il proposera au gouvernement un montant de contribution annuelle tenant compte de ces paramètres et du respect des engagements pris par les producteurs.

Le Comité se verra également confier la mission de vérifier annuellement que les prix pratiqués par tous les opérateurs pour les ménages ne dépassent en aucun cas la moyenne des prix en vigueur dans les pays voisins, et de présenter un rapport au ministre de l'Énergie sur ce suivi.

De bijdrage van de producenten aan de Rijksbegroting zal worden opgesteld, in functie van de evolutie van de kosten- en prijzenparameters en de ramingen die tot op heden vastgelegd zijn, tussen 215 en 245 miljoen euro per jaar voor de jaren 2010 tot en met 2014.

Voor de volgende jaren en tot de volledige kernuitstap zal het Opvolgingscomité verder blijven evalueren of de betrokken producenten hun verbintenissen verwezenlijken, en zal het elk jaar het bedrag vastleggen van de bijdragen aan de Rijksbegroting in functie van de evolutie van de productiekosten en de marktprijzen.

Al deze beslissingen getuigen van het feit dat de regering zich bewust is van het belang van de sector in de sociaaleconomische toekomst van ons land en dat zij wenst dat de sector zich verder kan ontwikkelen binnen een gestructureerd langetermijnkader.

Het geheel van deze beslissingen en akkoorden die hiermee gepaard gaan, hetgeen de komende maanden zal worden afgerond, zal binnen en gestructureerd lange termijn kader de verzekering van een evenwichtige en beveiligde overgang naar duurzame productie- en consumptiepatronen mogelijk maken terwijl er rekening gehouden wordt met de noden van onze samenleving.

1. SOCIAAL ENERGIEBELEID

De prijsstijging inzake energie trof de laatste jaren in de eerste plaats de families met een gering inkomen, aangezien het relatieve aandeel van energie in de uitgaven daar belangrijker is. Deze toestand was bijzonder pijnlijk voor alleenstaanden en eenoudergezinnen.

1.1. Harmonisering van de sociale maatregelen

Maatregelen zoals de forfaitaire tussenkomst van 105 euro voor de gezinnen waarvan het netto-inkomen lager ligt dan 26 000 euro (gas, elektriciteit, stookolie) of de tussenkomst van 30 euro voor allen worden per 31 december 2009 stopgezet. Die waren aangenomen in een bijzondere context van bijzonder hoge energieprijzen en de regering had haar bedoeling kenbaar gemaakt deze in de tijd te beperken.

Voor 2010 zal de harmonisering van de verschillende sociale instrumenten worden voortgezet. Die moet leiden tot een grotere duidelijkheid en dus een ruimere toegang tot de steunmaatregelen voor de personen met financiële moeilijkheden.

La contribution des producteurs au budget de l'État s'établira, en fonction de l'évolution des paramètres de coût et de prix, et des estimations arrêtées à ce jour, pour les années allant de 2010 à 2014 inclus, entre 215 et 245 millions d'euros par an.

Pour les années suivantes et jusqu'à la sortie totale du nucléaire, le Comité de suivi continuera à évaluer la réalisation des engagements pris par les producteurs concernés, et établira chaque année le montant des contributions au budget de l'État en fonction de l'évolution des coûts de production et des prix de marché.

L'ensemble de ces décisions témoignent du fait que le Gouvernement a conscience de l'importance du secteur dans l'avenir socio-économique de notre pays et qu'il entend que puisse se poursuivre son développement dans un cadre structuré et de long terme.

L'ensemble de ces décisions et des accords y afférents, qui sera finalisé dans les prochains mois, permettra d'assurer, dans un cadre structuré et de long terme, et en tenant compte des besoins de notre société, une transition équilibrée et sécurisée vers des modes de production et de consommation durables.

1. POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE SOCIALE

Ces dernières années, la hausse du prix de l'énergie a touché en premier lieu les familles à faible revenu puisque la part relative de l'énergie dans les dépenses y est plus importante. Cette situation a été particulièrement aiguë pour les personnes isolées et les ménages monoparentaux.

1.1. Harmonisation des mesures sociales

Des mesures telles que l'intervention forfaitaire de 105 euros pour les ménages dont le revenu net est inférieur à 26 000 euros (gaz, électricité, mazout) ou l'intervention de 30 euros pour tous prennent fin au 31 décembre 2009. Elles avaient été adoptées dans un contexte particulier de prix de l'énergie particulièrement élevés et le gouvernement avait marqué son intention de les limiter dans le temps.

Pour 2010, l'harmonisation des différents dispositifs sociaux sera poursuivie. Cette harmonisation doit conduire à une plus grande clarté et donc à un accès plus large aux mesures de soutien pour les personnes précarisées.

De maatregelen waarvan men in het kader van het federaal plan voor armoedebestrijding voorstander is zullen eveneens in deze context worden onderzocht.

Overigens zal het thema van de energetische kwetsbaarheid op het Europees niveau worden aangekaart in het kader van het Belgisch voorzitterschap opdat de landen van de Unie een geheel van gemeenschappelijke maatregelen nemen zouden voor de strijd tegen de energetische kwetsbaarheid.

1.2. Automatisering van het sociaal tarief aardgas/elektriciteit

In overeenstemming met de programmawet van 27 april 2007 (artikelen 3 tot 12) is de FOD Economie belast met het verzekeren van de automatische toepassing van de maximumprijzen voor de levering van elektriciteit en gas aan de beschermde residentiële klanten met een bescheiden inkomen of met financiële moeilijkheden.

Voor 1 juli 2009 moesten de beschermde residentiële klanten (gehandicapten, gepensioneerden, begunstigten van een integratie-inkomen,...) hiervoor een geldig attest aanvragen voor hun leverancier. (bij de Rijksdienst voor Pensioenen, het OCMW, de FOD Sociale Zekerheid,...).

Dit attest diende elk jaar te worden vernieuwd.

De procedure om dit voordeel te verkrijgen was dus complex en log. Vanaf 1 juli 2009 werd er een procedure voor de automatische toekenning der sociale tarieven in het leven geroepen. De eerste fase van de automatiseringsprocedure loopt tot 1 januari 2010. Intussen zal geen enkele begunstigde door die automatisering het stelsel der sociale maximumprijzen verliezen.

Het is dus nutteloos geworden een attest voor te leggen. De klanten hebben overigens steeds het recht zich tegen de automatische toepassing van het sociaal tarief te verzetten.

Deze automatisering moet het aantal daadwerkelijke begunstigten der sociale tarieven aanzienlijk verhogen.

Het is duidelijk dat er eveneens begeleidingsmaatregelen worden overwogen om de gezinnen ertoe aan te zetten energiebesparende investeringen te doen. Dit zal een samenwerking van alle beleidsniveaus vereisen.

Een bijzondere aandacht zal moeten worden geschonken aan de zwakste die de geringste middelen hebben om deze investeringen aan te gaan en die het meest door de stijging van de energieprijzen worden

Les mesures préconisées dans le cadre du plan fédéral de lutte contre la pauvreté seront également examinées dans ce contexte.

Par ailleurs, le thème de la précarité énergétique sera porté à l'échelon européen dans le cadre de la présidence belge afin que les pays de l'Union adoptent un ensemble de mesures communes de lutte contre la précarité énergétique.

1.2. Automatisation du tarif social gaz naturel/électricité

Conformément à la loi-programme du 27 avril 2007 (articles 3 à 12), le SPF Économie est chargé d'assurer l'application automatique des prix maximaux pour la fourniture d'électricité et de gaz aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire.

Avant le 1^{er} juillet 2009, les clients "protégés" (personnes handicapées, retraités, bénéficiaires du revenu d'intégration,...) devaient demander une attestation pour leur fournisseur (auprès de l'Office national des Pensions, du CPAS, du SPF Sécurité sociale,...)

Cette attestation devait être renouvelée chaque année.

La procédure pour obtenir cet avantage était donc complexe et fastidieuse. Depuis le 1^{er} juillet 2009, une procédure automatique d'attribution des tarifs sociaux a été mise en place. La première phase de la procédure d'automatisation court jusqu'au 1^{er} janvier 2010. Entre-temps aucun bénéficiaire ne perdra le régime des prix maximaux sociaux du fait de l'automatisation.

Il est donc devenu inutile de produire une attestation. Les clients ont par ailleurs toujours le droit de s'opposer à l'application automatique du tarif social.

Cette automatisation doit accroître considérablement le nombre de bénéficiaires effectifs des tarifs sociaux.

Il est clair que des mesures d'accompagnement sont également envisagées afin d'encourager les ménages à faire des investissements économeurs d'énergie. Cela nécessitera une collaboration de tous les niveaux politiques.

Une attention particulière doit être accordée aux plus démunis car ils disposent de moindres moyens pour faire ces investissements et sont les plus affectés par la hausse des prix énergétiques. C'est pourquoi le fédéral

geraakt. Daarom heeft het federaal niveau een financieringsinstrument ingesteld waarvan een deel specifiek bestemd is voor het publiek met financiële moeilijkheden, het FRGE. Dit is tevens de reden waarom de investeringen die bestemd zijn voor het beheersen van de vraag en het verbruik te verminderen voortaan belastingskrediet zullen genieten.

2. BEHEERSING VAN DE ENERGIEVRAAG

De schaarste van de natuurlijke hulpbronnen (gas en petroleum), eerbied voor het leefmilieu en de Kyoto-doelstellingen maken een beleid van energiebesparing en energie-efficiëntie onontbeerlijk om de vraag naar energie te beheersen. Energie-efficiëntie wordt één van de strategische prioriteiten van het Europees energiebeleid, inclusief in het kader van het noodzakelijke economische herstel.

Zoals het eindverslag van de GEMIX groep dit aanbeveelt, zal het federaal niveau het initiatief nemen om een nationaal platform in te stellen met het oog op de harmonisatie en het vereenvoudigen van het beleid en de maatregelen mits eerbied voor eenieders bevoegdheden.

2.1 Eerste nationaal actieplan voor Energie-Efficiëntie (EE)

Met de Gewesten zal de uitvoering van het eerste Nationaal Actieplan voor de energie-efficiëntie (2008-2010) worden voortgezet op niveau van ENOVER¹? in een logica van overleg en harmonisering van het beleid en de maatregelen.

Onder andere de aanpassing en de verbetering van het systeem van belastingvermindering op energiebesparende investeringen zullen leiden tot een betere efficiëntie van het systeem en tot een degelijke complementariteit met de gewestelijke premies.

De harmonisering van de energie efficiëntie evaluatie indicatoren en de statistieken in dit domein zullen eveneens verbeterd worden, om een juiste evaluatie van de nationale inspanningen toe te laten.

De structuur ENOVER-CONCERE, die door adviezen van de CRB (Centrale Raad voor het Bedrijfsleven) of FRDO (Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling) wordt gesteund, zal dienen als werkkader voor de evaluatie de maatregelen van het 1^{ste} plan, zowel op federaal als op regionaal niveau.

¹ Energieoverleg tussen de overheid en de Gewesten.

a mis en place un outil de financement des travaux dont une part est spécifiquement destinée au public précairisé, le FRCE. C'est également la raison pour laquelle, les investissements destinés à maîtriser la demande et à réduire la consommation bénéficieront désormais de crédit d'impôts.

2. MAÎTRISER LA DEMANDE D'ÉNERGIE

La pénurie des ressources naturelles (gaz et pétrole), le respect de l'environnement et des objectifs de Kyoto rendent indispensables une politique d'économie d'énergie et d'efficacité énergétique afin de maîtriser la demande. L'efficacité énergétique devient l'une des priorités stratégiques de la politique énergétique européenne, y compris dans le cadre de la nécessaire relance économique.

Comme le recommande le rapport final du groupe GEMIX, le Fédéral prendra l'initiative de mettre en place une plate-forme nationale en vue d'harmoniser et simplifier les politiques et mesures dans le respect des compétences de chacun.

2.1. Premier plan d'action national Efficacité Énergétique (EE)

La mise en œuvre du premier Plan d'Action national pour l'efficacité énergétique (2008-2010) sera poursuivie au niveau de CONCERE¹, dans une logique de concertation et d'harmonisation des politiques et mesures avec les Régions.

Entre autres, l'adaptation et l'amélioration du système de réduction fiscale sur les investissements économeurs d'énergie permettront une meilleure efficacité du système et une bonne complémentarité avec les primes régionales.

L'harmonisation des indicateurs d'évaluation de l'efficacité énergétique et les statistiques dans le domaine seront également améliorées afin de permettre une évaluation correcte des efforts nationaux.

La structure ENOVER-CONCERE, appuyée par des avis du CCE (Conseil Central de l'Économie) ou du CFDD (Conseil Fédéral pour le développement Durable) servira de cadre de travail à l'évaluation des mesures, tant fédérales que régionales du 1^{er} plan.

¹ Concertation sur l'Énergie entre l'État et les Régions.

Dit verslag, waarvan de finale publicatie is voorzien voor 2011 zou, om aan de Europese vereisten te voldoen een systematisch en duidelijk overzicht moeten leveren:

- van alle beschikbare steunmaatregelen op federaal en regionaal niveau die betrekking hebben op energie-efficiëntie.
- van de vraag die bij het betrokken publiek werd veroorzaakt;
- van het gevolg op de gedragingen van investeerders (particulieren en ondernemingen): incentives, buitenkansjes, enz.;
- van het gevolg in termen van weerslag op het leefmilieu (vermeden kWh).

2.2 Tweede nationale plan voor Energie-Efficiëntie

Het past eveneens een structureel kader van een regelmatig overleg tussen de federale overheden te voorzien, dat het mogelijk moet maken om niet alleen de bestaande maatregelen te evalueren, maar ook om voorstellen (planning op korte en lange termijn) in te dienen van maatregelen die in het tweede nationale plan (2011-2013) dienen inbegrepen te worden.

Om dit op federaal niveau te bereiken heeft men een interministerieel overlegmechanisme op te richten om te zien hoe energiebesparingen kunnen aangemoedigd worden.

Een speciale zitting van de FRDO (Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling) die tot alle betrokken stakeholders en kabinetten wordt uitgebreid, zal eens per jaar georganiseerd worden om aan de hierboven geformuleerde eis te voldoen.

Binnen de federale bevoegdheden zal het potentieel van energiebesparende maatregelen geïdentificeerd en becijferd worden, wat het mogelijk zal maken om de meest relevante maatregelen te selecteren die in het tweede plan moeten ingelast worden.

In het bijzonder en teneinde op het initiatief van het Zweedse voorzitterschap van de Europese Raad te antwoorden (systemische benadering), zullen de aspecten “productie” en “vervoer” van energie in het bijzonder uitgediept worden.

Ten tweede moeten de inspanningen inzake energiebesparingen van “de openbare sector”, als voorbeeld, gecoördineerd worden om dit de best mogelijke zichtbaarheid te waarborgen.

Ce rapport dont la publication finale est prévue pour 2011, devrait, pour répondre aux exigences européennes fournir un aperçu systématique et clair:

- de toutes les mesures de soutien disponibles au niveau fédéral et régional en matière d'efficacité énergétique;
- de la demande suscitée auprès des publics concernés;
- de l'effet sur les comportements des investisseurs (particuliers et entreprises): incitant, effet d'aubaine, etc.;
- de l'effet en termes d'impact environnemental (kWh évités).

2.2 Second plan d'action national Efficacité Énergétique

Il convient aussi de prévoir un cadre structurel de concertation régulière entre les autorités fédérales pour non seulement permettre d'évaluer les mesures existantes mais aussi de soumettre des propositions (planification à court et à long terme) de mesures à inclure dans le second plan national (2011-2013).

Pour ce faire, au niveau fédéral, il convient d'instaurer un mécanisme interministériel de concertation afin de voir comment des économies d'énergie peuvent être encouragées.

Une séance spéciale du CFDD (Conseil Fédéral pour le développement Durable) élargie à toutes les parties et cabinets concernés sera organisée une fois par an pour répondre à la demande exprimée ci-dessus.

Au sein des compétences fédérales, le potentiel de mesures permettant d'économiser plus d'énergie sera identifié et chiffré, ce qui permettra de sélectionner les mesures les plus pertinentes à insérer dans le second plan.

En particulier, et afin de répondre à l'initiative de la présidence suédoise du Conseil européen (approche systémique), les aspects “production” et “transport” d'énergie seront particulièrement approfondis.

Deuxièmement, les efforts d'économies d'énergies du “secteur public”, en tant qu'exemple, doivent être coordonnés pour assurer la meilleure visibilité possible.

2.3 Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost (FRGE)

Het Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost (FRGE) is een van de instrumenten die het mogelijk maken voor de particulieren hun energieverbruik in hun woning te verminderen door middel van leningen aan verminderde interestvoet.

Het Fonds vertoont eveneens het nut van een heel bijzondere aandacht te schenken aan de meest kwetsbare bevolkingen door onder meer het verzekeren van een sociale en technische begeleiding bovenop de leningen aan verminderde interestvoet.

Lokale entiteiten die hiertoe een overeenkomst met het FRGE hebben afgesloten doen dienst als tussenpersoon tussen de bevolking en de beschikbare financiële middelen. De OCMW van de gemeenten op het grondgebied waarvan zich een lokale entiteit bevindt zijn nauw betrokken bij het proces in het kader van hun opdracht van energiebegeleiding en maatschappelijke begeleiding van de kwetsbare publieksgroepen.

Teneinde de samenhang tussen de gewestelijke bevoegdheden en stelsels en de opdrachten van het FRGE te versterken werd er een beheersovereenkomst met de overheid gesloten (KB van 6 juli 2009).

Deze overeenkomst moet het mogelijk maken de samenwerkingsverbanden tussen het federale beleid van strijd tegen energetische kwetsbaarheid die door het FRGE wordt gevoerd te versterken alsook het gewestelijk beleid van rationeel energiegebruik.

De entiteiten die FRGE leningen toekennen moeten werkelijke instrumenten worden die ter beschikking staan van de OCMW. Deze laatste kunnen de actie van het FRGE coördineren door het ontwikkelen van samenwerkingsverbanden met een geheel van maatregelen zoals energievoogden, maatschappelijke energieloketten, instrumenten ter bestrijding van overmatige schuldenlast...

Het FRGE kan eveneens via de lokale entiteiten of in overleg met de gewesten zijn werkzaamheden ontwikkelen ten voordele van huurders van sociale woningen of sociale huisvestingskantoren.

Via het economisch herstelplan heeft de regering het actievermogen van het FRGE willen uitbreiden door haar schuldcapaciteit te brengen van 150 miljoen naar 250 miljoen euro. Een tweede uitgifte van obligaties zal binnenkort worden gelanceerd om de ontwikkeling van de werkzaamheden van het FRGE voort te zetten en te versterken.

2.3 Fonds de Réduction du Coût global de l'Énergie (FRCE)

Le Fonds de Réduction du Coût global de l'Énergie (FRCE) est un des instruments permettant aux particuliers de réduire leur consommation d'énergie dans leur habitation via des prêts à taux réduits.

Le Fonds présente également l'intérêt d'accorder une attention toute particulière aux populations les plus précarisées en assurant notamment un accompagnement social et technique en plus des prêts à taux réduits.

Des entités locales, ayant conclu, à cette fin, une convention avec le FRCE servent d'intermédiaire entre la population et les moyens financiers disponibles. Les CPAS des localités sur le territoire desquels se trouve une entité locale sont étroitement associés au processus dans le cadre de leur mission de guidance énergétique et d'accompagnement social des publics précarisés.

Pour renforcer la cohérence entre les compétences et dispositifs régionaux et les missions du FRCE, un contrat de gestion a été conclu avec l'État (AR du 6 juillet 2009).

Ce contrat doit permettre de renforcer les synergies entre la politique fédérale de lutte contre la précarité énergétique menée par le FRCE et les politiques régionales d'utilisation rationnelle de l'énergie.

Les entités qui octroient des prêts FRCE doivent devenir de réels instruments à disposition des CPAS. Ces derniers peuvent coordonner l'action du FRCE en développant des synergies avec un ensemble de mesures telles que les tuteurs énergie, les guichets sociaux de l'énergie, les instruments de lutte contre le surendettement...

Le FRCE peut également, par le biais des entités locales ou en concertation avec les régions, développer ses activités au bénéfice des locataires de logements sociaux ou d'agence immobilières sociales.

Le gouvernement a entendu, par le biais du plan de relance économique, élargir la capacité d'action du FRCE en portant sa capacité d'endettement de 150 millions à 250 millions d'euros. Une seconde émission d'obligations va être prochainement lancée afin de poursuivre et de renforcer le développement des activités du FRCE.

In 2010 zal het FRGE op deze nieuwe begrotingsmarges en op zijn beheersovereenkomst steunen om zijn partnerschappen met de gemeenten en OCMW evenals de organen die aangeduid zijn om dit via de gewesten te doen te ontwikkelen.

2.4 Energie-efficiëntie in de openbare gebouwen

Fedesco is een openbare maatschappij voor energiedienstverlening. Zij werd opgericht in 2005 om de besturen in staat te stellen over te gaan tot de werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor energiebesparing.

In 2009 heeft de federale regering zich verbonden tot een drastische vermindering van het energieverbruik in de federale openbare gebouwen, vergezeld van een doelstelling qua vermindering van CO₂ van 22% vanaf 2014.

De regering heeft deze doelstellingen verbonden aan een begroting van 210 miljoen euro investeringen die in 5 dienen te worden verwezenlijkt, met een return die geraamd wordt op jaarlijks 33 miljoen euro besparing op de energiefactuur. In het kader van het herstelplan werd de schuldcapaciteit van Fedesco gebracht van 10 op 100 miljoen euro.

In 2010 zal de federale regering een beheersovereenkomst met Fedesco besluiten. Deze overeenkomst zal het meerjaren investeringsplan omvatten en zal instaan voor de monitoring van de verwezenlijkte besparingen. Zodoende zal Fedesco werkelijk kunnen werken volgens het beginsel van de derde investeerder en zelfstandig kunnen worden.

Gesterkt door haar specifieke deskundigheid inzake vermindering van het energieverbruik in openbare gebouwen zal Fedesco in 2010 met de steun van de POD Duurzame Ontwikkeling een competentiecentrum oprichten dat gespecialiseerd is in energiedienstverlening, doeltreffendheidsfinanciering inzake energie en hernieuwbare energie, ten behoeve van openbare (plaatselijke, provinciale, gewestelijke en gemeenschappelijke) beheerders. Fedesco zal aldus een ervaring over brengen die des te kostbaarder is dat zij soms totaal vernieuwde aspecten omvat op het vlak van technologie, uitbating, financiering en opvolging van de resultaten,... Deze ervaring wordt nog versterkt door de uitwisseling van ervaring met andere dienstverleners op het vlak van energie, - uitwisseling die door Fedesco en België en op internationaal niveau wordt onderhouden.

En 2010, le FRCE s'appuiera sur ces nouvelles marges budgétaires et sur son contrat de gestion pour développer ses partenariats avec les communes et les CPAS ainsi que les organismes désignés pour ce faire par les régions.

2.4 Efficacité énergétique dans les bâtiments publics

Fedesco est une société publique de service énergétique. Elle a été créée en 2005 pour permettre aux administrations de faire procéder aux travaux nécessaires à la réalisation d'économies d'énergie.

En 2009, le gouvernement fédéral s'est engagé en faveur d'une réduction draconienne de la consommation d'énergie dans les bâtiments publics fédéraux, assortie d'un objectif de réduction de CO₂ de 22% à partir de 2014.

Le gouvernement a lié ces objectifs à un budget de 210 millions d'euros d'investissement à réaliser en 5 ans, avec un retour estimé de 33 millions d'euros annuel d'économie sur la facture énergétique. Dans le cadre du plan de relance la capacité d'endettement de Fedesco a par ailleurs été portée de 10 à 100 millions d'euros.

En 2010, le gouvernement fédéral conclura un contrat de gestion avec Fedesco. Ce contrat comprendra le plan d'investissement pluriannuel et organisera le monitoring des économies réalisées. Dès lors, Fedesco pourra réellement fonctionner sur le principe du tiers investisseur et devenir autonome.

Fedesco, forte de son expertise spécifique en matière de réduction de la consommation d'énergie dans les bâtiments publics, créera, en 2010, avec l'appui de du SPP développement durable, un centre de compétence, spécialisé dans les services énergétiques, le financement de l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables, à destination des gestionnaires publics (locaux, provinciaux, régionaux et communautaires). Fedesco pourra, de cette manière, transmettre une expérience d'autant plus précieuse qu'elle comporte parfois des aspects totalement novateurs sur les plan technologique, de l'exploitation, du financement et du suivi des résultats,... Cette expérience est encore renforcée de l'échange d'expérience avec d'autres prestataires de service énergétique entretenu par Fedesco en Belgique et au niveau international.

Overigens zal Fedesco het werk voortzetten van terbeschikkingstelling van de daken der openbare gebouwen voor fotovoltaïsche zonneprojecten. De inventaris van de geëigende gebouwen werd verwezenlijkt en het eerste perceel van 10 000 m² daken zal binnenkort door de Regie der Gebouwen worden gegund. Laten we er in dit kader aan herinneren dat Fedesco in 2009 is overgegaan tot de eerste offerteaanvraag, op eigen investeringen, voor het plaatsen van 3 200 m² fotovoltaïsche panelen op 3 overheidsgebouwen.

3. HERNIEUWBARE ENERGIE EN NIEUWE TECHNOLOGIEËN

Overeenkomstig de aanbevelingen van het GEMIX verslag zal de hernieuwbare energie worden besproken binnen het platform met het panel van de actoren die bij hun ontwikkeling betrokken zijn.

3.1 Europees strategisch plan “energietechnologie” – SET Plan

In de context van het energie-klimaat pakket moet technologische ontwikkeling integrerend deel uitmaken van het debat betreffende hernieuwbare energie..

Het Europees strategisch energie-technologie plan (SET-plan) dat goedgekeurd is door de Staats- en Regeringsleiders op de lentetop 2008 zal hier eveneens een grote bijdrage leveren. Het gaat erom een “technologische strategie naar een koolstofvrije economie” uit te bouwen. Op lange termijn, teneinde het meer ambitieuze doel van vermindering van uitstoot van broeikasgassen met 60 tot 80% tegen 2050 te verwezenlijken, is het noodzakelijk dat het onderzoek vooruitgang boekt en dat er nieuwe generaties technologie op punt gesteld worden.

Het SET plan wil de volgende resultaten bereiken:

i) een nieuwe gemeenschappelijke strategische planning, ii) een meer doeltreffende inwerkingstelling, iii) een verhoging van de hulpbronnen, en iv) een nieuwe en versterkte aanpak inzake internationale samenwerking.

In België werd in verband met de samenwerkingsovereenkomsten ENOVER en CIS een coördinatie opgestart tussen de besturen, zowel regionaal als federaal, die energie en wetenschapsbeleid beheren. Deze coördinatie zal geïntensiveerd worden om de bestaande deskundigheid in België in de openbare en particuliere onderzoekcentra toe te laten zich beter in de Europese ruimte te integreren.

Fedesco poursuivra par ailleurs, le travail de mise à disposition des toitures de bâtiments publics pour des projets solaires photovoltaïques. L'inventaire des bâtiments appropriés a été réalisé et le premier lot de 10 000 m² de toiture sera prochainement concédé par la Régie des Bâtiments. Rappelons dans ce cadre que Fedesco a, en 2009, lancé le premier appel d'offres, sur investissements propres, pour le placement de 3 200 m² de panneaux photovoltaïques sur 3 bâtiments de l'État.

3. ÉNERGIES RENOUVELABLES ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

Conformément aux recommandations du rapport GEMIX, les énergies renouvelables seront discutées au sein d'une plate-forme réunissant le panel des acteurs impliqués dans leur développement.

3.1 Plan stratégique européen “technologie de l'énergie” – Plan SET

Dans le contexte du paquet Climat/Énergie européen, le développement technologique doit faire partie intégrante du débat relatif aux énergies renouvelables.

Le plan stratégique européen technologie de l'énergie (plan SET), approuvé par les chefs d'État et de Gouvernement au sommet du printemps 2008, fournira également une contribution importante en l'espèce. Il s'agit d'élaborer une “stratégie technologique vers une économie décarbonisée”. À long terme, pour réaliser l'objectif plus ambitieux de réduire les émissions de gaz à effet de serre de 60 à 80% d'ici à 2050, il faut que la recherche progresse et que soient mises au point de nouvelles générations de technologies.

Le plan SET veut aboutir aux résultats suivants:

i) une nouvelle planification stratégique commune, ii) une mise en œuvre plus efficace, iii) une augmentation des ressources, et iv) une approche nouvelle et renforcée en matière de coopération internationale.

En Belgique, une coordination entre les administrations, régionales et fédérales qui gèrent l'énergie et la politique scientifique a été initiée dans le cadre des accords de coopération CONCERE et CCI. Cette coordination sera intensifiée pour permettre à l'expertise existante dans les centres de recherche publics et privés de mieux s'intégrer dans l'espace européen.

3.2 Biobrandstoffen

De Europese richtlijn (2003/30/EG) van 8 mei 2003 legt indicatieve objectieven van marktaandelen op aan de lidstaten van de EU voor de vervanging van de fossiele brandstoffen door biobrandstoffen voor vervoerdoeleinden. Om de promotie van biobrandstoffen aan te moedigen staat de Europese Commissie fiscale vrijstellingen of kortingen voor biobrandstof toe.

De wet op biobrandstoffen van 10/06/2006 voorziet in een vermindering van het niveau van de accijnzen voor benzine met minstens 7% vol. ethanol (zuiver of in de vorm van ETBE) en voor diesel met 3,37% FAME (verhoogd tot 5% in 2007). Dit accijnsniveau wordt toegepast indien de biobrandstoffen afkomstig zijn van productie-eenheden die erkend zijn door de Belgische Staat op basis van een Europese oproep tot kandidaturen.

In 2009 heeft de federale regering overigens vanaf 1 juli 2009 een bijmenging van verplichtend duurzame biobrandstof opgelegd a rato van 4% per product (benzine / diesel).

In 2010 zal de maatregel worden geëvalueerd op basis van het tweede semester van 2009. De eis van 4% geldt tot 30 juni 2011 met een mogelijkheid de maatregel met 24 maanden te verlengen.

3.3 Offshore windenergie

In het kader van het Energie/Klimaat-beleid van de Europese Unie, zal België een bindende doelstelling van 13% inzake hernieuwbare energie moeten halen in haar finale energievraag in 2020. Hiervoor moet een voluntaristisch, ambitieus en doeltreffend beleid van promotie van investeringen in de sectoren van de hernieuwbare energievormen worden gevoerd, zowel op federaal als gewestelijk niveau. De federale regering moet meer bepaald haar bijdrage leveren tot deze nationale inspanning door de offshore windenergie in de Noordzee te ontwikkelen.

De debatten die in de loop van “de Lente van het Leefmilieu” hebben plaatsgevonden zijn de gelegenheid geweest om de problematiek van de offshore windenergie diepgaand te analyseren en te verfijnen en beter de te ondernemen acties te richten.

De federale regering heeft erover gewaakt een stabiel wettelijk en regelgevend kader te scheppen.

3.2 Biocarburants

La directive européenne (2003/30/CE) du 8 mai 2003 fixe aux États membres de l'UE des objectifs indicatifs de part de marché européen pour le remplacement de carburants fossiles par des biocarburants à des fins de transport. Pour encourager la promotion des biocarburants, la Commission européenne autorise des exonérations ou des réductions fiscales en faveur des biocarburants.

La loi sur les biocarburants du 10/06/2006 prévoit une diminution du taux d'accise pour l'essence contenant au moins 7% vol. d'éthanol (pur ou sous forme d'ETBE) et pour le diesel contenant 3,37% d'EMAG (passé à 5% en 2007). Ces taux d'accise sont appliqués si les biocarburants proviennent d'unités de production agréées par l'État belge sur la base d'un appel à candidature européen.

En 2009, le gouvernement fédéral a par ailleurs imposé à partir du 1^{er} juillet 2009 un mélange à hauteur de 4% par produit (essence / diesel) de biocarburant nécessairement durable.

En 2010, la mesure sera évaluée sur base du second semestre 2009. L'exigence de 4% est applicable jusqu'au 30 juin 2011 avec possibilité de la prolonger de 24 mois.

3.3 Éolien off-shore

Dans le cadre de la politique Énergie/Climat de l'Union européenne, la Belgique devra atteindre un objectif contraignant de 13% de renouvelable dans sa demande finale d'énergie en 2020. Pour ce faire, des politiques volontaristes, ambitieuses et efficaces de promotion des investissements dans les secteurs des énergies renouvelables devront être mises en œuvre, tant au niveau fédéral que régional. Le gouvernement fédéral devra notamment apporter sa contribution à cet effort national en développant l'énergie éolienne off-shore en Mer du Nord.

Les débats qui ont eu lieu au cours du “Printemps de l'Environnement” ont été l'occasion d'analyser en profondeur la problématique de l'éolien offshore et d'affiner et mieux cibler les actions à entreprendre.

Le gouvernement fédéral a veillé à créer un cadre légal et réglementaire stable.

Er werden aan de investeerders waarborgen gegeven dat de offshore windproductie door de handhaving van de huidige steunmaatregelen voor de productie en de aansluiting aan het elektrische landnetwerk voor de lopende projecten zal ondersteund worden.

Het geheel van de procedures (toekenning van de concessies, vergunningen, milieuvergunningen...) wordt nu gerationaliseerd teneinde de termijnen ervan te verkorten en om de administratieve last voor de nieuwe investeerders te verminderen.

Deze laatste zullen eveneens gedurende heel het administratieve proces en verwezenlijking van de projecten, met name in het nieuwe kader van BNSWEP, beter begeleid worden.

Ten laatste begin 2010 zal een wettelijk en regelgevend kader voor de ontwikkeling van federale waarborgcertificaten van oorsprong voor de productie van offshore windenergie worden aangenomen.

Tegen 2020 moet overigens een plan voor de offshore ontwikkeling worden ontwikkeld met alle belanghebbende partijen. Een voorafgaande studie over de ontwikkeling van offshore voor vermogens boven de 2 000 MW zal derhalve worden uitgevoerd.

Met de bedoeling een optimale ontwikkeling van de offshore windenergie te verzekeren, zal de federale regering werken aan de uitbreiding van het BNSWEP Platform (*Belgian North Sea Wind Platform*) met de andere medespelers zoals de federale regulator, de betrokken administraties en de transportnetbeheerder Elia.

Het onderzoek naar het productiepotentieel van elektriciteit gewonnen uit golfslagenergie of andere energietechnologieën die aangepast zijn aan het zeemilieu moet financieel worden gesteund en aangemoedigd. Een studie is in dat verband aan de gang.

De verwezenlijking van de Europese doelstelling van 20% hernieuwbare energie in 2020 ten opzichte van het finale energieverbruik — wat voor België vertaald wordt in voormelde doelstelling van 13% hernieuwbare energiebronnen in de eindvraag naar energie in 2020 — zal oproepen tot een meer doordreven uitbating van het potentieel aan windenergie der Europese wateren, en inzonderheid van de Noordzee. Een optimale ontwikkeling van offshore windenergie noopt tot het voeren van een bezinning met het oog op het verzekeren van een harmonische ontwikkeling van de infrastructuur van het offshore elektriciteitsnetwerk op Europees niveau.

Des garanties ont été données aux investisseurs que la production éolienne offshore sera soutenue par le maintien des mesures actuelles de soutien à la production et au raccordement au réseau électrique terrestre pour les projets en cours.

L'ensemble des procédures (octroi des concessions, autorisations, permis d'environnement...) est en cours de rationalisation afin d'en raccourcir les délais et de diminuer la charge administrative pour les nouveaux investisseurs.

Ces derniers seront aussi mieux accompagnés tout au long du processus administratif et de réalisation des projets, notamment dans le nouveau cadre de la BNSWEP.

Un cadre légal et réglementaire pour le développement des certificats de garantie d'origine fédéraux pour la production d'énergie éolienne offshore sera adopté au plus tard début 2010.

Par ailleurs, un plan de développement offshore à l'horizon 2020 devra être développé avec toutes les parties intéressées. Une étude préalable au développement de l'offshore pour des puissances au-delà de 2 000 MW sera donc réalisée.

Toujours dans le souci d'assurer un développement optimal de l'éolien offshore, le gouvernement fédéral travaillera à l'extension de la plate-forme BNSWEP (*Belgian North Sea Wind Platform*) aux autres acteurs tels le régulateur fédéral, les administrations concernées et le gestionnaire du réseau de transport Elia.

La recherche sur le potentiel de production d'électricité à partir de l'énergie des vagues ou d'autres technologies énergétiques adaptées au milieu marin devra être soutenue financièrement et encouragée. Une étude à ce sujet est en cours.

La réalisation de l'objectif européen de 20% d'énergie renouvelable en 2020 par rapport à la consommation finale d'énergie — traduit pour la Belgique par l'objectif précité de 13% de renouvelables en 2020 dans la demande finale d'énergie — appellera une exploitation plus poussée du potentiel éolien des eaux européennes, et plus particulièrement de la Mer du Nord. Cependant, un développement optimal de l'éolien offshore nécessite de mener une réflexion en vue d'assurer un développement harmonieux des infrastructures de réseau électrique offshore au niveau européen.

In deze context zijn op initiatief van België de landen die gegroepeerd zijn binnen het *Pentalateral Energy Forum* (België, Duitsland, Frankrijk, Luxemburg en Nederland) — hierna Pentaforum genaamd — overeengekomen om een werkprogramma te ontwikkelen met het oog op de ontwikkeling van het offshore elektriciteitsnetwerk in de betrokken zone. Het Pentaforum — dat, naast het verenigen van de regulatoren en beheerders van transportnetwerken door de regeringen wordt geleid — biedt een doeltreffend kader voor onderhandelingen wat het mogelijk maakt de initiatieven die overigens ter zake werden genomen (ENTSO-E, Adamowisch Working Group, ...) aanvullen.

Het werkprogramma zal met name de verschillende thematieken omvatten die behandeld zullen moeten worden met het oog op het verwezenlijken van een offshore netwerk dat in staat is energie voortkomend uit windparken te brengen naar de laadcentra die gelegen zijn op onshore grondgebied. Bovendien zal dit werkprogramma eveneens de kwestie van de uitbreiding van deze werkzaamheden tot de belanghebbende stakeholders, met name de andere landen van de Noordzee die niet de officiële stakeholders van de werkzaamheden van het Pentaforum zijn.

België zal in de loop van het jaar 2010 een vergadering op hoog niveau beleggen met het oog op het verkrijgen van een overeenkomstmemorandum over het werkprogramma dat de ontwikkeling van het netwerk in de Noordzee beoogt te ontwikkelen.

4. ENERGIEPRIJZEN EN-MARKTEN

4.1 Gaz en elektriciteit

Een correcte en werkzame vrijgemaakte elektriciteit- en aardgasmarkt dient verder te worden bevorderd. Vooral binnen het productiesegment van de energiemarkt is het nodig dat de marktaandeelen van de historische spelers nog beter verdeeld worden ten voordele van de nieuwe elektriciteitsproducenten.

Stappen werden gezet in het versterken van het aandeel nucleaire capaciteit in de Belgische kerncentrales ten voordele van de tweede speler.

Een derde elektriciteitsproducent (E.ON) werd in 2009 op de Belgische markt geïntroduceerd naar aanleiding van een "SWAP" operatie tussen Electrabel (de historische operator) en E.ON voor een productievermogen van 1 700 MW. Dit akkoord zou GdF Suez in staat moeten stellen haar verbintenissen die jegens de Belgische regering (Pax Electrica) werden aangegaan na te komen.

Dans ce contexte, à l'initiative de la Belgique, les pays regroupés au sein du *Pentalateral Energy Forum* (Belgique, Allemagne, France, Luxembourg et Pays-Bas) — ci-après nommé Pentaforum — se sont mis d'accord pour développer un programme de travail en vue de développer le réseau électrique offshore dans la zone concernée. Le Pentaforum — qui, en plus de réunir les régulateurs et les gestionnaires de réseau de transport, est guidé par les gouvernements - offre un cadre efficace de négociation qui permet de compléter les initiatives prises par ailleurs en la matière (ENTSO-E, Adamowisch Working group, ...).

Le programme de travail inclura notamment les différentes thématiques qui devront être traitées en vue d'aboutir à un réseau offshore capable d'acheminer l'énergie issue des parcs éoliens vers les centres de charge situés en territoire onshore. En outre, ce programme de travail abordera également la question de l'extension de ces travaux aux parties intéressées, notamment les autres pays de la Mer du Nord qui ne sont pas officiellement parties prenantes aux activités du Pentaforum.

La Belgique organisera dans le courant de l'année 2010 une réunion à haut niveau en vue d'obtenir un mémoire d'entente sur le programme de travail visant au développement du réseau électrique Mer du Nord.

4. PRIX D'ÉNERGIE ET MARCHÉS D'ÉNERGIE

4.1 Gaz et électricité

Il y a lieu de promouvoir et de soutenir le fonctionnement correct du marché libéralisé de l'électricité et du gaz. En particulier dans le segment de la production du marché énergétique, les parts de marché des opérateurs historiques devraient être encore mieux réparties au profit des nouveaux producteurs d'électricité.

Des démarches ont été entreprises quant au renforcement de la part de la capacité nucléaire dans les centrales nucléaires belges au profit du deuxième acteur.

Un troisième producteur d'électricité (E.ON) a été introduit sur le marché belge en 2009 suite à une opération "SWAP" entre Electrabel (l'opérateur historique) et E.ON pour une capacité de production de 1 700 MW. Cet accord devrait permettre à GdF Suez de respecter ses engagements pris à l'égard du gouvernement belge (Pax Electrica).

Parallel met de fusie tussen Suez en Gaz de France, werd gevolg gegeven aan de Europese remedies, met het oog op het vrijwaren van de mededinging. Eind mei 2008 werd het Suez-Tractebel aandeel in Distrigas verkocht aan het Italiaanse Eni. Tevens werd het GdF-aandeel in SPE, de tweede Belgische speler, in de tweede helft van juli verkocht aan het Britse Centrica. Ten slotte is het aandeel van Suez-Tractebel in Fluxys gedaald tot 44,75%.

De regering kiest bovendien resoluut voor de onafhankelijkheid van de transport/transmissienetbeheerders van elektriciteit en gas en voor een autonoom beheer van de vervoersnetten door een geleidelijke en overlegde vermindering van het aandeel van de producenten/leveranciers tot onder de grens van 25% en met een substantiële vertegenwoordiging van de publieke sector.

Tevens zal er beroep worden gedaan op bestaande en toekomstige mechanismen ter vrijwaring van de Belgische belangen inzake bevoorradingszekerheid, concurrentie en investeringsbeslissingen (regeringscommissarissen, het normale en het bijzondere aandeelhouderschap, de prospectieve studies,...)

Om in te spelen op de stijgende vraag naar vervoer-capaciteit en de recente beklemtoning van het belang van de bevoorradingszekerheid zullen de gasvervoersprijzen vastgelegd worden op middellange termijn, zodat er een meer transparant en stabiel regulator regime tot stand komt.

Versterking van de mededinging

De Belpexbeurs (Belgian Power Exchange)

Belpex, de SPOT beurs voor elektriciteit, draagt bij tot de ontwikkeling van de Belgische markt door daar de toegang van nieuwe leveranciers en producenten in de hand te werken. Sedert de samenstelling ervan in 2006, hebben de verhandelde volumes aanzienlijk vooruitgang geboekt en stellen die 15% van het Belgisch verbruik voor. Bovenop de day-ahead markt, werd het gamma producten verrijkt met een continue day-ahead markt, wat het mogelijk maakt elektriciteit te onderhandelen tot twee dagen voor levering, met een infra-dagelijkse markt, wat de onderhandeling van elektriciteit mogelijk maakt tot op 5 minuten voor levering en met een markt voor groene certificaten.

Belpex gaat zijn internationale verankering bestendig versterken. Een koppeling der markten bestaat reeds met Nederland en Frankrijk. De uitbreiding hiervan tot Duitsland is voorzien voor 2010. Zodoende zullen de

Parallèlement à la fusion entre Suez et Gaz de France, il a été donné suite aux remèdes européens, en vue de préserver la concurrence. Fin mai 2008 la part de Suez dans Distrigas a été vendue à Eni (italien). La part de GdF dans SPE, le deuxième acteur belge, a aussi été vendue dans la deuxième moitié de juillet à Centrica (britannique). La part de Suez dans Fluxys a enfin diminué jusqu'à 44,75%.

Le gouvernement opte en outre résolument pour l'indépendance des gestionnaires de réseaux de transport/de transmission de l'électricité et du gaz et pour une administration autonome des réseaux de transport par une réduction progressive et concertée de la part des producteurs/fournisseurs en-dessous de la barre de 25% et avec une représentation substantielle du secteur public.

Il sera aussi fait appel aux mécanismes existants et futurs pour la préservation des intérêts belges en matière de sécurité d'approvisionnement, de concurrence et de décisions d'investissement (commissaires de gouvernement, l'actionnariat normal et particulier,...)

Afin de rencontrer la demande croissante en capacité de transport et l'accent qui a récemment été mis sur l'importance de la certitude d'approvisionnement, les prix de transport du gaz seront fixés au moyen terme, afin que soit réalisé un régime réglementaire plus transparent et stable.

Renforcement de la concurrence

Bourse Belpex (Belgian Power Exchange)

Belpex, la bourse SPOT d'électricité, contribue au développement du marché belge en y favorisant l'accès de nouveaux fournisseurs et producteurs. Depuis sa constitution en 2006, les volumes échangés ont considérablement progressé et représentent 15% de la consommation belge. En plus du marché day-ahead, sa gamme de produits s'est enrichie d'un marché day-ahead continu, permettant de négocier de l'électricité jusqu'à deux jours avant la livraison, d'un marché infra-journalier, permettant de négocier de l'électricité jusqu'à 5 minutes avant la livraison, et d'un marché de certificats verts.

Belpex va continuer à renforcer son ancrage international. Un couplage de marchés existe déjà avec les Pays-Bas et la France. Son extension à l'Allemagne est prévue pour 2010. Dès lors, les prix SPOT belges seront

Belgische SPOT-prijzen worden opgesteld mits het in rekenschap nemen van vraag en aanbod uitgedrukt in de 4 landen die samen meer dan 35% van het Europees verbruik vertegenwoordigen. Deze koppeling zal leiden tot een enige prijs voor deze 4 landen voor zover de vervoerscapaciteit over de grenzen heen voldoende is.

De heffing op niet benutte productiesites

Naast de openstelling van het Belgische productiepark voor minstens twee nieuwe spelers zou ook het activeren van niet benutte productiesites de concurrentie binnen het productiesegment ten goede moeten komen. Door de verkoop van die sites neemt niet alleen de productiecapaciteit toe maar kunnen ook andere producenten hun activiteiten op de Belgische elektriciteitsmarkt ontplooiën.

De programmawet van 8 juni 2008 bepaalt een wijziging van de voorschriften van de wet van 8 december 2006 met betrekking tot de basis van de aanslag (belastbare basis). Voortaan wordt de heffing berekend op basis van de oppervlakte van de onbenutte of onderbenutte site van elektriciteitsproductie eerder dan op de potentiële productiecapaciteit ervan. Wat de situatie zal kunnen verduidelijken.

De aanduiding van een netbeheerder aardgas

Om tot een niet-discriminatoire werking van de aardgasmarkt te komen was het absoluut noodzakelijk dat Fluxys volledig onafhankelijk van de groep Suez/GdF kan opereren.

In het kader van een transactie tussen commerciële partijen waarbij Publigas haar voorkeurecht heeft uitgeoefend, zijn er voldoende waarborgen ingebouwd opdat zowel het transportnet, de opslag als de LNG-terminal door Fluxys in alle onafhankelijkheid kan beheerd worden.

Men overweegt drie aparte beheerders aan te duiden: een voor het transportnetwerk, een voor de LNG-installatie en een voor de opslag. Dit dossier wordt momenteel geanalyseerd in het licht van de recente verrichtingen. In het *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2009 werd een oproep tot kandidaten gepubliceerd.

Versterking van de infrastructuur

Energietransport in België

Tal van initiatieven werden in het afgelopen jaar genomen ter bevordering van het energietransport in België:

établis en tenant compte de l'offre et de la demande exprimées dans les 4 pays qui représentent ensemble plus de 35% de la consommation européenne. Ce couplage conduira à un prix unique pour ces 4 pays pour autant que la capacité de transport transfrontalière soit suffisante

Le prélèvement sur les sites de production non utilisés

Outre l'accès à au moins deux nouveaux acteurs dans le parc de production belge, l'activation des sites de production non utilisés, devrait contribuer à accroître la concurrence dans le segment de la production. La vente de ces sites augmente non seulement la capacité de production mais permet aussi à d'autres producteurs de déployer leurs activités sur le marché belge de l'électricité.

La loi-programme du 8 juin 2008 a modifié les dispositions de la loi du 8 décembre 2006, en ce qui concerne l'assiette du prélèvement (la base imposable). Dorénavant le prélèvement est calculé sur la base de la superficie du site de production d'électricité non utilisé ou sous-utilisé plutôt que sur la capacité de production potentielle de celui-ci. Ce qui permettra de clarifier la situation.

Désignation d'un gestionnaire de réseau pour le gaz

Pour aboutir à un fonctionnement non discriminatoire du marché du gaz naturel, Fluxys devait absolument être parfaitement indépendant du groupe Suez/GdF.

Dans le cadre d'une transaction entre les parties commerciales, où Publigaz a exercé son droit de préemption, il y a suffisamment de garanties qui ont été incorporées pour cette administration indépendante aussi bien du réseau de transport, du stockage que du terminal GNL.

On envisage également la désignation de trois gestionnaires différents: un pour le réseau de transport, un pour l'installation GNL et un pour le stockage. Le dossier est en cours d'analyse dans la lumière des opérations récentes. Dans le *Moniteur belge* du 29 juillet 2009 un appel aux candidats a été publié.

Renforcement des infrastructures

Transport de l'énergie en Belgique

Bon nombre d'initiatives ont été menées pour promouvoir le transport de l'énergie en Belgique:

- In het raam van het “Pentaforum” over elektriciteit (*Pentalateral Energy forum*) worden de werkzaamheden met betrekking tot de koppeling van de markten van de 5 lidstaten (Benelux, Frankrijk en Duistland) voortgezet.

- Ook in het raam van dit Pentaforum werd een voorstel van operationeel plan voor de ontwikkeling van een *North Sea Offshore Grid* opgesteld dat zal besproken worden in een *Steering Group* van de directeurs-generaal van Energie van de vijf landen en moet leiden tot een politiek akkoord tussen de Pentaforum landen.

- Bij het “Gasplatform” (de tegenhanger van het Pentaforum voor gas) werd een prioriteitenlijst opgesteld in nauwe samenwerking met het initiatief van de reguleren voor de regio van Noord-West-Europa..

- Elia heeft een MoU (*Memorandum of Understanding*) ondertekend met National Grid voor een offshore leiding (VK-België)

- De regering evenals netwerkbeheerder voor het vervoer van elektriciteit (Elia) hechten veel belang aan de uitbreiding van het netwerk 380 kV naar Zeebrugge om de evacuatie van de elektrische windenergie offshore toe te laten waarvan de forse stijging steeds meer merkbaar zal worden. Een bijzondere aandacht van de verschillende overheidsniveaus is vereist wat betreft de toekenning binnen redelijke termijnen van de verschillende vergunningen in verband met dit project.

- Vertegenwoordigers van de Federale Administratie Energie en vertegenwoordigers van Elia nemen deel aan de besprekingen betreffende het instellen van het zeenetwerk “*Supergrid*”. Een heel bijzondere aandacht werd gevestigd op de kwestie van een eventuele toekomstige koppeling van de offshore windparken en een samenwerking tussen buurlanden om de ontwikkeling van de offshore windenergie in de aanpalende wateren van de Noordzee en de Baltische Zee te coördineren. Deze kwestie werd eveneens op de agenda geplaatst van de werkzaamheden van het Pentaforum.

- Het blijkt noodzakelijk, gezien het aantal windparken dat op het zeegebied zal geïnstalleerd worden dat hiervoor voorbehouden is, na te denken over een rationalisatie van hun landaansluiting zoals, bijvoorbeeld, via de vestiging van een platform in zee.

- Naar aanleiding van de prospectieve studie inzake elektriciteit, werden de werkzaamheden voor de uitbouw van het Ontwikkelingsplan van het Elia-netwerk aangevat. Een bijzondere aandacht zal worden besteed aan de verbinding van de offshore windparken, de integratie van gedecentraliseerde producties en de investeringen die

- Dans le cadre du “Pentaforum” sur l’électricité (*Pentalateral Energy Forum*), les travaux pour le couplage des marchés des 5 pays membres (Benelux, France et Allemagne) se poursuivent.

- Aussi dans le cadre de ce Pentaforum, une proposition de plan opérationnel pour le développement d’un *North Sea Offshore Grid* a été établi, qui sera discuté dans un *Steering Group* des directeurs généraux des cinq pays et qui doit mener à un accord politique entre les pays du Pentaforum.

- En ce qui concerne la “Plate-forme Gaz” (le pendant du Pentaforum pour le gaz), la liste des priorités a été établie en étroite collaboration avec l’initiative régionale des régulateurs.

- Elia a signé un MoU (*Memorandum of Understanding*) avec National Grid pour un câble offshore (R.-U.-Belgique).

- Le gouvernement ainsi que le gestionnaire du réseau de transport d’électricité (Elia) attachent beaucoup d’attention à l’extension du réseau 380 kV vers Zeebrugge pour permettre l’évacuation de l’énergie électrique de l’éolien offshore dont la montée en puissance va se faire de plus en plus sentir. Une attention particulière des différents niveaux de pouvoir est requise quant à l’octroi dans des délais raisonnables, des diverses autorisations liées à ce projet.

- Des représentants de l’Administration fédérale de l’Énergie et des représentants d’Elia participent aux discussions relatives à l’établissement du réseau marin “*Supergrid*”. Une attention toute particulière a été mise sur la question d’un éventuel couplage futur des parcs éoliens offshore et d’une coopération entre pays voisins pour coordonner le développement de l’éolien offshore dans les eaux bordant la Mer du Nord et la Mer Baltique. Cette question a également été mise à l’ordre du jour des travaux du Pentaforum.

- Il s’avère nécessaire, vu le nombre de parcs éoliens qui vont être installés sur la partie maritime qui leur est réservée, de réfléchir à une rationalisation de leur raccordement terrestre comme par exemple par le biais de l’implantation d’une plate-forme en mer.

- À la suite de l’étude prospective électricité, les travaux d’élaboration du Plan de développement du réseau Elia ont débuté. Une attention particulière sera apportée au raccordement des parcs éoliens offshore, à l’intégration des productions décentralisées et aux investissements nécessaires à l’adaptation des réseaux

noodzakelijk zijn voor de aanpassing van de netwerken aan de nieuwe technologieën voor het beheer van elektriciteitsvervoer (*smartgrid*).

De bouw van de eerste windmolens is begonnen. Op dit ogenblik zijn er zes windturbines van C-Power operationeel.

In het Europees herstelplan inzake energie, werden Belgische projecten voor de uitbreiding van het netwerk elektriciteit en gas evenals projecten voor de bouw van windparken voorgelegd in het kader van een subsidieaanvraag. De Europese Commissie en het Europese Parlement hebben nog geen definitieve beslissingen genomen met betrekking tot deze verschillende projecten die door de lidstaten werden voorgesteld.

Ontwikkelingsplan van het elektriciteitsnetwerk

Het opvangen van de offshore elektriciteitsproductie, de vermenigvuldiging van de inter-connecties met onze buurlanden of meer verwijderde landen, het beheer van het opvangen van de gedecentraliseerde productie die meestal hernieuwbaar is, en op termijn de ontwikkeling van een werkelijk mazennetwerk in de Noordzee zullen belangrijke investeringscapaciteiten vereisen in hoofde van de netbeheerder. Deze capaciteiten worden nu bemoeilijkt door de economische en financiële crisis. Een bezinning over de geëigendheid van de ambities inzake netwerkontwikkeling en het vermogen om deze te financieren zal vast en zeker gelanceerd moeten worden. De elektriciteitswet biedt reeds mogelijkheden en het zal noodzakelijk zijn deze te bestuderen. *A priori* zal evenwel geen enkele piste mogen worden uitgesloten.

Een consensus tussen de Belgische overheden, de reguleringsoverheden en Elia zal moeten worden nagestreefd over projecten die voorrang genieten. Die zullen plaatsvinden in het kader van het federaal ontwikkelingsplan dat voor 2010 wordt verwacht.

Investeringsklimaat en administratieve vereenvoudiging

Het is van belang met alle mogelijke middelen het investeringsklimaat te verbeteren, zowel qua nieuwe productie-eenheden voor elektriciteit als qua infrastructuur voor vervoer. Dit investeringsklimaat heeft het inderdaad vaak hard te verduren door de ingewikkelde en soms redundante procedures op de verschillende betrokken overheidsniveaus, terwijl de economische crisis en de doelstellingen inzake klimaat, hernieuwbare energie en bevoorradingszekerheid het zouden vereisen dat deze investeringen in de toekomst belangrijker zouden zijn.

aux nouvelles technologies de gestion du transport d'électricité (*smartgrid*).

La construction des premières éoliennes a commencé. Six éoliennes de C-Power sont actuellement opérationnelles.

Dans le Plan de Relance européen dans le domaine de l'énergie, des projets belges d'extension de réseau électricité et gaz ainsi que des projets de construction de parcs éoliens offshore ont été soumis dans le cadre d'un appel d'offres. La Commission et le Parlement européens n'ont pas encore pris de décisions définitives au sujet de ces différents projets proposés par les États membres.

Plan de développement du réseau électrique

L'accueil de la production électrique off-shore, la multiplication des interconnexions avec nos pays voisins proches ou plus éloignés, la gestion de l'accueil de la production décentralisée le plus souvent renouvelable, et à plus long terme le développement d'un véritable réseau maillé en mer du Nord nécessiteront des capacités d'investissements importantes dans le chef du gestionnaire du réseau, capacités actuellement rendues plus difficiles par la crise économique et financière. Une réflexion sur l'adéquation entre les ambitions de développement du réseau et la capacité à les financer devra immanquablement être lancée. La loi électricité offre déjà des possibilités qu'il sera nécessaire d'étudier. Aucune piste ne devra cependant être exclue *a priori*.

Un consensus entre les autorités belges, les autorités de régulation et Elia devra être recherché sur les projets prioritaires. Ils prendront place dans le cadre de l'approbation du plan de développement fédéral attendu pour 2010.

Climat d'investissement et simplification administrative

Il importe d'améliorer, par tous les moyens possibles, le climat d'investissement, tant en nouvelles unités de production d'électricité qu'en infrastructure de transport. En effet, ce climat d'investissement est souvent mis à mal par des procédures complexes et parfois redondantes aux différents niveaux de pouvoir impliqués, alors que la crise économique et les objectifs en matière de climat, d'énergies renouvelables et de sécurité d'approvisionnement voudraient que ces investissements soient plus importants à l'avenir.

Op federaal niveau onderzoekt de FOD Economie de mogelijkheid een rationalisering door te voeren en de administratieve procedures te vereenvoudigen, met name door de inrichting van een enig loket dat zowel een rol zou spelen van competentiecentrum (bij de federale overheden in samenwerking met de Gewesten) als een rol van enige interface die onder andere alle toelatingsprocedures zou coördineren. Dit enig loket zou het onder andere mogelijk maken de realisatie van de Belgische projecten inzake energie-infrastructuur die door het Europees herstelplan weerhouden worden, te vergemakkelijken, en misbruiken op basis van het NIMBY-principe uitsluiten.

Richtlijnen Derde Europees Energiepakket over de vrijmaking van de markten voor elektriciteit en gas

In kader van het derde Europese Energiepakket heeft België steeds volgende kernpunten verdedigd op Europees niveau:

— de aanwezigheid van een onafhankelijke en sterkere nationale regulator met welafgelijnde bevoegdheden;

— het belang van grensoverschrijdende infrastructuur: een beter regelgevend kader zou ons in staat stellen de tekortkomingen op dit vlak weg te werken. Zowel het Europees Netwerk van Transmissiesysteembeheerders (ENTSO) als het Europees Agentschap ter Samenwerking van de Energieregulatoren dragen aldus hiertoe bij;

— het belang van het Europees Netwerk van transmissiesysteembeheerders (ENTSO) met betrekking tot koppelverbindingen, die essentieel zijn voor internationale uitwisselingen, en bijgevolg nodig zijn om een Europese markt mogelijk te maken;

— het belang van grensoverschrijdende beslissingsbevoegdheden van Europees Agentschap ter samenwerking van de energieregulatoren. Het Agentschap is tevens een onmisbaar coördinatie instrument, in samenwerking met het toekomstige Europees Netwerk van Transmissiesysteembeheerders (ENTSO).

Het derde pakket werd in het officieel Europees Journaal gepubliceerd op 14 augustus 2009. De inwerkingtreding is voorzien ten laatste op 3 maart 2011.

Versterking van de consumentenbescherming

Aandacht voor consumentenbescherming

Sinds de vrijmaking van de energiemarkten worden verbruikers geconfronteerd met een constante stijging,

Au niveau fédéral, le SPF Économie examine la possibilité de rationaliser et de simplifier les procédures administratives, notamment par la création d'un guichet unique qui jouerait à la fois un rôle de centre de compétence (auprès des autorités fédérales en collaboration avec les Régions) et un rôle d'interface unique coordonnant entre autres toutes les procédures d'autorisations. Ce guichet unique permettrait notamment de faciliter la mise en œuvre des projets belges d'infrastructures énergétiques retenus par le Plan de relance européen.

Troisième Paquet de Directives européennes Énergie sur la libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité

Dans le cadre du troisième paquet européen de l'énergie, la Belgique a toujours défendu les points principaux suivants au niveau européen:

— la présence d'un régulateur national indépendant et plus fort aux compétences bien définies;

— l'importance de l'infrastructure transfrontalière: un meilleur cadre législatif permettant d'écarter les insuffisances dans ce domaine. Ainsi, le Réseau Européen des Gestionnaires de Systèmes de Transmission (ENTSO) aussi bien que l'Agence Européenne pour la Coopération des Régulateurs d'énergie y contribuent;

— l'importance du réseau européen des gestionnaires de systèmes de transmission (ENTSO) relativement aux raccordements de couplage qui sont essentiels pour les échanges internationaux, et par conséquent nécessaires pour rendre un marché européen possible;

— l'importance des compétences de décision transfrontalières de l'agence européenne pour la coopération des régulateurs d'énergie. L'Agence est également un instrument indispensable de coordination, en collaboration avec le Réseau Européen futur des Gestionnaires de systèmes de transmission (ENTSO).

Le 3^e paquet a été approuvé par le Parlement européen le 22 avril 2009. L'entrée en vigueur devra se faire dans les plus brefs délais.

Renforcement de la protection des consommateurs

Une attention pour la protection des consommateurs

Depuis la libéralisation des marchés énergétiques, les consommateurs se voient confrontés à une hausse

maar ook met moeilijkheden in verband met de vermenigvuldiging van de actoren die op deze markt hun werkzaamheden ontplooiën.

In dit licht dienen verscheidene maatregelen te worden getroffen met het oog op de verbetering van de bescherming van de verbruiker, om deze aldus een betere dienstverlening te verzekeren. Het betreft volgende maatregelen:

i) het versterken van het akkoord “De consument in de vrijgemaakte elektriciteit- en gasmarkt”;

Een verslag werd uitgewerkt om dit akkoord waaraan alle operatoren zijn onderworpen te evalueren. Dit verslag, met een overzicht van het aantal en de aard van de klachten van de verbruikers, vermeldt een aantal problemen. Om zodoende op de bezorgdheid van de verbruikers te antwoorden, zal het akkoord in 2010 na raadpleging van de leveranciers, de verbruikersorganisaties en regulatoren versterkt worden.

ii) instrumenten aanreiken om schommelingen in de energieprijzen beter te begrijpen en te controleren,

iii) de inwerkingstelling van de Federale Ombudsdienst,

In het koninklijk besluit van 18 januari 2008 (BS 12/02/2008) zijn reglementaire bepalingen opgenomen die de oprichting van een ombudsdienst voor energie moeten mogelijk maken. De procedure van selectie van de ombudsdienst van de energie van de Franstalige rol is momenteel bij Selor aan de gang. De ombudsdienst van de energie van de Nederlandstalige rol werd voor een mandaat van 5 jaar, door een koninklijk besluit van 15 juni 2009 benoemd (BS 01/07/2009). Zijn mandaat begint op 1 september 2009.

De ombudsdienst zal worden belast met het vinden van een minnelijke schikking tussen de cliënt en elektriciteit- of gasmaatschappij. Indien zij hier niet in slagen, stuurt de dienst een aanbeveling naar de elektriciteit- of gasmaatschappij, alsook een kopie hiervan naar de klagende partij.

iv) de ontwikkeling van het Multimedia Contact Center van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

In de context van de liberalisering is het van wezenlijk belang dat de residentiële en industriële verbruikers voldoende zouden zijn geïnformeerd. Het “*Multimedia Contact Center*” wordt ruimschoots aangesproken voor vragen met betrekking tot de mogelijkheden om de energiefactuur te verminderen: forfaitaire verminderingen

continue des prix mais également à des difficultés liées à la multiplication des acteurs sur le marché.

À cet égard, plusieurs mesures doivent être prises en vue d'améliorer la protection du consommateur et de lui assurer un meilleur service. Il s'agira des mesures suivantes:

i) le renforcement de l'accord appelé “Le consommateur dans le marché libéralisé de l'électricité et du gaz”;

Un rapport a été élaboré pour évaluer cet accord auquel tous les opérateurs sont soumis. Le document relève le nombre et la nature des plaintes des consommateurs. Y sont constatés un certain nombre de problèmes. Dès lors, pour répondre aux préoccupations des consommateurs, l'accord sera renforcé en 2010 après consultation des fournisseurs, des organisations de consommateurs et des régulateurs.

ii) offrir des instruments permettant de mieux comprendre et contrôler les variations dans les prix énergétiques,

iii) la mise en œuvre du Service fédéral de médiation,

Par arrêté royal du 18 janvier 2008 (MB 12/02/2008), des dispositions réglementaires ont été prises pour permettre la mise en place d'un service médiation en matière d'énergie. La procédure de sélection du médiateur de l'énergie du rôle linguistique français est actuellement en cours auprès du Selor. Le médiateur de l'énergie du rôle linguistique néerlandais a été nommé pour un mandat de 5 ans, par un arrêté royal du 15 juin 2009 (MB 01/07/2009). Son mandat a pris cours à dater du 1^{er} septembre 2009.

Le service de médiation est chargé de trouver un règlement amiable entre le client et la société de gaz ou d'électricité. S'il n'est pas en mesure de trouver un règlement, le service envoie une recommandation à la société de gaz ou d'électricité ainsi qu'une copie de celle-ci à la partie plaignante.

iv) le développement du Multimédia Contact Center du SPF Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie.

Dans le contexte de la libéralisation, il est essentiel que les consommateurs résidentiels et industriels soient suffisamment informés. Le “*Multimédia Contact Center*” est très largement sollicité pour des questions relatives aux possibilités de réduire la facture énergétique: les réductions forfaitaires relatives aux factures de

die verband houden met de verwarmingsfacturen (gas, elektriciteit of stookolie), sociale tarieven, belastingverminderingen voor energiebesparende investeringen in privéwoningen, de termijnbetaling van de stookoliefactuur, het Sociaal Stookoliefonds ...

Betere controle op de markt en op de energieprijzen

Opdat de verbruiker beter beschermd zou worden, werden nieuwe bevoegdheden aan de CREG toevertrouwd. Zij betreffen met name de permanente monitoring van de elektriciteit- en gasmarkt (wet van 8 juni 2008 houdende diverse bepalingen).

Waar de CREG voorheen slechts toezicht had op de kostprijs voor vervoer en distributie, heeft zij vanaf nu de mogelijkheid om alle samenstellende delen van de energieprijz te ontleden. Deze monitoring impliceert dat ze op regelmatige basis toegang krijgt tot de werkelijke kosten van alle producenten, invoerders en leveranciers.

Dit zal maakt het mogelijk maken de marktevoluties te herkennen en hierop vooruit te lopen maar het zal het tevens mogelijk maken de bevoegde overheden te ondersteunen met betrekking tot de concrete maatregelen die voor de consumenten genomen dienen te worden.

De bevoegdheden van de CREG werden eveneens versterkt door de programmawet van 22 december 2008 die aan de leden van het bestuurscomité en bepaalde personeelsleden van de CREG de bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie toekent zodat de aldus aangewezen personeelsleden in het kader van hun monitoringopdracht ter plaatse informatie, documenten en inlichtingen kunnen inwinnen. Binnenkort zal een project van koninklijk besluit goedgekeurd zijn teneinde de procedure voor aanduiding van de inspecteurs van de CREG te verduidelijken en om de bevoegdheden te bepalen die hun worden toebedeeld.

Daadwerkelijke toepassing van meerjarentarieven vanwege de distributienetbeheerders

De toepassing van de meerjarentarieven, die tot op heden voorbehouden was aan de transportnetbeheerder, werd vanaf 1 januari 2009 uitgebreid naar de tarieven van de distributienetbeheerders. Dit moet er toe leiden dat na overleg met de CREG de distributienetbeheerders naar eindgebruikers en consumenten toe stabiele en transparante distributienettarieven voor meerdere jaren kunnen toe te passen waarbij onder meer rekening wordt gehouden met de openbare dienstverplichtingen, de productie- en efficiëntieverbeteringen alsmede met de investeringsplannen van de distributienetbeheerders.

chauffage (de gaz, d'électricité ou de mazout), les tarifs sociaux, les réductions d'impôts pour investissements économiseurs d'énergie dans les habitations privées, le paiement échelonné de la facture mazout, le Fonds social mazout ...

Meilleur contrôle du marché et des prix de l'énergie

Pour que le consommateur soit mieux protégé, de nouvelles compétences ont été confiées à la CREG. Elles concernent notamment le monitoring permanent des marchés du gaz et de l'électricité (loi du 8 juin 2008 portant des dispositions diverses).

Alors qu'auparavant, la CREG n'était chargée que du contrôle des prix du transport et de la distribution, elle a dorénavant la possibilité d'analyser toutes les composantes du prix de l'énergie. Ce monitoring implique qu'elle aura accès, sur base régulière, aux frais réels de tous les producteurs, importateurs et fournisseurs.

Ce monitoring permettra de mieux connaître les évolutions du marché, de les anticiper mais également de soutenir les autorités compétentes dans la définition des mesures à prendre pour aider le consommateur.

Les compétences de la CREG ont également été renforcées par la loi-programme du 22 décembre 2008 qui confère aux membres du comité de direction et à certains membres du personnel de la CREG la compétence d'officier de police judiciaire. Le but est que les agents ainsi désignés, puissent recueillir, dans le cadre de leur mission de surveillance, des informations, des documents et des renseignements. Un projet d'arrêté royal sera prochainement adopté afin de préciser les modalités de désignation des inspecteurs de la CREG et de déterminer les pouvoirs qui leur sont conférés.

Mise en œuvre effective des tarifs pluriannuels de la part des gestionnaires des réseaux de distribution

L'application de tarifs pluriannuels qui était réservée à l'heure actuelle au gestionnaire du réseau de transport a été étendue, depuis le 1^{er} janvier 2009, aux tarifs des gestionnaires des réseaux de distribution. Cela devra permettre qu'après une concertation avec la CREG, les gestionnaires des réseaux de distribution puissent appliquer par rapport aux utilisateurs finaux et aux consommateurs des tarifs de distribution stables et transparents pour plusieurs années. Ces tarifs prendront en compte notamment les obligations de service public, les améliorations de production et d'efficacité ainsi que les plans d'investissements des gestionnaires des réseaux de distribution.

De wettelijke regulering voor deze meerjarentarieven zit vervat in de wet van 8 juni 2008 houdende diverse bepalingen. Op basis van deze nieuwe wettelijke beschikkingen, hebben twee koninklijke besluiten van 2 september 2008 de regels voor instelling en controle van de tarieven bepaald die door de beheerders van de distributienetwerken worden toegepast. Voor de eerste regulatoire periode 2009-2012, werden de tariefvoorstellen aan de CREG overhandigd. Ze werden goedgekeurd en traden in werking. Wat dit betreft wordt op dit ogenblik een wetsontwerp aangenomen. Het beoogt de bevestiging van de tariefbesluiten van 2 september 2008 (die door het Hof van Beroep onwettig werden geoordeeld wegens vormfout).

Comité belast met de opvolging van de prijzen die door de operatoren worden bedreven

Om zich van de naleving van de verbintenissen van de sector in het kader van de verlening met 10 jaar van de levensduur van de centrales te vergewissen en om te waarborgen dat de winsten die voortkomen uit de kernproductie ten goede komen voor het geheel van de Belgische samenleving, heeft de regering zich uitgerust met een structureel opvolgingsmechanisme van de verbintenissen die door de energiesector werden aangegaan.

Dit opvolgingscomité zal worden samengesteld uit vertegenwoordigers van de regering, betrokken producenten en sociale partners evenals vertegenwoordigers van de Nationale Bank.

Het zal elk jaar de evolutie van de productiekosten van kernenergie en marktprijzen moeten evalueren en zal jaarlijks moeten nakijken of de door alle operatoren voor de gezinnen gehanteerde prijzen geenszins het gemiddelde van de prijzen die in de buurlanden van kracht zijn overschrijden. Een bijzonder opvolgingsverslag zal ieder jaar aan de minister van Energie worden voorgelegd.

De architectuur van een dergelijk stelsel zal uiteraard via een wettelijke basis worden bekrachtigd.

4.2. Aardolie

4.2.1. Programmaovereenkomst

De laatste Programmaovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Petroleumsector dateert van 2006. Sindsdien zijn er een aantal belangrijke aspecten van de Technische Bijlage niet meer actueel en dit tengevolge wijzigingen van productspecificaties en -benamingen, wijzigende interestvoeten, etc. Daarom is het nuttig dat er werk gemaakt wordt van een update van de Technische Bijlage die rekening houdt met de evolutie die zich sinds 2006 heeft voorgedaan.

La régulation légale de ces tarifs pluriannuels est reprise dans la loi du 8 juin 2008 portant des dispositions diverses. Sur la base de ces nouvelles dispositions légales, deux arrêtés royaux datés du 2 septembre 2008 ont fixé les règles d'établissement et de contrôle des tarifs appliqués par les gestionnaires des réseaux de distribution. Pour la première période régulatoire 2009-2012, les propositions tarifaires ont été remises à la CREG, approuvées et entrées en vigueur. À cet égard, un projet de loi est en cours d'adoption. Il vise à confirmer les arrêtés tarifaires du 2 septembre 2008 (jugés illégaux pour vice de forme par la Cour d'appel).

Comité chargé du suivi des prix pratiqués par les opérateurs

Afin de s'assurer du respect des engagements du secteur dans le cadre de la prolongation de 10 ans de la durée de vie des centrales et afin de garantir que les bénéfices issus de la production nucléaire profitent à l'ensemble de la société belge, le Gouvernement s'est doté d'un mécanisme structurel de suivi des engagements pris par le secteur énergétique.

Ce Comité de suivi sera composé de représentants du Gouvernement, des producteurs concernés et des partenaires sociaux, ainsi que de représentants de la Banque nationale.

Il devra chaque année évaluer l'évolution des coûts de production de l'énergie nucléaire et des prix de marché et devra vérifier annuellement que les prix pratiqués par tous les opérateurs pour les ménages ne dépassent en aucun cas la moyenne des prix en vigueur dans les pays voisins. Un rapport spécial sur ce suivi sera présenté chaque année au ministre de l'Énergie.

L'architecture d'un tel dispositif sera bien évidemment sanctionnée par une base légale.

4.2. Pétrole

4.2.1 Contrat-programme

La dernière convention-programme entre l'État belge et le secteur pétrolier date de 2006. Depuis lors, un certain nombre d'aspects importants de l'Annexe technique ne sont plus actuels et ce à cause de modifications de spécifications de produit – et de dénominations, taux d'intérêts se modifiant, etc. C'est pourquoi il est utile que l'on s'attèle à une mise à jour de l'Annexe technique qui tienne compte de l'évolution qui s'est présentée depuis 2006.

Bijkomend dient de Technische Bijlage ook aangepast te worden in overeenstemming met de recente wetgeving inzake de verplichte bijmenging van biobrandstoffen in de fossiele brandstoffen. De gehanteerde prijsformules voortaan rekening houden met deze realiteit.

4.2.2. Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten

Dit Fonds, beter gekend als "FAPETRO" is sinds 1995 actief en staat in voor de kwaliteitsbewaking van de aardolieproducten die in België op de markt worden gebracht. Doorheen de jaren is dit Belgisch bewakings-systeem uitgegroeid tot een voorbeeld voor menig andere Lidstaten.

De eerste jaren werden er enkel stalen genomen van olieproducten die verkocht worden in publieke benzine-stations. Er worden jaarlijks 8 000 stalen genomen op een totaal van +/- 3 300 station. Een paar geleden is FAPETRO ook begonnen het nemen van stalen bij private pompen (transportbedrijven, taxibedrijven, ...). Het voorbije jaar zijn de activiteiten van dit begrotingsfonds verder uitgebreid naar de staalname van huisbrandolie op het ogenblik dat het product bij de particulier worden geleverd.

Alle analyses van de stalen worden uitgevoerd door geaccrediteerde laboratoria die volledig onafhankelijk zijn van de aardoliesector.

Ook in 2010 zal het Fonds zijn activiteiten voortzetten en zelfs uitbreiden. Tengevolge de komst van de biobrandstoffen op de markt van motorbrandstoffen zal ook de effectieve mengverhouding gecontroleerd worden om na te gaan of de normen ter zake nageleefd worden. Op die manier draagt FAPETRO bij tot meer kwalitatieve bevoorrading van aardolieproducten in België.

4.2.3. E.U.-Richtlijn 2009/30/EC m.b.t. "Fuel quality"

In de lijn van het voorgaande, zal België in 2010 de nodige maatregelen moeten nemen om de aangepaste Europese Richtlijn 1998/70/CE m.b.t. "Fuel Quality" om te zetten.

4.2.4. Bodemsanering

BOFAS-PREMAZ

Het invoeren van een fonds voor de sanering van de bodems die door stookolietanken worden verontreinigd, het zogenaamde PREMAZ fonds

De plus, l'Annexe technique doit également être adaptée conformément à la législation récente en matière de mélange obligatoire de biocarburants dans les carburants fossiles. Les formules de prix utilisées devront dorénavant tenir compte de cette réalité

4.2.2. Fonds pour l'Analyse des Produits pétroliers

Ce Fonds, mieux connu sous le nom de "FAPETRO" est actif depuis 1995 et se charge de la surveillance de la qualité des produits pétroliers offerts sur le marché en Belgique. Au travers des années, ce système de surveillance belge est devenu un exemple pour bon nombre d'autres États membres.

Les premières années, seuls quelques échantillons furent pris des produits pétroliers vendus dans les stations services publiques. Chaque année, 8 000 échantillons sont pris sur un total de +/- 3 300 stations. Il y a quelques années, FAPETRO a également commencé à prendre des échantillons auprès des pompes privées (entreprises de transport, entreprises de taxi, ...). L'année passée, les activités de ce fonds budgétaire ont été étendues à l'échantillonnage de mazout domestique au moment où le produit est livré chez le particulier.

Toutes les analyses des échantillons sont effectuées par des laboratoires accrédités qui sont totalement indépendants du secteur pétrolier.

En 2010 également, le Fonds poursuivra ses activités et les étendra même. Suite à la venue des biocarburants sur le marché des carburants moteurs la proportion de mélange effective sera aussi contrôlée afin de vérifier si les normes en la matière sont observées. De la sorte, FAPETRO contribue à un approvisionnement plus qualitatif des produits pétroliers en Belgique.

4.2.3. Directive UE 2009/30/EC relative à la "Fuel quality"

Dans la foulée de ce qui précède, la Belgique devra prendre en 2010 les mesures nécessaires afin de transposer la Directive européenne adaptée 1998/70/CE relative à la "Fuel quality".

4.2.4. Assainissement des sols

BOFAS-PREMAZ

Mise en place d'un fonds d'assainissement des sols pollués par des citernes à mazout de chauffage, le fonds dit PREMAZ

Ten gevolge van de Lente van het Leefmilieu in 2008, hebben de partners ermee ingestemd terug rond de tafel te gaan zitten om naar analogie van het “BOFAS”-fonds, een fonds op te richten voor de sanering van door tanks vervuilde eigendommen.

Dergelijke vervuilde terreinen zijn niet alleen nefast voor het milieu, maar leiden eveneens vaak tot sociale drama's voor de burgers die — bij gebrek aan voldoende schadedekking door de bestaande verzekeringsproducten — zelf moeten opdraaien voor de aan de sanering verbonden financiële lasten.

In 2009 werden de onderhandelingen met de Gewesten en de betrokken aardolie-sector terug opgestart maar mede ten gevolge de regionale verkiezingen, heeft dat nog niet tot een samenwerkingsakkoord geleid. Het is de bedoeling deze onderhandelingen zo spoedig mogelijk te hervatten.

Sanering van de bodem van tankstations Bofas

De vzw BOFAS is belast met de financiering van de sanering van de bodem van tankstations. De discussies zijn aan de gang om de draagwijdte van activiteiten van het fonds uit te breiden tot de tankstations die niet toegankelijk zijn voor het publiek.

4.3 Kernenergie: onderzoek, ontwikkeling en toepassingen

België heeft in de loop van de jaren een aanzienlijke kennis opgebouwd aangaande de veiligheid van de nucleaire installaties, de stralingsbescherming, het beheer van het radioactief afval, waaronder de berging, de sanering van oude nucleaire installaties en sites en het uitwerken van financieringsmechanismen voor de saneringsoperaties en voor de dekking van de toekomstige kosten, waaronder de ontmanteling van de kerncentrales en het beheer van de splijtstoffen bestaand in deze centrales.

Het nucleair onderzoek blijft een belangrijke pijler in het beleid van de Federale Overheidsdienst Economie en Energie dat door het SCK.CEN grotendeels uitgevoerd wordt.

Het gaat over fundamenteel onderzoek, dat pas na een langere tijd gevaloriseerd kan worden. Dit onderzoek draagt eveneens bij tot het behoud en de ontwikkeling van de fundamentele kennis in het domein van de kernenergie, die noodzakelijk is om jongeren te vormen. Deze vorming (o.a. door het BNEN-programma) is noodzakelijk om de veiligheid van onze installaties en hun toepassing te vrijwaren.

Suite au Printemps de l'Environnement en 2008, les partenaires se sont accordés pour à nouveau se réunir autour d'une table afin de créer par analogie du fonds “BOFAS” pour l'assainissement des terrains pollués par les citernes de mazout.

Ce genre de terrains pollués sont non seulement néfastes pour l'environnement, mais ils conduisent également à des drames sociaux pour les citoyens qui — à défaut de couverture de sinistres suffisante par les produits d'assurance existants — doivent se charger eux-mêmes des charges liées à l'assainissement.

En 2009, les négociations avec les régions et le secteur pétrolier concerné furent relancées mais, en outre suite aux élections régionales, ceci n'a pas encore pu conduire à un accord de coopération. L'intention est de reprendre ces négociations dans les meilleurs délais.

Assainissement du sol des stations-service Bofas

L'asbl BOFAS se charge du financement de l'assainissement du sol des stations-service. Les discussions sont en cours pour étendre le périmètre d'activités du fonds aux stations-services privées non accessibles au public.

4.3 Nucléaire: recherche, développement et applications

Depuis des années, la Belgique a accumulé des connaissances dans la sûreté des installations nucléaires, la protection radiologique, la gestion des déchets radioactifs, dont l'évacuation, l'assainissement d'anciens sites et installations et l'élaboration de mécanismes de financement pour les opérations d'assainissement et pour la couverture des coûts futurs, dont le démantèlement des centrales nucléaires et la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales.

La recherche nucléaire reste un pilier important dans la politique du Service public fédéral Économie et Énergie qui est menée en Belgique en grande partie par le SCK.CEN.

Il s'agit de recherche fondamentale propre, qui ne peut être valorisée qu'après une plus longue période. Cette recherche contribue également au maintien et au développement de la connaissance fondamentale dans le domaine de l'énergie nucléaire, qui est nécessaire pour former des jeunes. Cette formation (e.a. par le programme BNEN) est nécessaire pour préserver la sûreté de nos installations et de leurs applications.

De beheerkosten van het radioactief afval en de kosten van de studies inzake berging worden gedragen door de afvalproducenten (waaronder de Belgische Staat voor het radioactief afval van de nucleaire passiva BP1/BP2, SCK.CEN en IRE). Het SCK.CEN verricht hier, samen met NIRAS/ONDRAF, veel onderzoekswerk, met de middelen van de producenten, o.a. in het ondergronds laboratorium HADES.

Daarnaast is het SCK.CEN ook betrokken bij andere meer geavanceerde beheersmethoden van het radioactief afval. De onderzoeks- en ontwerpwerkzaamheden die het SCK.CEN tot nu toe verricht heeft op het ADS-systeem Myrrha (ADS= "Accelerator Driven System") maken er deel van uit. Op het ogenblik is een onafhankelijke beoordeling aan de gang van het Myrrha-project door het Nucleair Energie Agentschap in Parijs. De resultaten van deze beoordeling zullen beschikbaar zijn in oktober/november 2009. Daarna zal de regering een beslissing moeten nemen over de toekomst van het project.

De dotatie wordt door het SCK.CEN eveneens gebruikt voor zijn onderzoek op het vlak van de gecontroleerde thermonucleaire fusie (onderzoek op materialen, diagnosetoestellen,...) en ook gedeeltelijk gebruikt voor het onderzoek van allerlei aspecten die van algemeen belang zijn en die onder de verantwoordelijkheid van de overheid vallen, zoals: de stralingsbescherming, de nucleaire noodplanning, "de safeguards", enz.

Ten slotte wordt een derde van de dotatie gebruikt voor de werking en de instandhouding van de BR2-reactor. De BR2 is nog steeds één van de beste materiaaltestreactoren ter wereld en heeft een internationale reputatie voor het uitvoeren van onderzoeksbestralingen. Gelet op de huidige bevoorradingsproblemen in medische radio-isotopen, ten gevolge van de uitbatingproblemen bij enkele andere onderzoeksreactoren in de wereld is de BR2-reactor eveneens van cruciaal belang in dit domein. De BR2 reactor produceert eveneens gedopeerd silicium, een belangrijke halfgeleider.

Naast het fusieonderzoek verricht door het SCK.CEN, hebben in dit domein ook andere onderzoeksactiviteiten plaats door de Koninklijke Militaire School (KMS) en door een aantal universiteiten. De regering draagt tot het project ITER bij, waarvan de bouw plaats heeft in Cadarache in Zuid-Frankrijk.

In april 2009 heeft de regering ook beslist bij te dragen tot de bredere aanpak.

Een belangrijke dotatie wordt ook toegekend aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (ECKO) in Genève en aan het Interuniversitair Instituut voor

Les frais de gestion des déchets radioactifs et les coûts des études en matière d'évacuation sont supportés par les producteurs de déchets (dont l'État belge pour les déchets radioactifs des passifs nucléaires BP1/BP2, SCK.CEN et IRE). Le SCK.CEN effectue ici, ensemble avec l'ONDRAF/NIRAS, beaucoup de travail de recherche avec les moyens des producteurs, e.a. dans le laboratoire souterrain HADES.

En outre, le SCK.CEN est également impliqué dans la recherche sur d'autres méthodes de gestion plus avancées des déchets radioactifs. Les travaux de recherche et de concept que le SCK.CEN a effectué sur le système ADS Myrrha (ADS= "Accelerator Driven System") en font partie. Une évaluation indépendante du projet Myrrha est en cours par l'Agence pour l'Énergie nucléaire à Paris. Les résultats de cette évaluation seront disponibles en octobre/novembre 2009. C'est sur base de ces résultats que le gouvernement devra prendre une décision sur l'avenir du projet.

La dotation est également utilisée par le SCK.CEN pour sa recherche dans le domaine de la fusion thermonucléaire contrôlée (recherche sur des matériaux, appareils diagnostics,...) ainsi que pour la recherche des divers aspects tels que la protection radiologique, la planification d'urgence nucléaire, les "safeguards", etc.

Enfin, un tiers de la dotation est utilisé pour le fonctionnement et la conservation du réacteur BR2, un des meilleurs réacteurs d'essai de matériaux dans le monde et a une réputation internationale pour l'exécution d'irradiations de recherche. Vu les problèmes d'approvisionnement actuels en radio-isotopes médicaux, par suite des problèmes d'exploitation à quelques autres réacteurs de recherche dans le monde, le réacteur BR2 est également d'une importance cruciale dans ce domaine. Le réacteur BR2 produit également du silicium dopé, un semi-conducteur important.

À côté de la recherche de fusion effectuée par le SCK.CEN, d'autres activités de recherche ont également lieu dans ce domaine par l'Ecole Royale Militaire (ERM) et par un certain nombre d'universités. Le gouvernement contribue aussi au projet ITER, dont la construction a lieu à Cadarache dans le sud de la France.

En avril 2009, le gouvernement a également décidé de contribuer à l'approche élargie.

Une dotation importante est attribuée au Centre européen de Recherche nucléaire (CERN) à Genève et à l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (IISN).

Kernwetenschappen (IKW). Beiden werken op het fundamenteel onderzoek van de materie, dat een nieuw elan kent, dank zij de inwerkingtreding van de Grote Deeltjesversneller van Hadronen in Genève. De bijdrage aan ECKO heeft een positief effect op de industriële ontwikkeling.

Het nationaal Instituut voor Radio-elementen (IRE) te Fleurus is een belangrijke schakel in de bevoorrading van medische radio-isotopen. Als gevolg van het incident dat zich heeft voorgedaan op het Instituut, zijn een groot aantal investeringen nodig om de veilige werking en de productie van de installaties te verbeteren. De regering heeft een terugvorderbaar voorschot van 4,5 M. EUR toegekend aan het IRE. Het IRE moet een mechanisme opstellen om de 9,621M. EUR te krijgen zonder de staatsbegroting aan te tasten.

Voor het SCK.CEN wordt een equivalent van dezelfde aard gegeven.

Een tweede belangrijke pijler van het beleid wordt gevormd door de activiteiten die betrekking hebben op het beheer van het radioactief afval, de ontmanteling van de nucleaire installaties en de financiering ervan.

Het beheer van het radioactief afval in België is bij wet toevertrouwd aan de Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS). De industriële aspecten van verwerking, conditionering en opslag worden door de Instelling overgedragen aan haar dochtermaatschappij Belgoprocess.

In juni 2006 heeft de Regering beslist dat de berging van het kortlevend laag- en middelactief afval (afval van categorie A) moet gebeuren op het grondgebied van de gemeente Dessel. De verwezenlijking van deze berging gaat gepaard met een aantal bijbehorende voorwaarden, die het bergingsproject aanvaardbaar moeten maken voor de lokale gemeenschap. Waar de financiering van het bergingsproject zelf verzekerd is door de afvaltarieven, is de financiering van deze bijbehorende voorwaarden nog niet verzekerd. Om deze financiering mogelijk te maken, werd een wetsvoorstel uitgewerkt dat binnenkort aan de Wetgevende Kamers zal voorgelegd worden.

Voor het beheer van alle radioactief afval, maar in het bijzonder voor het beheer van het langlevend middel- en hoogactief afval (afval van categorieën B en C) is Niras bezig een afvalplan op te stellen. Dit afvalplan zal verschillende beheersopties bevatten en zal vergezeld zijn van een strategisch milieueffectenrapport die de verschillende opties zal vergelijken. Na de uitvoering van de wettelijk voorgeschreven raadplegingen zal het definitief afvalplan voorgelegd worden aan de regering

Les deux centres font de la recherche fondamentale dans le domaine des particules, qui connaît un nouvel élan, grâce à l'entrée en service du Grand Collisionneur d'Hadrons à Genève. La participation au CERN a un effet positif sur le développement industriel en Belgique.

L'Institut national des Radioéléments (IRE) à Fleurus est un maillon important dans l'approvisionnement de radio-isotopes médicaux. Suite à l'incident qui s'est produit à l'Institut, un grand nombre d'investissements sont nécessaires pour améliorer la sûreté des installations. Le gouvernement a accordé une avance récupérable à l'IRE égale à 4,5 M. EUR. L'IRE devra mettre un mécanisme en place pour recevoir les 9,621 millions EUR requis pour la réalisation des investissements sans affecter le budget de l'État.

Un équivalent similaire pour le budget de l'État est octroyé au SCK.CEN.

Un deuxième pilier important est constitué par les activités qui ont trait à la gestion des déchets radioactifs, au démantèlement des installations nucléaires et à leur financement.

La gestion des déchets radioactifs en Belgique est légalement confiée à l'Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles enrichies (Ondraf). Les aspects industriels de traitement, conditionnement et entreposage sont transférés par l'Organisme à sa filiale Belgoprocess.

En juin 2006, le gouvernement avait décidé que l'évacuation des déchets de faible et moyenne activité et de courte durée de vie (déchets de catégorie A) devait se faire sur le territoire de la commune de Dessel. La réalisation de cette évacuation s'accompagne d'un certain nombre de conditions associées, qui doivent rendre le projet d'évacuation acceptable pour la communauté locale. Le financement du projet d'évacuation lui-même est assuré par les tarifs de déchets, mais le financement de ces conditions associées n'est pas encore assuré. Afin de rendre ce financement possible, un projet de loi a été élaboré, qui sera bientôt déposé aux chambres législatives.

Pour la gestion de tous les déchets radioactifs, mais en particulier pour la gestion des déchets de moyenne et haute activité et de longue durée de vie (déchets de catégories B et C), l'Ondraf est en train de rédiger un plan de déchets. Ce plan de déchets comportera plusieurs options de gestion et sera accompagné d'une évaluation d'impact environnemental stratégique, qui compare les différentes options. Après l'exécution des consultations légalement prescrites, le plan de déchets définitif sera

in de tweede helft van het jaar 2010, die dan een principiële beslissing zal moeten nemen over de weerhouden beheersoptie.

De provisie voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van de splijtstoffen bestaand in deze centrales zullen het voorwerp uitmaken van een nieuwe evaluatie in de loop van het jaar 2010. De Commissie Nucleaire Voorzieningen zal een advies moeten geven over deze evaluatie. Zij zal bijzonder moeten waken over toereikendheden de beschikbaarheid van de provisie. Zij zal bovendien een bijzondere aandacht moeten besteden aan de veranderingen die zullen plaats hebben in de nucleaire sector ten gevolge van de verlenging van de levensduur van de drie oudste kerncentrales.

4.4. Crisisbeleid

4.4.1. Coördinatie van het crisisbeheer

De energiemarkten, zowel nationaal als wereldwijd, zijn de voorbije jaren sterk veranderd. Een crisisbeleid dat te allen tijde in staat is om onderbrekingen in de energiebevoorrading het hoofd te bieden is dan ook zeer belangrijk. Het is ook duidelijk dat het voortaan niet meer volstaat een crisisbeleid per energievector te hebben. Een totaal geïntegreerd crisisbeleid dat rekening houdt met de karakteristieken van alle energievectoren is dan ook meer dan wenselijk. Daarom zal het huidige crisisbeleid, dat in 2009 geïntroduceerd en bestudeerd werd, in 2010 geïmplementeerd worden. Een volledig uitgewerkt reglementair actieplan zal de komende maanden klaar zijn en zal als basis voor het nieuwe crisisbeleid dienen.

4.4.2. Beleid in geval van een bevoorradingscrisis van stookolie of aardgas

De instrumenten die gebruikt worden om oliecrises te verhinderen en te temperen zullen in de komende jaren versterkt worden. Zo wordt niet enkel de kennis van de markten verstrekt door de uitbouw van het energieobservatorium, maar zal tevens de wetgeving geactualiseerd worden om zo beter te voldoen aan de nieuwe richtlijnen en verordeningen van de EU, en de vereisten van het IEA. Zo worden onder andere de slapende besluiten, de lijsten met prioritaire gebruikers en kritieke infrastructuur geüpdatet en indien nodig aangepast, en worden de procedures voor het vrijgeven van de strategische voorraden aangepast.

présenté au gouvernement dans la deuxième moitié de l'année 2010, qui devra alors prendre une décision de principe sur l'option de gestion à retenir.

Les provisions pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales feront l'objet d'une nouvelle évaluation dans le courant de l'année 2010. La Commission des Provisions nucléaires devra donner un avis sur cette évaluation. Elle devra en particulier veiller à la suffisance et à la disponibilité en temps utile des provisions. Elle devrait en plus porter une attention particulière aux changements qui vont intervenir dans le secteur nucléaire suite à la prolongation des trois centrales nucléaires les plus anciennes.

4.4 Politique de crise

4.4.1. Coordination de la gestion de crise

Les marchés énergétiques, tant nationaux que mondiaux, ont fortement changé au cours de ces dernières années. Une politique de crise qui en tout temps soit en mesure de faire face à des coupures d'approvisionnement d'énergie est par conséquent très importante. Il est donc évident qu'il ne s'agit dorénavant plus de disposer d'une politique de crise par vecteur énergétique. Une politique de crise totalement intégrée, tenant compte des caractéristiques de tous les vecteurs énergétiques est donc plus que souhaitable. C'est pourquoi la politique de crise actuelle en matière de vecteurs énergétiques sera inventoriée et étudiée. Un plan d'action réglementaire complètement élaboré devra être prêt dans les prochains mois et servira de base à la nouvelle politique de crise.

4.4.2. Politique en cas de crise d'approvisionnement de mazout ou de gaz naturel

Les instruments mis à profit afin d'empêcher et de mitiger les crises de pétrole seront renforcés dans les années qui viennent. Ainsi, c'est non seulement la connaissance des marchés qui sera renforcée par l'élaboration de l'observatoire de l'énergie mais également la législation sera-t-elle actualisée afin d'ainsi mieux satisfaire aux nouvelles directives et aux nouveaux règlements de l'UE, et aux exigences de l'AIE. Ainsi les arrêtés dormants, les listes des usagers prioritaires et l'infrastructure critique entre autres seront mis à jour et au besoin adaptés, et les procédures en vue de libérer les stocks stratégiques seront-elles adaptées.

A. Strategische aardolievoorraden en aardolieproducten

In ons huidige voorraadsysteem worden de strategische voorraden aangehouden door APETRA. Dit Petroleumagentschap werd op 26 januari 2006 bij de wet 26 januari 2006 opgericht en sindsdien is deze naamloze vennootschap van publiek recht verantwoordelijk voor het aanhouden van de strategische aardoliestocks. Sinds 1 april 2007 heeft zij het grootste deel van de verplichtingen overgenomen. APETRA dient momenteel ongeveer 81 dagen van de totale voorraadplicht aan te houden, terwijl de sector de resterende 9 dagen aanhoudt. Dit wordt verder uitgebouwd tot 0 dagen in 2012.

België beschikte eind december 2009 nog steeds niet over voldoende strategische voorraden wat betreft de productcategorie van de gasolie, diesel, kerosine en lamppetroleum. Het lukt APETRA vooralsnog niet voldoende voorraad aan te houden. Uit de rapporteringen naar de Europese Commissie in 2009 blijkt wel dat de situatie zienderogen verbetert. Er werd aan de federale Administratie Energie gevraagd een evaluatie te maken van het nieuwe voorraadsysteem dat sinds 1 april 2007 van kracht is. Op basis van de conclusies van dit rapport, zullen de nodige maatregelen worden genomen ter verbetering van de situatie.

Aangezien het aanhouden van strategische olievoorraden zowel wordt opgelegd door de EU als het IEA, zitten er verschillen in de methodes voor het aanhouden van de strategische voorraden. Met het oog op het wegwerken van deze verschillen en het versterken van de beschikbaarheid van de voorraden, heeft de EU daarom in 2009 een nieuwe richtlijn goedgekeurd voor het aanhouden van strategische voorraden.

De belangrijkste wijzigingen die doorgevoerd zullen worden in het kader van deze nieuwe richtlijn zijn ondermeer de wijze van de voorraadplichtberekening, de afschaffing van de drie voorraad categorieën, het aanhouden van 30 dagen aan productvoorraden, de methodes van rapportering, het opstellen van noodprocedures om de voorraden in omloop te brengen ten tijde van crisis.

Om de implementatie hiervan zo vlot mogelijk te laten verlopen, zal er worden samen gezeten met de verschillende stakeholders. De inwerkingtreding van de richtlijn is voorzien voor 31 december 2012.

B. Gas bevoorradingszekerheid

Op 16 juli 2009 werd een voorstel gelanceerd voor een nieuwe verordening over *Gas Security of Supply* ter vervanging van de bestaande richtlijn 2004/67. De

A. Stocks de pétrole et produits pétroliers stratégiques

Dans notre système de stocks actuels, les stocks stratégiques sont maintenus par APETRA. Cette agence pétrolière fut créée le 26 janvier 2006 par la loi du 26 janvier 2006 et depuis lors cette société anonyme de droit public est responsable du maintien des stocks de pétrole stratégiques. Depuis le 1^{er} avril 2007, elle a repris la majorité des obligations. APETRA doit en ce moment maintenir environ 81 jours de l'obligation de stock totale, tandis que le secteur maintient les 9 jours restants. Cet élément continuera à être déconstruit jusqu'à 0 jour en 2012.

La Belgique ne disposait fin décembre 2009 toujours pas de suffisamment de stocks stratégiques en ce qui concerne la catégorie de produits du gazole, diesel, kérosène et pétrole lampant. APETRA ne parvient toujours pas à maintenir suffisamment de stock. Il s'avère certes des rapports émis à l'égard de la Commission européenne en 2009 que la situation s'améliore à vue d'œil. Il a été demandé à l'Administration fédérale Énergie d'établir une évaluation du nouveau système de stock en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007. Sur la base des conclusions de ce rapport, les mesures nécessaires seront prises afin d'améliorer la situation.

Etant donné que le maintien des stocks de pétrole stratégiques est imposé tant par l'UE que par l'AIE, il y a des différences dans les méthodes de maintien des stocks stratégiques. En vue d'effacer ces différences et de renforcer la disponibilité des stocks, l'UE a approuvé à cet effet en 2009 une nouvelle directive pour le maintien des stocks stratégiques.

Les majeures modifications introduites dans le cadre de cette nouvelle directive concernent entre autre le mode de calcul de l'obligation de stock, la suppression des trois catégories de stocks, le maintien des 30 jours de stocks de produits, les méthodes de rapport, l'établissement des procédures d'urgence afin d'engager les stocks en temps de crise.

Afin de l'implémenter le plus rapidement possible, les différentes parties prenantes seront réunies. L'entrée en vigueur de la directive est prévue au 31 décembre 2012.

B. Sécurité d'approvisionnement gaz

Le 16 juillet 2009, une proposition fut lancée pour un nouveau règlement relatif au *Gas Security of Supply* en remplacement de la directive existante 2004/67. Son

afhandeling ervan zal vermoedelijk gebeuren onder het Belgische voorzitterschap. Deze verordening zal voorzien in de opstelling van een nationaal preventief actieplan, een internationaal crisisplan en in een nauwe regionale samenwerking op dat vlak. Tevens wordt voorzien in een N-1 indicator voor de dimensionering van de infrastructuur voor de lidstaten.

4.4.3 Kritische infrastructuur

De Europese raad heeft op 8 december 2008 de richtlijn 2008/114/EG betreffende inzake de identificatie van Europese kritieke infrastructuur, de aanmerking van infrastructuur als Europese kritieke infrastructuur en de beoordeling van de noodzaak de bescherming van dergelijke infrastructuur te verbeteren goedgekeurd

Gelet op het transversaal karakter hiervan is het ministerie van Binnenlandse Zaken en in het bijzonder het DGCC van de FOD Binnenlandse Zaken) overgegaan tot de omzetting hiervan via een voorontwerp van wet. De richtlijn heeft voor de inwerkingstelling ervan de Energiesector weerhouden en het behoort nu de bevoegde overheid toe, namelijk het DG Energie, de opvolging te verzekeren van de werkzaamheden voor de omzetting van de richtlijn alsook de opvolging van de toepassing van de wet eens die is gestemd. Het zal er met name op aan komen

- Op basis van niet dwingende richtgevingen van de Europese Commissie, sectorale criteria op te stellen voor het in rekenschap nemen van een kritieke infrastructuur en die voor advies aan het DGCC voor te leggen.
- De toepassingsdrempels te bepalen voor de intersectorale criteria.
- De lijst op te stellen van de potentiële kritieke infrastructuur en over te gaan tot hun aanduiding na advies van het DGCC.
- Een lijst op te stellen van de potentiële kritieke Europese infrastructuur en, in samenwerking met het DGCC en de Europese Commissie via een Liaison Officer, besprekingen te voeren met de betrokken Lidstaten met het oog op de behandeling van eventuele grensoverschrijdende acties.
- Een ontwerp van KB op te stellen met daarin de modaliteiten voor de uitbouw van het “beveiligingsplan van de uitbater”, de procedure voor de evaluatie en de goedkeuring hiervan, enz.

traitement final s'effectuera probablement sous la présidence belge. Ce règlement prévoira l'établissement de plans d'action préventifs et de plans de crise ainsi qu'une grande coopération régionale à cet effet. En outre, on prévoira un indicateur N-1 pour le dimensionnement de l'infrastructure pour les États membres.

4.4.3 Infrastructures critiques

Le conseil européen a approuvé le 8 décembre 2008, la directive 2008/114/CE concernant le recensement et la désignation des infrastructures critiques européennes ainsi que l'évaluation de la nécessité d'améliorer leur protection.

Vu son caractère horizontal, le ministère de l'Intérieur et plus particulièrement la DGCC (Direction générale Centre de Crise du SPF Intérieur) procède à sa transposition au travers d'un avant-projet de loi. La directive ayant retenu pour sa mise en œuvre le secteur de l'Énergie, il appartient à l'autorité compétente, à savoir la DG Énergie, de suivre les travaux de transposition de la directive et d'assurer le suivi de la mise en application de la loi une fois celle-ci votée. Il s'agira notamment de

- établir, sur base des lignes directrices non contraignantes de la Commission européenne, des critères sectoriels pour la prise en compte d'une infrastructure critique et les soumettre à l'avis de la DGCC.
- fixer les seuils d'application des critères intersectoriels.
- établir la liste des infrastructures critiques nationales potentielles et procéder à leur désignation après avis de la DGCC.
- établir la liste des infrastructures critiques européennes potentielles et, en collaboration avec la DGCC, mener des discussions avec les EM concernés en vue de leur éventuelle désignation
- préparer un projet d'AR reprenant les modalités d'élaboration du “plan de sécurité de l'exploitant”, la procédure de son évaluation et de son approbation, ...

5. BEVOORRADINGSZEKERHEID EN MARKTANALYSE

5.1. Een beter begrip van de markt

Met het oog op het verwerven van een beter inzicht en begrip in de markt is een Observatorium voor Energie opgericht binnen de Algemene Directie "Energie" (FOD Economie). De opdracht van dit observatorium zal erin bestaan gegevens te verzamelen, te analyseren en deze gegevens te interpreteren alsook prospectief onderzoek te verrichten om de stromen inzake invoer en energie-bevoorrading van het land beter op te volgen.

Ten slotte behoort het eveneens het Observatorium toe bij te dragen tot het beter communiceren van de relevante informatie aan belanghebbende personen (beleids mensen, internationale organen, media, brede publiek).

Het Observatorium is eveneens belast met het meer toegankelijk maken van de informatie betreffende de energiesector. Het verschijnen van een periodieke elektronische nieuwsbrief vormt aldus een van de prioriteiten voor 2010.

Het Observatorium voor Energie zal tevens een informatietaak krijgen bij het publiek. Dit zal bijvoorbeeld gebeuren via het publiceren van informatiebrochures. Het Observatorium voor Energie zal eveneens belast worden met het overleg met de stakeholders.

Het zal worden begeleid door een wetenschappelijk adviescomité dat onder meer samengesteld is uit leden van universiteiten, de nationale Bank, het Planbureau en van de koninklijke militaire School. De implementatie van deze structuur is voorzien voor januari 2010.

5.2. Prospectieve studies op het gebied van gas en elektriciteit

Teneinde de bevoorradingsszekerheid van de elektriciteit en het aardgas veilig te stellen is het van belang de prospectieve studies betreffende het gas en de elektriciteit tot een goed einde te brengen. Deze zijn bestemd voor de evaluatie, op middellange en lange termijn, van de overeenstemming tussen vraag en aanbod op het gebied van elektriciteit en aardgas. Deze prospectieve studies moeten aantonen welke investeringen nodig zijn (op het gebied van productie, elektriciteit- en aardgasnetten) om een passend, concurrerend en betrouwbaar aanbod te verzekeren.

5. SÉCURITÉ D'APPROVISIONNEMENT ET ANALYSE DES MARCHÉS

5.1. Une meilleure connaissance du marché

Afin de parvenir à une vue globale et à une meilleure compréhension du marché, un Observatoire de l'Énergie a été créé au sein de la Direction générale de l'Énergie (SPF Économie). La mission de cet observatoire consiste dans la collecte, l'analyse et l'interprétation de données, ainsi que dans l'action prospective permettant de mieux suivre les flux d'importation et d'approvisionnement d'énergie du pays.

Enfin, il est également du ressort de l'Observatoire de contribuer à mieux communiquer les informations pertinentes aux personnes intéressées (politiques, organismes internationaux, médias, grand public).

L'Observatoire est aussi chargé de rendre plus accessible l'information relative au secteur de l'énergie. La publication d'une newsletter électronique périodique est ainsi une des priorités pour 2010.

Il sera également chargé d'une mission d'information du public. Ceci se fera par exemple par la publication régulière de documents brochures d'information (newsletter électronique, rapport annuel). Il sera également chargé de la concertation avec les parties prenantes.

Il sera accompagné par un comité consultatif scientifique constitué entre autres de membres d'universités, de la Banque nationale, du Bureau du Plan et de l'École royale militaire. La mise en place de cette structure est attendue pour janvier 2010.

5.2. Études prospectives gaz et électricité

Afin de garantir la sécurité d'approvisionnement en électricité et en gaz naturel, il importe de mener à bien les études prospectives électricité et gaz, destinées à évaluer, sur le moyen et le long terme, l'adéquation entre la demande et l'offre d'électricité et de gaz naturel. Ces études prospectives doivent permettre la mise en évidence des investissements requis (en production et en réseau électriques, en réseau gazier) pour assurer une offre adéquate, compétitive et fiable.

Deze studies laten eveneens toe de graad van afhankelijkheid van België ten aanzien van de ingevoerde energie te meten. Zij moeten worden uitgewerkt in goede samenwerking met de federale algemene Directie Energie, het Federaal Planbureau, en de gewestelijke energiebesturen. De samenwerking tussen de beheerders van de netten en de regulatoren moet worden verzekerd. De termijn van deze studies moet 10 jaar bedragen, zowel voor het aardgas als voor de elektriciteit; de periodiciteit van de herziening van deze studies zal 4 jaar bedragen met eventueel een tussentijdse herziening indien de aardgas- en elektriciteitsmarkt door bepaalde gebeurtenissen aanzienlijk worden beïnvloed.

De prospectieve studie inzake elektriciteit wordt op dit ogenblik voorgelegd voor een milieueffectenrapport (SEA procedure) met openbare raadpleging. De resultaten van deze analyse zullen in het eindverslag van deze prospectieve studie inzake elektriciteit worden verwerkt. De prospectieve studie over de bevoorradingsvooruitzichten inzake aardgas wordt op dit ogenblik uitgewerkt.

5.3. Studie inzake bedrijfszekerheid van de elektrische netten

Gelijklopend met deze prospectieve studies is het uitermate noodzakelijk de bedrijfszekerheid te waarborgen van de bestaande elektrische netten waarop in de huidige context van de liberalisering van de markten en de toename van de internationale elektriciteitsuitwisselingen steeds meer beroep wordt gedaan. Zij krijgen immers te maken met niet-geïdentificeerde stromen en investeringen in onderhoud, uitbreiding of vernieuwing worden niet meer noodzakelijk verzekerd onder dezelfde economische voorwaarden als toen de elektrische sector niet was geliberaliseerd.

Inzake de elektrische netten impliceert het onderhoud en het gebruik van de bestaande deskundigheid in België een wisselwerking tussen de administraties en de universiteiten die moet worden geoptimaliseerd.

Een platform werd opgesteld onder de vorm van een vzw. Het wordt samengesteld uit institutionele actoren (DG Energie, federale Regulator, Beheerder van het Vervoernetwerk) en uit alle universiteiten die onderwijsprogramma's op de gebieden betreffende de elektrische netwerken hebben.

Het platform zal in 2010 volledig in werking zijn. Het zal het enerzijds mogelijk maken om de besluitvormers of de institutionele actoren van de deskundigheid en de competenties van de Belgische universiteiten te doen genieten in hun opvolgingstaken van de vragen betreffende de bedrijfszekerheid van de netwerken, van hun

Ces études permettent également de mesurer le degré de dépendance de la Belgique vis-à-vis des énergies importées. Elles doivent y être élaborées en bonne coopération entre la Direction générale de l'Énergie fédérale, le Bureau fédéral du Plan et les administrations régionales de l'Énergie. La collaboration des gestionnaires des réseaux et des régulateurs devra être assurée. Le terme de ces études doit être d'au moins 10 ans, tant pour le gaz naturel que pour l'électricité; la périodicité de ces études devra être de 4 ans, avec la possibilité d'une révision intermédiaire au cas où des événements majeurs pourraient fondamentalement influencer le marché de l'électricité ou celui du gaz.

L'étude prospective électricité est actuellement soumise à une analyse d'impact environnemental (procédure SEA) comprenant une consultation publique. Les résultats de cette analyse seront incorporés dans le rapport final de cette étude prospective électricité. L'étude prospective sur les perspectives d'approvisionnement en gaz naturel est en cours d'élaboration.

5.3. Étude de fiabilité des réseaux électriques

En parallèle avec ces études prospectives, il est indispensable d'analyser la fiabilité des réseaux électriques existants, qui dans le contexte actuel de la libéralisation des marchés et de l'augmentation des échanges internationaux d'électricité, sont de plus en plus sollicités et soumis à des flux non identifiés et pour lesquels, les investissements en entretien, extension ou renouvellement ne sont plus forcément assurés dans les mêmes conditions économiques qu'à l'époque où le secteur électrique n'était pas libéralisé.

En matière de réseaux électriques, le maintien et l'utilisation de l'expertise existante en Belgique impliquent des interfaces administrations-universités dont le fonctionnement devra être optimisé.

Une plate-forme a été mise sur pieds sous la forme d'une asbl. Elle est composée d'acteurs institutionnels (DG Énergie, Régulateur fédéral, Gestionnaire du Réseau de Transport) et de toutes les universités ayant des programmes de formation dans les matières relatives aux réseaux électriques.

Elle sera pleinement fonctionnelle en 2010 et permettra d'une part de faire bénéficier aux décideurs ou aux acteurs institutionnels de l'expertise et des compétences des universités belges dans leurs missions de suivi des questions relative à la fiabilité des réseaux, de leur maintenance, de leur gestion, des investissements requis

onderhoud, van hun beheer, vereiste investeringen voor hun vervanging of hun uitbreiding, en anderzijds om een knowhow van hoog niveau binnen de Belgische universiteiten te handhaven. Dit zal de hoge opleiding toelaten van ingenieurs die gespecialiseerd zijn in elektrische netwerken. Wat bovendien dient als raakvlak tussen de Belgische universiteiten (Hogescholen en betrokken onderzoekcentra) en de internationale programma's van R&D op deze gebieden.

5.4. Problematiek van de bevoorrading in L Gas

Bij de aardgasbevoorrading worden twee soorten gas aangeleverd: aardgas met een laag calorisch gehalte (L(ow)) genaamd en aardgas met een hoog calorisch gehalte (H(igh)) gas). Zonder een technisch moeilijke en dure operatie kan het H-gas niet worden vervangen door het L-gas. Dat betekent voor België dat er twee transport- en distributienetten bestaan: het ene voor het L-gas en het andere voor het H-gas. Bovendien bestaat er met betrekking tot de bevoorrading een specificiteit, namelijk dat Nederland de enige producent is in Europa van L-gas.

De markt voor aardgas (en bijgevolg voor L-gas is) is in volle groei en om het hoofd te bieden aan een marktevolutie die op korte termijn de bevoorradingsveiligheid van L-gas van het land in gevaar zou kunnen brengen is er een **"task force"** opgericht waarin de voornaamste betrokken partijen aanwezig zijn (de Gewesten en Distributienetbeheerders, Fluxys, Synergrid, de invoerders van L-gas...). Deze task force heeft onder andere als opdracht:

- de uitbouw van het schema voor de evolutie van de vraag naar en het aanbod van L-gas op de Belgische markt alsook van de evolutie van de vraag naar transit richting Frankrijk (enkel voor zover deze invloed heeft op de transportcapaciteit van L-gas bestemd voor de Belgische markt). Ook in de prospectieve studie voor aardgas die momenteel wordt uitgewerkt komt deze kwestie aan bod;

- op basis van de vastgestelde tekorten, zowel op het vlak van het product als van de vervoerscapaciteit, het analyseren van verschillende pistes om de bevoorrading van ons land inzake L-gas veilig te stellen;

- op basis van een impactanalyse van de bevoorradingszekerheid, het deelnemen aan de uitwerking en de toepassing van een aangepast energiebeleid.

Momenteel wordt de eerste opdracht van de *Task Force* verwezenlijkt.

pour leur remplacement ou leur extension, d'autre part de maintenir un savoir-faire de haut niveau au sein des universités belges, permettant par là-même la formation pointue d'ingénieurs spécialisés en réseaux électriques, et servant, en outre, d'interface entre les universités belges (hautes écoles et centres de recherches concernés) et les programmes internationaux de R&D dans ces matières.

5.4. Problématique d'approvisionnement en Gaz L

L'approvisionnement en gaz naturel de la Belgique est assuré par deux types de gaz: le gaz naturel à faible pouvoir calorifique (dit gaz L(ow)) et le gaz naturel à haut pouvoir calorifique (dit gaz H(igh)). Le gaz H ne pouvant être substitué au gaz L en l'absence d'une opération de conversion techniquement lourde et coûteuse, il en résulte l'existence en Belgique de deux réseaux de transport et de distribution: l'un pour le gaz L et l'autre pour le gaz H. En ce qui concerne l'approvisionnement en gaz L, il existe une spécificité à savoir que les Pays-Bas en sont le seul producteur en Europe.

Le marché du gaz naturel (et par conséquent du gaz L) étant en pleine croissance et en vue de faire face à une évolution du marché qui pourrait à court terme mettre en péril la sécurité d'approvisionnement du pays en gaz L une **"task force"** a été mise sur pied dans laquelle les principaux intervenants sont présents (les Régions et gestionnaires de Réseaux de Distribution, Fluxys, Synergrid, les importateurs en gaz L...). Cette task force a entre autres pour mission:

- d'élaborer le schéma d'évolution de l'offre et de la demande en gaz L en ce qui concerne le marché belge ainsi que l'évolution de la demande de transit vers la France (uniquement dans la mesure où celle-ci peut avoir un impact sur la capacité de transport du gaz L destiné au marché belge). Il faut noter que l'étude prospective gaz naturel actuellement en cours abordera également cette question;

- sur base des déficits constatés, aussi bien sur le plan du produit que de la capacité de transport, d'analyser les différentes pistes en vue d'assurer l'approvisionnement du pays en gaz L;

- sur base d'une analyse d'impact sur la sécurité de l'approvisionnement, de participer à l'élaboration et la mise en place d'une politique énergétique adaptée.

Actuellement, la première mission de la *Task Force* est en cours de réalisation.

Om de Kyoto-doelstelling betreffende uitstoot van broeikasgassen na te leven, de zelfvoorziening van ons land te vergroten, en de energiebevoorrading en structureel betaalbare prijzen te verzekeren, heeft de regering een groep van nationale en internationale deskundigen (genaamd "GEMIX") geïnstalleerd, om te onderzoeken wat op middellange en lange termijn de ideale energiemix in België moet zijn. Deze groep van deskundigen heeft haar verslag op 1 oktober voorgesteld om de regering in staat te stellen voor het einde van 2009 de nodige beslissingen te nemen.

Een lijst met concrete aanbevelingen werd door de GEMIX opgesteld om de doelstellingen van bevoorradingszekerheid, competitiviteit en milieubescherming ten beste te verwezenlijken, inzonderheid in het kader van het pakket Energie-Klimaat 20/20. Het zal er op aan komen deze aanbevelingen ten beste te volgen, eveneens op basis van vergaderingen met de verschillende gewestministers die zo spoedig mogelijk zullen moeten worden gepland.

Aldus legt de groep deskundigen de nadruk op de hoogdringendheid van de beheersing van de vraag naar energie en op snelle en doeltreffende maatregelen. De groep is voorstander van de invoering van een nationaal platform voor de harmonisering en de vereenvoudiging van het beleid en van de maatregelen voor de beheersing van de vraag naar energie. De concrete opdrachten van dit platform zullen bijvoorbeeld zijn: het opstellen van jaarlijkse doelstellingen inzake beheersing van de vraag, de organisatie van een kwaliteitsvolle inzameling van statistieken, de verwezenlijking van aanvullende analyses teneinde een reductiedoelstelling van de eindvraag tegen 2030 te bepalen.

Aangezien de bevoegdheden inzake hernieuwbare energie verdeeld zijn tussen meerdere overheidsniveaus, is het van het grootste belang een nationaal platform in te stellen dat een stappenplan vastleggen kan om de doelstellingen te bereiken en de maatregelen en vormen van beleid te harmoniseren en te vereenvoudigen. Dit platform zal doelstellingen moeten opstellen, met inbegrip van jaardoelstellingen, en hun verwezenlijking aandachtig moeten volgen.

Belangrijke investeringen zullen moeten worden verwezenlijkt in de onderhoudsnetwerken en voor de aanpassing van de distributienetten voor elektriciteit aan de tweerichtingsstromen die door de integratie van hernieuwbare en gedecentraliseerde energie worden veroorzaakt.

Deze aanbevelingen betreffen eveneens de verlenging van de kerncentrales onder bepaalde voorwaarden.

Afin de respecter les objectifs de Kyoto en matière d'émissions de gaz à effets de serre, d'augmenter l'autonomie de notre pays et d'assurer la sécurité d'approvisionnement énergétique et des prix structurellement abordables, le gouvernement avait mis en place un groupe d'experts nationaux et internationaux (dénommé "GEMIX"), chargé d'étudier quel devrait être le mix énergétique idéal de la Belgique à moyen et long terme. Le rapport final a été présenté le 1^{er} octobre 2009 afin de permettre au Gouvernement de prendre les décisions nécessaires avant la fin 2009.

Une liste de recommandations concrètes a été établie par le GEMIX afin de réaliser au mieux les objectifs de sécurité d'approvisionnement énergétique, de compétitivité et de protection de l'environnement, en particulier dans le cadre du paquet Énergie-Climat 20/20. Il s'agira de suivre au mieux ces recommandations, sur base également de réunions avec les différents ministres régionaux qui devront être planifiées au plus vite.

Ainsi, le groupe d'experts insiste sur l'urgence d'une maîtrise de la demande d'énergie et sur des mesures rapides et efficaces. Il préconise la mise en place d'une plate-forme nationale pour harmoniser et simplifier les politiques et mesures de maîtrise de la demande d'énergie. Ses missions concrètes seront, par exemple, d'établir des objectifs annuels de maîtrise de la demande, d'organiser une collecte statistique de qualité, de réaliser des analyses complémentaires pour fixer un objectif de réduction de la demande finale à l'horizon 2030.

Étant donné que les compétences en matière d'énergies renouvelables sont réparties entre plusieurs niveaux de pouvoirs, il est impératif de mettre en place une plate-forme nationale spécifique qui puisse établir une feuille de route pour atteindre les objectifs, harmoniser et aussi simplifier les politiques et mesures. Cette plate-forme devra établir des objectifs, y compris annuels, et suivre attentivement leur réalisation.

Des investissements importants devront être réalisés dans les réseaux pour leur entretien et pour l'adaptation des réseaux de distribution d'électricité aux flux bidirectionnels occasionnés par l'intégration d'énergies renouvelables et décentralisées.

Ces recommandations concernent également le prolongement de centrales nucléaires sous certaines conditions.

Algemeen gezien zou er een omgeving die de investeringen in de hand werkt moeten worden gewaarborgd voor actoren die evolueren in een markt die gekenmerkt wordt door mededinging en een internationaal karakter heeft opdat er voldoende stimuli zouden zijn voor het opstarten van de installatie in België van de absoluut noodzakelijke uitrustingen om de energiemix te verwezenlijken die door de groep deskundigen wordt aanbevolen. Dit zou moeten gepaard gaan met onontbeerlijke investeringen in de elektriciteitsnetten en gasnetten

6. INTERNATIONALE EN EUROPESE ENERGIEDOSSIER

6.1 Energievoorzieningszekerheid: de Europese en internationale context

Een stabiele energiebevoorrading is van wezenlijk belang voor onze economie en onze welvaart.

De uitdagingen op het gebied van energievoorzieningszekerheid waar ons land voor staat, zijn evenwel van een dusdanige omvang dat samenwerking in Europees verband en zelfs breder verband geboden is. Deze uitdagingen zijn ondermeer:

i) de huidige en voortdurende dominantie van fossiele brandstoffen en het slinken van de eigen bronnen, waardoor de EU steeds afhankelijker wordt van invoer van olie en gas. Voor olie zal de importafhankelijkheid stijgen van 76% in 2002 naar 94% in 2030. Voor gas zal de importafhankelijkheid toenemen van 49% in 2002 naar 81% in 2030. Voor de nabije toekomst bestaan er nog steeds zeer weinig bruikbare en economisch rendabele alternatieven om deze brandstoffen op grote schaal op te vangen;

ii) een algemene tendens naar een grotere overheids-tussenkoms in de energiesectoren, in het bijzonder voor wat de exploratie en winning van olie en gas betreft.

iii) onvoldoende investeringen in de vervanging en uitbreiding van productiecapaciteit, alsook in raffinagecapaciteit, waardoor een aanhoudende krapte ontstaat op de mondiale energiemarkten. Internationale analyses wijzen uit dat om aan de toekomstige vraag te kunnen voldoen, zeer omvangrijke investeringen nodig zijn over een lange periode.

iv) toenemende concentratie van de energiereserves in een beperkt aantal landen (Midden Oosten, Rusland, landen rond de Kaspische Zee, Noord- en West Afrika), die vaak gelegen zijn in politiek onstabiele regio's.

De manière générale, un environnement propice à l'investissement devrait être garanti pour des acteurs qui évoluent dans un marché concurrentiel et international, afin qu'il y ait suffisamment d'incitants pour initier l'installation en Belgique des équipements absolument nécessaires pour réaliser le mix énergétique recommandé par le groupe d'experts. Ceux-ci devraient être accompagnés des investissements indispensables dans les réseaux d'électricité et de gaz.

6. DOSSIERS ÉNERGÉTIQUES INTERNATIONAUX ET EUROPÉENS

6.1 Sécurité d'approvisionnement énergétique: le contexte européen et international

Un approvisionnement énergétique stable est essentiel pour notre économie et notre prospérité.

Cependant, les défis en matière de sécurité d'approvisionnement énergétique sont tels que la collaboration au niveau européen, voire à un niveau plus large, s'impose. Ces défis sont entre autres:

i) la dominance actuelle et permanente des combustibles fossiles et la diminution des ressources propres. L'UE devient de plus en plus dépendante de l'importation du pétrole et du gaz. À ce titre, en ce qui concerne le pétrole, la dépendance à l'importation augmentera de 76% en 2002 à 94% en 2030. Pour ce qui est du gaz, elle s'élèvera de 49% en 2002 à 81% en 2030. Pour le proche avenir, il existe toujours très peu de solutions alternatives accessibles et rentables au point de vue économique pour remplacer ces combustibles à grande échelle;

ii) une tendance vers une plus grande intervention de l'État dans le secteur énergétique, en particulier en ce qui concerne l'exploration et l'extraction de pétrole et de gaz.

ii) Des investissements insuffisants dans le remplacement et l'extension de la capacité de production ainsi que dans la capacité de raffinage. Cette tendance mène à une pénurie continue sur les marchés énergétiques mondiaux. Les analyses internationales démontrent que pour satisfaire à la demande future il faudra prévoir des investissements considérables sur une longue période.

iv) La concentration croissante des réserves énergétiques dans un nombre limité de pays (le Moyen-Orient, la Russie, les pays autour de la Mer caspienne, l'Afrique du Nord et occidentale) se situant pour la plupart dans

Dergelijke beweging kan eveneens worden vastgesteld voor energiedoorvoer. Deze ontwikkelingen verhogen de kwetsbaarheid van de verbruikers en verhogen het risico dat de producerende landen hun energietoevoeren doorvoer als politiek wapen gaan gebruiken.

Bovenstaande gegevens tonen duidelijk aan dat de Westerse wereld nagenoeg geen vat heeft op het aanbod van de fossiele brandstoffen die de basis vormen van onze economische activiteit.

De afgelopen twee jaar is energievoorzieningszekerheid opgeklommen tot één van de centrale thema's van de internationale politieke agenda. Het vormt één van de drie hoofddoelstellingen van het nieuwe "Energiebeleid voor Europa" waartoe Staats- en Regeringsleiders van de EU op de Voorjaarsraad van maart 2007 hebben besloten en blijft een belangrijk aandachtspunt in het huidige en toekomstige werkprogramma van de Europese Raad. Een nieuw voorstel voor de herziening van de energiestrategie die uit de schoot van de commissie voortkomt wordt begin 2010 verwacht.

Door de quasi afwezigheid van inheemse energiebronnen is België sterk afhankelijk van externe energiebevoorrading. Volgens cijfers van de Europese Commissie bedraagt de afhankelijkheid van ingevoerde energie ongeveer 78.9%, wat boven het EU-gemiddelde ligt.

Door een doorgedreven diversificatiebeleid inzake energiedragers, geografische herkomst, aanvoer- en transportroutes hebben aanbodverstoringen in het recente verleden slechts weinig impact gehad op de Belgische energiebevoorrading.

Deze relatief gunstige situatie is evenwel beperkt in tijd. In de toekomst zal België immers afhankelijker worden van gasbevoorrading uit niet-EU-landen, in het bijzonder gas uit Rusland, terwijl de mondiale olieontginning zich verder zal beperken tot een steeds kleinere groep landen.

Dit element legt ons een nauwere samenwerking op Europees en internationaal niveau op.

Een ad hoc overlegplatform ter zake over de externe en interne aspecten van de bevoorradingszekerheid vormt een belangrijk instrument om een gepast en doeltreffend antwoord te bieden op de hierboven geschetste uitdagingen. Het zal georganiseerd worden doorheen een horizontale samenwerking tussen verschillende diensten binnen de FOD Economie maar ook via een

des régions politiquement instables. Un tel mouvement peut également être constaté pour le transit énergétique. Cette situation concourt à la vulnérabilité des consommateurs et augmentent le risque que les pays producteurs utilisent leur approvisionnement et transit énergétique comme une arme politique.

Ces éléments montrent clairement que le monde occidental n'a quasi pas de prise sur l'offre des combustibles fossiles, bases de notre activité économique.

Lors des deux dernières années, l'approvisionnement énergétique est devenu l'un des thèmes centraux de l'agenda politique international. Il constitue l'un des trois objectifs principaux de la nouvelle "Politique énergétique pour l'Europe" décidée par les Chefs d'États et de gouvernement de l'UE lors du Conseil de printemps en mars 2007 et restera à l'agenda au cours des mois à venir sous forme d'un "*Strategic Energy Review*". Une nouvelle proposition de révision de la stratégie énergétique émanant de la commission est attendue début 2010.

Vu la quasi-absence de ressources énergétiques indigènes, la Belgique est très dépendante de l'approvisionnement énergétique extérieur. Selon les chiffres de la Commission européenne, la dépendance de l'énergie importée s'élève à 78.9%. Ce pourcentage se situe au-dessus de la moyenne de l'UE.

Suite à une politique intense de diversification des vecteurs énergétiques, de l'origine géographique, des routes d'approvisionnement, les perturbations de l'offre, connues dans un passé récent, n'ont eu qu'un impact minime sur l'approvisionnement énergétique de la Belgique.

Cependant, cette situation relativement favorable connaîtra des limites. En effet, à l'avenir, la Belgique deviendra de plus en plus dépendante de l'approvisionnement de gaz en provenance de pays non UE, en particulier en provenance de la Russie, tandis que l'exploitation pétrolière mondiale continuera à se limiter à un nombre de pays de plus en plus restreint.

Cet élément nous impose une collaboration plus étroite au niveau européen et international.

Une plate-forme de concertation ad hoc en la matière sur les aspects externes et internes de sécurité d'approvisionnement constitue un instrument important pour offrir une réponse convenable et efficace aux défis esquissés ci-dessus. Elle s'organise au travers d'une coopération transversale entre services différents au sein du SPF Économie mais aussi par le truchement d'une

versterkte coördinatie met andere departementen, inzonderheid de diensten van de FOD Buitenlandse Zaken en de sectoren.

6.2 Methodologie: de middelen

Dit betekent enerzijds dat België de energievoorzieningszekerheid dient te bevorderen op Europees, multilateraal en bilateraal vlak, en anderzijds dat op verschillende niveaus en fora een proactief beleid moet worden gevoerd om de bevoorradingsrisico's te beperken en onze economische belangen te vrijwaren.

De Europese Unie

Sedert enkele jaren wordt het Belgische energiebeleid in grote mate gestuurd door het Europese niveau. Het energiebeleid maakt bovendien deel uit van de Strategie van Lissabon en in een ruimer kader van de Europese strategie voor duurzame ontwikkeling.

In maart 2009 keurden de Europese staats- en regeringsleiders het tweede Europese energieactieplan inzake Energiezekerheid en solidariteit goed. Dit actieplan loopt over een periode van twee jaar.

Het nieuwe actieplan omvat een breed pakket van maatregelen dat een nieuwe impuls moet geven aan de Europese energiezekerheid, ter ondersteuning van de klimaatdoelstellingen en de liberalisering van de interne markt.

Vijf actiegebieden worden aangegeven waarop meer actie nodig is om een duurzame energievoorziening veilig te stellen:

- 1) vereiste infrastructuur en diversificatie;
- 2) versterkte aandacht voor energie in de internationale betrekkingen van de EU;
- 3) verbeterde olie- en gasvoorraden;
- 4) aanscherpen van de wetgeving in verband met energie-efficiëntie in gebouwen en energieverbruikende producten;
- 5) optimaal gebruik van eigen EU-energiebronnen.

België steunt ten volle de Europese aanpak ter versterking van de bevoorradingszekerheid aangezien dit één van de voornaamste zorgen van het huidige energiebeleid is.

coordination renforcée avec d'autres départements, en particulier les services du SPF Affaires étrangères et les secteurs.

6.2 Méthodologie: les moyens

Ceci signifie que, d'une part, la Belgique doit promouvoir la sécurité d'approvisionnement énergétique sur le plan européen, multilatéral et bilatéral. D'autre part, il y a lieu de mener une politique proactive au sein de forums divers pour limiter les risques d'approvisionnement et pour préserver nos intérêts économiques.

L'Union européenne

Depuis quelques années, la politique énergétique belge est encadrée en grande partie par le niveau européen. En outre, la politique énergétique fait partie de la Stratégie de Lisbonne et, dans un cadre plus large, de la stratégie européenne de développement durable.

En Mars 2009 les chefs d'États européens et de gouvernement ont approuvé le deuxième plan d'action européen sur la sécurité énergétique et la solidarité énergétique. Ce plan couvre une période de deux ans.

Le nouveau plan d'action inclut un vaste ensemble de mesures donnent un nouvel élan à la politique de sécurité énergétique européenne et prenant en compte les objectifs climatiques et de libéralisation du marché intérieur.

Cinq domaines ont été définis où une action renforcée sera exercée pour garantir une énergie durable:

- 1) infrastructure et diversification;
- 2) renforcement de la place consacrée à l'énergie dans les relations internationales de l'Union européenne;
- 3) renforcement des capacités de stockage de pétrole et de gaz;
- 4) renforcement de la législation relative à l'efficacité énergétique des bâtiments et des produits;
- 5) utilisation optimale des ressources propres de l'UE.

Par ailleurs, la Belgique soutient pleinement la démarche européenne pour renforcer la sécurité d'approvisionnement car cela est l'une des préoccupations principales de la politique énergétique actuelle.

De uitvoering van de Europese Actieplannen heeft tot gevolg dat in de komende jaren het Belgische energiebeleid voor een aanzienlijk deel zal bepaald worden door nieuwe Europese wetgeving. België dient dus actief betrokken te zijn in de voorbereiding en uitvoering van de huidige en toekomstige Actieplannen. Dit alles met het oog op het vrijwaren van de Belgische belangen.

Inzake lopende en nieuwe Europese initiatieven, hecht ik bijzondere aandacht aan de volgende domeinen:

1/ Herziening van de Richtlijn Strategische olievoorraden

In juni 2009 werd een politiek akkoord gesloten over de herziening van de Richtlijn van strategische olievoorraden. De globale doelstelling van het voorstel van richtlijn is het systeem van de strategische olievoorraden te versterken en de administratieve lasten van de lidstaten te verminderen door het bestaande systeem van de strategische olievoorraden meer in overeenstemming te brengen met de regels van het IEA. Het doel van de hervorming is eveneens gefragmenteerde richtlijnen te consolideren en de doorzichtigheid van het systeem te verbeteren.

België verbindt er zich toe de bepalingen van de richtlijn onverwijld om te zetten in de Belgische wetgeving ter zake.

2/ voorstel tot verordening voor bevoorradingszekerheid van gas

Naast het versterken van de strategische olievoorraden, is het essentieel dat het bestaande EU-systeem voor het veiligstellen van de aardgasbevoorrading wordt versterkt. Dit houdt in dat een kader moet gecreëerd dat er moet voor zorgen dat alle lidstaten en spelers op de gasmarkt preventief doeltreffende acties ondernemen om potentiële verstoringen van gasvoorziening te voorkomen en zo goed mogelijk te ondervangen. België is daarom een belangrijk pleitbezorger voor gemeenschappelijke normen voor de continuïteit van de gasvoorziening in het geheel van de EU en van een concrete identificatie van de rol van alle spelers in het proces.

Daarnaast verlangt België een dringende oplossing van het probleem van de gaskwaliteit in Europees verband.

3/ De prioritaire interconnecties

Een goed functionerende interne markt met optimale interconnecties is de beste waarborg voor energiezekerheid.

La mise en œuvre des plans d'action européens aura pour effet dans les années à venir, qu'une part significative de la politique énergétique belge sera déterminée par la nouvelle législation européenne. La Belgique prend donc activement part à la préparation et l'exécution des plans d'action actuels et futurs, dans le but de sauvegarder ses intérêts.

En ce qui concerne les initiatives européennes une attention particulière sera portée sur les domaines suivants:

1/ Révision de la directive sur les réserves stratégiques de pétrole

En juin 2009, un accord politique a été conclu sur la révision de la directive relative aux stocks stratégiques de pétrole. L'objectif global de la proposition de directive est de renforcer le système de réserves stratégiques de pétrole tout en le mettant le système plus en adéquation avec les règles de l'AIE. Le but de la réforme est également de consolider des directives fragmentées et d'améliorer la transparence du système.

La Belgique retranscrira immédiatement les dispositions de la directive dans sa législation.

2/ projet de règlement sur la sécurité d'approvisionnement en matière de gaz

En plus de renforcer les réserves stratégiques de pétrole, il est essentiel que l'actuel système de l'UE à garantir et de renforcer la sécurisation de l'approvisionnement en gaz naturel. Cela signifie qu'un cadre doit être créé qui impliquera tous les pays et les acteurs du marché du gaz et proposera des mesures efficaces pour éviter toute perturbation de l'approvisionnement en gaz. La Belgique est donc un défenseur important des normes communes pour la sécurité d'approvisionnement à l'échelle de l'UE et demande une définition concrète du rôle de tous les acteurs dans le processus.

La Belgique souhaite également que soit solutionnée dans le contexte européen la question de la qualité du gaz.

3/ Les interconnexions prioritaires

Un marché intérieur qui fonctionne bien avec des interconnexions optimales constitue la meilleure garantie de sécurité énergétique.

Het is deze lijn die ondersteund werd binnen de Europese Raad bij de goedkeuring van de prioritaire infrastructuurprojecten.

De realisatie van deze projecten zal worden uitgewerkt in concrete actieplannen onder impuls van de Europese Commissie.

België wenst een voortrekkersrol te spelen in de uitwerking van het prioritaire infrastructuurproject voor de ontwikkeling van een netwerk voor offshore windenergie in de Noordzee. De belangrijkste uitdaging zal erin bestaan om in het geheel van plannen en maatregelen onderlinge samenhang te creëren in de verschillende processen, waaronder ruimtelijke ordening op zee, de tijdige aanwijzing van gebieden voor de ontwikkeling van sites. België heeft hiertoe reeds het initiatief genomen in Pentaforum verband en wenst dat deze bezinning over de ontwikkeling van een offshore netwerk in de Noordzee op concrete resultaten zou uitmonden.

Op het gebied van aardgasvervoer legt de Europese Commissie de nadruk op nog betere grensoverschrijdende netverbindingen, met de mogelijkheid van een werking in beide richtingen indien opportuun. België speelt hierop in door haar steun te verlenen voor een subsidie-aanvraag voor de versterking van zowel de Noord-Zuidas (in samenwerking met Frankrijk) als voor de Oost-Westas.

Multilaterale instellingen

België heeft een actieve rol in multilaterale fora waar energie op de agenda staat. Voor de nabije toekomst zullen het Internationaal Energie Agentschap (IEA) en het Internationaal Energy Forum (IEF) het meest relevant blijven.

In deze fora dient een proactief beleid te worden gevoerd waarbij de Belgische energiebelangen in kaart worden gebracht en waarbij allianties met andere landen kunnen worden aangegaan om invloed uit te oefenen op de besluitvorming die gunstig is voor het vrijwaren van de Belgische belangen.

Het is eveneens belangrijk grote spelers op de energiemarkt, die geen OESO-lid zijn, zoals de grote consumentenlanden China en India, te betrekken in de dialoog met de producerende landen via het IEA en via het IEF.

Met deze consumentenlanden delen wij het gezamenlijk belang van toegang tot reserves en een goed investeringsklimaat. Daarnaast kunnen elementen als schone energietechnologie, energiebesparing- en ef-

C'est cette ligne de conduite qui a été soutenue au sein du Conseil européen lors de l'approbation des projets d'infrastructure prioritaires.

Ces projets seront concrétisés via des plans impulsés par la Commission européenne.

La Belgique souhaite diriger la mise au point d'un projet d'infrastructure prioritaire pour le développement d'un réseau d'éoliennes off-shore en Mer du Nord. Le principal défi sera d'établir une cohérence dans les différents objectifs poursuivis, y compris en matière d'aménagement du territoire en mer. Il faudra également rapidement identifier les zones pour le développement de sites. La Belgique a déjà pris l'initiative dans le contexte du Pentaforum et souhaite que cette réflexion sur le développement d'un réseau offshore en Mer du Nord aboutisse à des résultats concrets.

Dans le domaine du transport de gaz, la Commission européenne insiste sur des connexions de réseau transfrontalières encore meilleures, assorties de la possibilité d'un fonctionnement dans les deux sens si cela s'avère opportun. La Belgique s'engage sur cette voie en accordant son soutien en faveur d'une demande de subvention pour le renforcement tant de l'axe septentrional-méridional (en collaboration avec la France) que pour l'axe oriental-occidental.

Institutions multilatérales

La Belgique assume un rôle actif dans les forums internationaux consacrés à l'énergie. Dans un proche avenir, l'Agence Internationale de l'Énergie (AIE) et l'*International Energy Forum* (IEF) resteront les forums les plus pertinents.

Dans ces forums, il y a lieu de mener une politique proactive où les intérêts énergétiques belges sont répertoriés et où des alliances avec d'autres pays peuvent être engagées afin d'exercer une influence qui nous est favorable sur le processus décisionnel.

Il importe également d'associer au dialogue avec les pays producteurs (par le biais de l'AIE et l'IEF) les grands acteurs du marché énergétique non-membres de l'OCDE, tels que les pays gros consommateurs d'énergie: la Chine et l'Inde par exemple

Nous partageons avec ces pays consommateurs un intérêt commun pour un accès aux réserves et à un climat d'investissement favorable. En outre, des éléments tels les technologies d'énergie propre, les économies

ficiëntie worden besproken alsook het opbouwen van oliecrisismechanismen die vergelijkbaar zijn met die van het IEA. Een krachtig oliecrisisbeleid wordt effectiever naarmate meer olieconsumenten dit beleid ondersteunen. Een strategische buffer zoals strategische olievoorraden beschermt de wereldeconomie tegen sterke prijsschommelingen veroorzaakt door fysieke aanvoerverstoringen.

De WHO is een relevant internationaal forum vanwege de algemene disciplines voor het goederen- en dienstverkeer. De WHO kent geen specifieke regels over de handel in energieproducten. Vanuit energieperspectief zijn echter de regels over staatshandelondernemingen, transitverkeer en diensten van belang.

Het Energiehandvest is een belangrijk instrument ter bevordering van energievoorzieningszekerheid. Het Verdrag en het bijhorende transitprotocol hebben tot doel om tussen de betrokken landen, via multilaterale weg, de rechtsorde ten aanzien van energiekwesties te versterken door het stellen van regels ten aanzien van handel en investeringen op energiegebied. De slagkracht van deze organisatie wordt op dit ogenblik evenwel uitgehold door de non-ratificatie van het Verdrag door Rusland.

België ondersteunt de activiteiten van het Energiehandvest en moedigt de organisatie haar basisactiviteiten inzake transit en investeringen verder uit te diepen.

Bilateraal

De nationale bilaterale contacten zullen in toenemende mate verder worden ingezet voor het versterken van de relaties met landen die voor onze aardgasvoorziening van wezenlijk belang zijn. Energie verdient een duidelijke plaats in de bilaterale relaties en de dialoog op strategisch niveau met onze belangrijkste leveranciers. Daarnaast vormen de bilaterale contacten het kader bij uitstek voor de verdediging van de commerciële belangen van België in het energiedossier. Op korte termijn zijn vooral projecten met Noorwegen, Qatar en Rusland bijzonder interessant.

Op termijn dient te worden uitgekeken naar nieuwe potentiële leveranciers waarbij aandacht dient besteed te worden aan het verruimen waar mogelijk van het aandachtsgebied tot aspecten van een verbrede economische en sociale ontwikkeling en aan het bevorderen van wederzijdse investeringen. De prinselijke handelsmissies vormen hierbij een belangrijk instrument.

et l'efficacité énergétique, la mise en œuvre de mécanismes pour faire face aux crises pétrolière comparables à ceux de l'AIE pourront faire l'objet d'un débat. Une politique de crise performante devient plus efficace au fur et à mesure que plus de consommateurs de pétrole la soutiennent. Un mécanisme tel que l'existence de réserves stratégiques de pétrole protège l'économie mondiale des variations de prix considérables qui peuvent être liées aux perturbations de l'approvisionnement physique.

L'OMC est un forum international pertinent vu ses compétences générales en matière de circulation de biens et de services. Même si l'OMC n'a pas de règles spécifiques relatives au commerce de produits énergétiques, les règles relatives aux entreprises commerciales d'État, la circulation de transit et les services influent sur le domaine.

La Charte de l'Énergie est un outil important pour la promotion de la sécurité d'approvisionnement. Le Traité et le protocole sur le transit y afférant visent à renforcer, par voie multilatérale, l'ordre juridique entre les pays concernés sur les questions énergétiques en établissant des règles par rapport au commerce et aux investissements dans ce domaine. Cependant, à l'heure actuelle, la combativité de cette organisation est sapée par la non-ratification du Traité par la Russie.

La Belgique soutient les actions menées dans le cadre de la Charte de l'énergie. Elle l'encourage à approfondir ses activités de base en matière de transit et d'investissements.

Au niveau bilatéral

Les contacts bilatéraux nationaux devront s'accroître afin de renforcer les relations avec les pays essentiels pour notre approvisionnement énergétique. L'énergie mérite de s'inscrire clairement dans les relations bilatérales et dans un dialogue stratégique avec nos principaux fournisseurs. Par ailleurs, les contacts bilatéraux constituent le cadre par excellence pour défendre les intérêts commerciaux de la Belgique dans le dossier énergétique. À court terme, les projets avec la Norvège, le Qatar et la Russie sont particulièrement intéressants.

Dans l'avenir, il est nécessaire d'examiner quels pourraient être les nouveaux fournisseurs susceptibles de concourir à un développement durable dans le domaine et de promouvoir les investissements mutuels. Les missions commerciales sont un outil important dans ce cadre.

In de nabije toekomst is het opportuun om werk te maken van strategische allianties met buurlanden die gelijksoortige belangen hebben. Deze vorm van samenwerking maakt een krachtiger internationaal optreden mogelijk en draagt bij tot de voorzieningszekerheid van België en de EU als geheel. In dit kader dient verder nagedacht te worden in welke mate de samenwerking op energievlak binnen Benelux-verband kan geherdynamiseerd worden.

Momenteel werken de Benelux-landen samen met Frankrijk en Duitsland, reeds nauw samen in het kader van het Pentaforum dat gericht is op een verregaande marktintegratie van de gas- en elektriciteitsmarkten tussen de respectieve landen, alsook het Gasplatform voor wat de gasmarkt betreft.

6.3 Het Belgische EU-Voorzitterschap

Tijdens de tweede helft van 2010 zal België het voorzitterschap vervullen van de Raad van Energie. Voor het eerst zal een Belgisch voorzitterschap kaderen in een Trio-voorzitterschap samen met Spanje (eerste semester 2010) en Hongarije (eerste semester 2011).

De belangrijkste uitdagingen voor 2010 inzake energie kunnen als volgt worden samengevat: stimuleren van het economische herstel, een antwoord vinden voor de bevoorradingszekerheid en de resultaten van de Klimaat-top in Kopenhagen incorporeren.

Dit dient te worden uitgevoerd tegen een achtergrond van volatiele energieprijzen die het resultaat zijn van de spanning tussen bevoorrading en de economische groeivertraging en het streven naar de 20-20-20 doelstellingen.

Het uitwerken van de verplichtingen die werden aangegaan in het herstelplan voor de groei vormt hierbij een belangrijk element.

Voor de energiesector dient de focus in 2010 vooral gericht te worden op acties ter bestrijding van de klimaatsverandering, ter stimulering van de energiebevoorrading en ter verbetering van de competitiviteit.

De politieke uitdaging zal erin bestaan dat de Lentetop van de Europese Raad in 2010 een akkoord bereikt over een derde energieactieplan voor 2010-2014.

Voor België is een belangrijke taak weggelegd in de uitvoering van dit Actieplan.

Dans un futur proche, il est opportun de conclure des alliances stratégiques avec les pays voisins ayant des intérêts similaires aux nôtres. Cette coopération permet une action internationale plus forte et contribue à l'approvisionnement de la Belgique et l'UE dans son ensemble. Dans ce cadre doit encore être examiné dans quelle mesure il importe de redynamiser la coopération dans le domaine de l'énergie au sein du Benelux.

À l'heure actuelle, les pays du Benelux ainsi que la France et l'Allemagne travaillent déjà étroite collaboration au sein du Penta Forum dont l'objectif est de développer l'intégration approfondie du marché du gaz et de l'électricité entre les pays respectifs, ainsi qu'au sein de la Plate-forme Gaz pour ce qui concerne le marché du gaz.

6.3 La présidence belge de l'UE

Au cours du second semestre de 2010, la Belgique assumera la présidence du Conseil de l'Énergie. Cette présidence s'inscrira pour la première fois dans le cadre du trio avec l'Espagne (premier semestre 2010) et la Hongrie (premier semestre 2011).

Les principaux défis pour 2010 en énergie peuvent être résumés comme suit: stimuler la reprise économique, trouver une réponse à la sécurité d'approvisionnement, et l'intégration des résultats de sommet sur le climat de Copenhague.

Ceci devrait être réalisé dans un contexte de prix volatiles de l'énergie résultant de la tension de l'offre, du ralentissement économique et de la réalisation des objectifs "20-20-20".

La mise en œuvre des obligations contractées dans le plan de relance de la croissance constitue un élément important.

Pour le secteur de l'énergie, l'accent sera mis en 2010 sur la lutte contre le changement climatique, la stimulation de l'approvisionnement énergétique et l'amélioration de la compétitivité.

Le défi politique sera le sommet de printemps du Conseil européen en 2010 en particulier l'accord sur le troisième plan d'action 2010-2014.

La Belgique aura un rôle important dans la mise en œuvre de ce plan d'action.

Belangrijke actiedomeinen die tijdens het Trio-voorzitterschap dienen behandeld te worden zijn:

a) Onderzoek van het Europees Energie-Efficiëntieplan: Het actuele plan handelt over de periode 2007-2012. Het Plan omschrijft de acties die de EU zo moeten ondernemen om energie-efficiëntie te verbeteren en tegen 2020 de 20% doelstelling te halen ter vermindering van het energieverbruik.

b) De aanpassing van de TEN-E richtlijnen tot een instrument voor energiebevoorradingszekerheid. Energie-efficiëntie zal hierbij een algemene prioriteit vormen gezien de bijdrage die dit levert m.b.t. de verlaging van emissies, het verbeteren van de bevoorradingszekerheid en aan het herstelplan. Een mogelijke denkpiste is het toewijzen van een speciaal statuut aan grote transnationale infrastructuurinvesteringen (de zg. TEN-netwerken) hetgeen moet toelaten het vergunningssysteem soepeler te laten verlopen (naast het één-loketsysteem). Een meer frekwente update van de in aanmerking komende projecten is ook noodzakelijk.

c) De uitwerking van een Stappenplan naar een energiebeleid voor 2030. Dit Stappenplan dient de acties uit te stippelen die nodig zijn om een koolstofvrije elektriciteitsopwekking te behalen tegen 2050, alsook de beschikbare opties uit te stippelen om dit mogelijk te maken.

Naast de bovenvermelde initiatieven, wenst de minister voor Energie, eveneens het probleem van energiearmoede onder de Europese aandacht te brengen. In alle EU-lidstaten vormt energiearmoede een steeds groter wordend probleem waardoor een oplossing geschied op Europese leest zich opdringt. Dit noopt tot de inwerkingstelling van een hele resem beleidsvormen: maatschappelijke hulp, prijzen en tarieven voor energie, energieprestaties der woningen....

Deze kwestie zal aangekaart worden binnen de Europese Raad voor Energie om op dit niveau concrete acties teweege te brengen.

6.4 De Economische troeven voor België

België neemt een centrale plaats in binnen Europa. Met betrekking tot gas en elektriciteit, moet er eveneens van deze troef worden gebruik gemaakt. België moet de draaischijf blijven voor de energiemarkt in Europa. Door de verwezenlijking van nieuwe investeringen moeten wij onze connecties met de buurlanden verbeteren en onze interne netten uitbreiden om bijkomende productiecentrales in verbinding te stellen. Nieuwe investeringen

Les domaines d'action clés qui devront être couverts au cours de la présidence Trio sont les suivants:

a) Examen de l'efficacité énergétique du Plan: Le plan actuel couvre la période 2007-2012. Il décrit les actions que l'UE doit adopter afin d'améliorer l'efficacité énergétique en vue de l'objectif de réduction de la consommation d'énergie de 20% à l'horizon 2020.

b) L'adaptation des orientations RTE-E comme un outil pour la sécurité d'approvisionnement en énergie. L'efficacité énergétique sera une priorité générale compte tenu qu'elle concourt à la réduction des émissions, à l'amélioration de la sécurité d'approvisionnement et au plan de redressement. Une piste de réflexion possible est l'attribution d'un statut spécial à des investissements majeurs d'infrastructure transnationaux (ce que l'on appelle les réseaux TEN) ce qui devrait permettre de faire se dérouler de manière plus souple le système des autorisations (à côté du système de guichet unique). Une mise à jour plus fréquente des projets entrant en considération est également nécessaire.

c) Le développement d'une feuille de route pour une politique énergétique à l'horizon 2030. Cette feuille de route devra définir des actions nécessaires à la réalisation d'une production d'énergie sûre et durable et les options disponibles pour concrétiser cet objectif.

Outre les initiatives évoquées ci-dessus, la question de la précarité énergétique sera également portée à l'attention des Européens. Dans tous les États membres de l'UE, la pauvreté énergétique est un problème croissant et il est nécessaire d'insérer cette priorité dans les axes essentiels de la politique énergétique européenne. Cela engage la mise en œuvre d'un vaste ensemble de politiques: aide sociale, prix et tarifs de l'énergie, performance énergétique des habitations...

Cette question sera portée au sein du Conseil européen de l'énergie afin d'initier des actions concrètes à cet échelon.

6.4 Les atouts économiques de la Belgique

La Belgique occupe une situation centrale au sein de l'Europe. En ce qui concerne le gaz et l'électricité, il y a lieu de profiter également de cet atout. Il faut que la Belgique reste la plaque tournante du marché énergétique de l'Europe. Par la réalisation de nouveaux investissements, nous devons améliorer nos connexions avec les pays voisins et étendre nos réseaux intérieurs afin de connecter des centrales de production

zullen de bevoorradingszekerheid verbeteren en zullen leiden tot een toegenomen mededinging en dus tot optimale prijzen voor de eindgebruiker.

België biedt als transitland voor internationale aardgasstromen eveneens bijzondere troeven. Voor België als niet-producerend land is het uitermate belangrijk om bijkomende transitstromen aan te trekken aangezien dit in het voordeel speelt van de Belgische eindverbruikers.

De groeiende behoefte aan nieuwe gasimporten en gasdiensten maken het aantrekkelijk om deze unieke positie verder uit te bouwen. De groeiende betekenis van LNG voor Europa, maakt bovendien dat de aanwezigheid van een LNG-terminal van Zeebrugge een bijkomende troef is voor de verdere ontwikkeling van dit gasknooppunt. Met de verdubbeling van de capaciteit van de gasterminal in Zeebrugge kan thans ruim 9 miljard kubieke meter gas per jaar worden ingevoerd. Een tweede uitbreiding is markteconomisch in onderzoek om zowel grotere schepen, een tweede steiger, en bijkomende opslag te verwezenlijken. Op die manier wordt de mogelijkheid gecreëerd om met een grotere frequentie vloeibaar gas aan te voeren, alsook het lossen van gas vanuit hervergassingsschepen.

Nochtans is verdere waakzaamheid geboden aangezien onze gasbedrijven voor nieuwe transit- en LNG-projecten in scherpe concurrentie treden met bedrijven in andere landen die alternatieve routes en projecten voorstellen. De overheid kan bijdragen tot een succesvolle verwezenlijking van nieuwe energieprojecten door promotie van België voor projecten van internationaal belang.

Deze economische troeven dienen in ogenschouw te worden genomen bij het voeren van een coherent internationaal energiebeleid.

HOOFDSTUK III

Consumentenbescherming

1. INLEIDING

De Belgische en Europese context van de consumentenbescherming, zoals die in de vorige algemene beleidsnota beschreven staat, is niet fundamenteel geëvolueerd.

Evenwel blijken het omkaderen en reguleren van de markt, onder de verantwoordelijkheid van de overheid,

supplémentaires. De nouveaux investissements augmenteront la sécurité d'approvisionnement, mèneront à une concurrence accrue et donc à des prix optimaux pour le consommateur final.

En tant que pays de transit, la Belgique présente également des atouts particuliers pour des flux de gaz internationaux. Pour la Belgique en tant que pays non producteur il importe sans aucun doute d'attirer les flux de transit complémentaires puisque cette opération jouera au bénéfice des consommateurs finaux belges.

Le besoin grandissant en nouvelles importations de gaz et services de gaz rend attrayant de continuer à élaborer cette position unique. L'importance grandissante du GNL pour l'Europe fait, en outre, que la présence du terminal GNL de Zeebruges est un atout complémentaire pour le développement ultérieur de ce point d'intersection de gaz. Avec le redoublement de la capacité du terminal de gaz à Zeebruges, un peu plus de 9 milliards de mètres cubes de gaz seront peut-être importés chaque année. Une seconde extension est soumise à un examen d'économie de marché afin de réaliser aussi bien de plus grands navires, un deuxième embarcadère, et un stockage supplémentaire. De la sorte, la possibilité sera créée de faire acheminer avec une plus grande fréquence du gaz liquide ainsi que le déchargement de gaz à partir de navires de regazéification.

Pourtant une vigilance ultérieure est commandée étant donné que nos sociétés de gaz entrent pour les nouveaux projets de transit et de GNL en concurrence aigüe avec les sociétés dans d'autres pays qui présentent les itinéraires et des projets alternatifs. Le gouvernement peut contribuer à une réalisation réussie de nouveaux projets d'énergie par la promotion de la Belgique pour des projets d'intérêt international.

Ces atouts économiques doivent être pris en considération lors de la mise en œuvre d'une politique énergétique internationale cohérente.

CHAPITRE III

Protection des consommateurs

1. INTRODUCTION

Le contexte belge et européen de la protection des consommateurs, tel que décrit dans la précédente note de politique générale, n'a pas fondamentalement évolué.

Toutefois, l'encadrement et la régulation du marché, sous la responsabilité de l'autorité publique,

des te noodzakelijker in het huidige economische situatie. Bijzondere aandacht moet, in dit kader, geschonken worden aan de bescherming en de voorlichting van de verbruiker inzake financiële diensten, in verband met de bestrijding van overmatige schuldenlast.

Overigens, worden de maatregelen betreffende het duurzame verbruik voornamelijk in punt x van hoofdstuk I beschreven.

2. HANDELSPRAKTIJKEN IN HET ALGEMEEN

Wet op de handelspraktijken

De modernisering van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken, en de voorlichting en bescherming van de consument (WHVB) is van prioritaire belang.

De wet van 5 juni 2007 tot omzetting van de richtlijn van 11 mei 2005 betreffende oneerlijke handelspraktijken heeft de WHVB al aanzienlijk gewijzigd. Deze omzetting vormt een eerste belangrijke stap in de modernisering van deze wet.

De volgende stap was de verwezenlijking van de voorbereidende studie voor de globale hervorming van de wet, verwezenlijkt door een deskundige die extern was aan het departement Economie. Deze heeft eveneens een voorontwerp van wet voorbereid dat aan de Verbruikersraad werd voorgelegd.

Naar aanleiding van het advies van de Verbruikersraad van 6 november 2008, werd het voorontwerp van wet in eerste lezing door de Ministerraad op 10 juli 2009 aangenomen.

In het kader van deze hervorming moeten de bevoegde ministers met name rekening houden met het arrest van het Hof van Justitie van 23 april 2009 betreffende de koppelverkoop, volgens hetwelk de richtlijn betreffende de oneerlijke handelspraktijken zich kant tegen een nationale regelgeving die elke koppelverkoop verbiedt.

Het wetsontwerp zal in tweede lezing aan de regering worden voorgelegd, met het oog op neerlegging bij het Parlement in de loop van het eerste kwartaal 2010.

Omkadering van de labels

Op basis van verschillende studies stelt men vast dat de verbruikers steeds meer op zoek zijn naar duidelijke en begrijpelijke informatie over de producten en de diensten die zij aanschaffen.

apparaissent d'autant plus nécessaires dans le contexte économique actuel. Une attention particulière doit, dans ce cadre, être accordée à la protection et à l'information du consommateur en matière de services financiers, en lien avec la lutte contre le surendettement.

Par ailleurs, les mesures relatives à la consommation durable sont essentiellement reprises au point x du chapitre I.

2. PRATIQUES DU COMMERCE EN GÉNÉRAL

Loi sur les pratiques du commerce

La modernisation de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (LPCC) revêt un caractère prioritaire.

La loi du 5 juin 2007 transposant la directive du 11 mai 2005 relative aux pratiques commerciales déloyales a déjà modifié considérablement la LPCC. Cette transposition constitue une première étape importante dans la modernisation de cette loi.

L'étape suivante a été la réalisation d'une étude préparatoire à la réforme globale de la loi, réalisée par un expert extérieur au département de l'Économie. Ce dernier a également préparé un avant-projet de loi qui a été soumis au Conseil de la Consommation.

Suite à l'avis du Conseil de la Consommation du 6 novembre 2008, l'avant-projet de loi a été adopté par le Conseil des ministres en première lecture le 10 juillet 2009.

Dans le cadre de cette réforme, les ministres compétents doivent notamment prendre en compte l'arrêt de la Cour de justice du 23 avril 2009 concernant les offres conjointes, selon lequel la directive relative aux pratiques commerciales déloyales s'oppose à une réglementation nationale interdisant toute offre conjointe.

Le projet de loi sera présenté au gouvernement en seconde lecture, pour dépôt au Parlement dans le courant du premier trimestre 2010.

Encadrement des labels

Sur base de diverses études, on constate que les consommateurs sont, même de plus en plus, à la recherche d'informations claires et compréhensibles sur les produits et services qu'ils achètent.

Men kan vaststellen dat de producenten en de verdelers de labels gebruiken als een aanvullend middel voor hun reclame om met de verbruikers te communiceren over de eigenschappen van hun producten of diensten.

De bezinning betreffende de inwerkingstelling van een omkadering van de voorwaarden voor de toekenning van deze labels begon in 2009 en zal in 2010 concreet worden ingevuld. Het doel van deze omkadering is een betere informatie van de verbruikers in de hand te werken. Zo worden zij geïnformeerd over de inhoud en de toegevoegde waarde met betrekking tot de wettelijke geldende vereisten in verband met de labels.

Hiertoe zou een label in alle onafhankelijkheid gesteund moeten worden op een officieel erkend bestek en met het oog op transparantie voor alle verbruikers toegankelijk zijn. Eerbied voor dit bestek zou het voorwerp dienen uit te maken van controle door een bevoegde en onafhankelijke externe auditeur. De toegevoegde waarde die het label biedt zou duidelijk doorheen het logo dat het label identificeert moeten verschijnen.

Het gaat niet dus niet om een label van de labels maar om een lijst van criteria in de lijn waarvan de bestaande labels zullen kunnen worden gelegd.

3. DE ONTWIKKELING VAN EEN AANGEPASTE EN GECONTROLEERDE WETGEVING

Strijd tegen overmatige schuldenlast

In de huidige financiële context, zal het beroep op het consumentenkrediet zich intensiveren. Wat de versterking van het verschijnsel van schuldenlast als gevolg zal hebben.

De strijd tegen het verschijnsel van de overmatige schuldenlast moet worden voortgezet via een globale aanpak zowel ten opzichte van de kredietnemers als ten opzichte van de kredietverleners. Hierbij dient erover te worden gewaakt dat onder meer de preventie-instrumenten worden versterkt en dat er een voldoende structurele financiering gebeurt van het Fonds voor de behandeling van de overmatige schuldenlast doorheen een uitbreiding van het financieringsdraagvlak.

In de context hiervan werd het wetsontwerp met het oog op de omzetting van de richtlijn betreffende het verbruikerskrediet door de Ministerraad aangenomen en voor advies aan de Raad van State voorgelegd. Bijgevolg zal het binnenkort bij het Parlement worden neergelegd

On constate que les producteurs et les distributeurs utilisent les labels comme un moyen complémentaire à la publicité pour communiquer avec les consommateurs sur les caractéristiques de leurs produits ou services.

Entamée en 2009, la réflexion relative à la mise en œuvre d'un encadrement des conditions d'attribution de ces labels sera concrétisée en 2010. L'objectif de cet encadrement est de favoriser une meilleure information des consommateurs sur le contenu et la valeur ajoutée par rapport aux exigences légales en vigueur des labels.

À cet effet, un label devrait en toute indépendance s'appuyer sur un cahier des charges officiellement reconnu et dans un souci de transparence être accessible à tous les consommateurs. Le respect de ce cahier des charges devrait faire l'objet d'un contrôle par un auditeur externe compétent et indépendant. La valeur ajoutée qu'offre le label devrait clairement apparaître à travers le logo identifiant le label.

Il ne s'agit donc pas d'un label des labels mais d'une liste de critères dans lesquels les labels existants pourront s'inscrire.

3. DÉVELOPPER UNE LÉGISLATION ADAPTÉE ET CONTRÔLÉE

Lutter contre le surendettement

Dans le contexte financier actuel, le recours au crédit à la consommation va s'intensifier. Ce qui aura comme corollaire le renforcement du phénomène d'endettement.

Il convient de renforcer et de poursuivre la lutte contre le phénomène du surendettement par une approche globale tant à l'égard des preneurs de crédit que des prêteurs, en veillant notamment à renforcer les instruments de prévention et à assurer un financement structurel suffisant du Fonds de traitement du surendettement par le biais de l'élargissement de l'assiette de financement.

Dans ce contexte, le projet de loi visant à transposer la directive relative au crédit à la consommation a été adopté par le Conseil des ministres et a été soumis pour avis au Conseil d'État. Il sera par conséquent bientôt déposé au Parlement.

De wet van 1992 op het hypothecaire krediet biedt niet aan de verbruiker dezelfde beschermingen als de wet van 12 juni 1991 betreffende het consumentenkrediet (WCK). Er zijn in de WKC belangrijke beschikkingen die zich niet in de hypothecaire wet bevinden zoals de verplichting voor de lener om de verbruiker volledig te informeren en om hem te adviseren over het soort krediet dat best aan zijn behoeften is aangepast of nog de verantwoordelijkheid van de lener die aan zijn verplichting tot informatie en advies verzaakt: de lener kan verantwoordelijk worden geacht voor de toegebrachte schade aan de verbruiker.

Als de raadpleging van de Centrale voor Particulier Krediet (CPK) verplicht is voor de lener alvorens beide soorten krediet toe te kennen, zegt WCK eveneens dat de lener geen krediet kan toekennen wanneer blijkt dat de verbruiker klaarblijkelijk om reden van het bestaan van andere lopende kredieten niet zal kunnen terugbetalen. De CPK verstrekt inderdaad aan de lener erg interessante inlichtingen, zowel op de lopende kredieten van de kandidaat ontlener als op zijn kredieten in geschil. Als de lener aan deze informatie voorbijgaat en een nieuw krediet toekent, zal zijn verantwoordelijkheid geldig zijn als de lener in de onmogelijkheid valt om dit nieuwe krediet terug te betalen. Deze zeer ontradende burgerlijke sanctie bevindt zich niet in de wet op het hypothecaire krediet.

In dit kader, is het invoeren van een gemeenschappelijk gedeelte voor beide soorten krediet, dat wordt aangevuld met bijzondere beschikkingen voor de verschillende vormen van krediet, wenselijk. Het advies van de Verbruiksraad ter zake wordt verwacht voor het einde van 2009. Op basis van dit advies zal een ontwerp worden uitgewerkt en aan de Ministerraad worden voorgesteld.

Het is eveneens nodig om de mogelijkheid te bestuderen om bepaalde bijzonder gevaarlijke formules van kredieten te verbieden zoals de hypothecaire kredieten in verband met een verzekering van de sector 23.

Voorts geeft de huidige crisis aan hoezeer het noodzakelijk is om de bescherming en de voorlichting van de verbruikers te versterken.

In dit kader zou een aantal maatregelen door de regering dienen genomen te worden.

Bij deze maatregelen, is het nodig om de inspanningen voort te zetten voor een efficiënte informatie en bescherming van de spaarders, zowel op het gebied van de financiële producten als van de verzekeringsproducten.

La loi de 1992 sur le crédit hypothécaire n'offre pas au consommateur les mêmes protections que la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (LCC). Il y a dans la LCC des dispositions importantes qui ne se retrouvent pas dans la loi hypothécaire, telles que l'obligation pour le prêteur d'informer complètement le consommateur et de le conseiller sur le type de crédit le mieux adapté à ses besoins ou encore la responsabilité du prêteur qui manque à son obligation d'information et de conseil: le prêteur peut être tenu responsable des dommages causés au consommateur.

Si la consultation de la Centrale des Crédits aux Particuliers (CCP) est obligatoire pour le prêteur avant de consentir les deux types de crédit, la LCC dit également que le prêteur ne peut consentir de crédit lorsqu'il apparaît que le consommateur ne pourra manifestement rembourser, en raison de l'existence d'autres crédits en cours. La CCP fournit en effet au prêteur des informations fort intéressantes, tant sur les crédits en cours du candidat emprunteur que sur ses crédits en contentieux. Si le prêteur passe outre ces informations et consent un nouveau crédit, sa responsabilité sera engagée si l'emprunteur tombe dans l'impossibilité de rembourser ce nouveau crédit. Cette sanction civile très dissuasive ne se retrouve pas dans la loi sur le crédit hypothécaire.

Dans ce cadre, la mise en place d'un tronc commun pour les deux types de crédit, complété de dispositions particulières pour les différentes formes de crédit est souhaitable. L'avis du Conseil de la Consommation sur cette matière est attendu avant la fin 2009. Sur base de cet avis, un projet sera élaboré et proposé au Conseil des ministres.

Il convient également d'étudier la possibilité d'interdire certaines formules de crédits particulièrement dangereuses telles que les crédits hypothécaires liés à une assurance de la branche 23.

Par ailleurs, la crise actuelle indique à quel point il est nécessaire de renforcer la protection et l'information des consommateurs.

Dans ce cadre un certain nombre de mesures mériteraient d'être prises par le gouvernement.

Parmi ces mesures, il convient de poursuivre les efforts en vue d'une information et d'une protection efficace des épargnants, tant dans le domaine des produits financiers que dans celui des produits d'assurance.

Het zou aldus nodig zijn om een reële transparantie van de voorstellen tot investering via de vulgarisatie en de standaardisatie van de financiële informatie te waarborgen. De informatie aan de gebruiker is vaak ontoereikend. Zelfs als de documenten die de investering aangeven het risico vaak uitleggen, is het gebruikte jargon vaak onbegrijpelijk. Men zou dus, de financiële informatie niet alleen moeten vulgariseren, standaardiseren en versterken betreffende het risico maar ook de waarschijnlijkheid van rendement. Elk voorstel tot investering zou met een schatting van de kans op winst gepaard moeten gaan. Aldus wanneer een bank een klant een beleggingsproduct voorstelt, zou deze hem moeten mededelen, niet alleen zoals vandaag welke het niveau van risico is, maar eveneens welke de waarschijnlijkheid van succes van de winst is.

Verbetering van andere wetgevingen

De wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling is al een vijftiental jaar oud en dient geactualiseerd te worden wegens de modernisering van de markt, het verschijnen van nieuwe toeristische producten, de doelstelling een betere bescherming van de gebruiker te bereiken, de noodzaak de wetgeving te vereenvoudigen en te verbeteren.

Een voorontwerp van wet dat door een onafhankelijke deskundige wordt opgesteld, heeft het voorwerp uitgemaakt van een debat tijdens de workshop van het verbruik van 9 oktober 2008 en werd aan de Verbruikersraad voorgelegd die heel binnenkort zijn advies zal uitbrengen.

4. HERZIENING VAN DE COMMUNAUTAIRE VERWORVENHEDEN

Een voorstel voor een richtlijn betreffende de rechten van de gebruikers werd door de Europese Commissie op 8 oktober 2008 aangenomen en wordt door het Europees Parlement en de Raad van ministers van de Unie op dit ogenblik bestudeerd.

De voorgestelde richtlijn smelt in een enige horizontale instrument, door ze te vereenvoudigen en door ze bij te werken, de bestaande regels die de overeenkomsten betreffen die in buitenkant van de handelsfirma's zijn gesloten, de verkeerde clausules, contracten op de afstand aldus die de verkoop en de garanties van de verbruiksgoederen.

In tegenstelling tot de vier bestaande richtlijnen, keurt het voorstel een benadering van volledige harmonisatie goed, die de lidstaten verbiedt om beschikkingen te handhaven of aan te nemen die zich van de richtlijn verwijderen.

Il conviendrait ainsi d'assurer une réelle transparence des propositions d'investissement par le biais de la vulgarisation et la standardisation de l'information financière. L'information au consommateur est souvent insuffisante. Même si les documents qui expliquent l'investissement précisent souvent le risque, le jargon utilisé est souvent incompréhensible. Il faudrait donc, vulgariser, standardiser et renforcer l'information financière non seulement concernant le risque mais aussi la probabilité de rendement. Chaque proposition d'investissement devrait s'accompagner d'une estimation de la chance de gain. Ainsi, lorsqu'une banque propose à un client un produit de placement, celle-ci devrait l'informer, non seulement comme aujourd'hui du niveau de risque mais également de la probabilité de réussite du gain.

Amélioration d'autres législations

La loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages date d'une dizaine d'années et doit être actualisée, en raison de la modernisation du marché, de l'apparition de nouveaux produits touristiques, de l'objectif d'une meilleure protection du consommateur, de la nécessité de simplifier et d'améliorer la réglementation.

Un avant-projet de loi rédigé par un expert indépendant a fait l'objet d'un débat lors de l'atelier de la consommation du 9 octobre 2008 et a été soumis au Conseil de la consommation, qui devrait rendre son avis prochainement.

4. RÉVISION DE L'ACQUIS COMMUNAUTAIRE

Une proposition de directive relative aux droits des consommateurs a été adoptée par la Commission européenne le 8 octobre 2008 et est actuellement examinée par le Parlement européen et le Conseil des ministres de l'Union.

La directive proposée fonde en un seul instrument horizontal, en les simplifiant et en les actualisant, les règles existantes concernant les contrats négociés en dehors des établissements commerciaux, les clauses abusives, les contrats à distance ainsi que la vente et les garanties des biens de consommation.

Contrairement aux quatre directives existantes, la proposition adopte une approche d'harmonisation complète, qui interdit aux États membres de maintenir ou d'adopter des dispositions s'écartant de la directive.

Als deze benadering tot een beter functioneren van de interne markt kan bijdragen zowel ten voordele van de ondernemingen als van de verbruikers, impliceert zij een grotere waakzaamheid wat betreft de handhaving van een hoog niveau van bescherming van de consumenten.

De Belgische regering waakt er in het kader der werkzaamheden binnen de Raad over dat de juiste draagwijdte van dit voorstel zou worden uitgeklaard, gelet op de veelvuldigheid van de wetgevingen en van de sectoren die hierdoor betrokken kunnen worden. Zij zal een belangrijke rol moeten spelen tijdens het voorzitterschap van de Unie om het bereiken van een compromis in de hand te werken dat een hoog beschermingsniveau voor de verbruikers waarborgt.

5. VERSTERKING VAN DE EERBIED VOOR DE RECHTEN VAN DE VERBRUIKERS

De ontwikkeling in de hand werken van de alternatieve geschillenregeling

De steun aan de initiatieven om geschillen van verbruikers op een soepele en buitengerechtelijke wijze te regelen zal voortgezet worden.

Deze steun wordt verleend:

- aan de Commissie Reisgeschillen
- aan de Ombudsdienst Banken – Kredieten – Beleggingen
- aan het Europees buitenrechterlijk netwerk (EBN).

De informatie van de bemiddelings-diensten zal verbeterd worden en, in overleg met de betrokken actoren, zal het invoeren van een bevoegde commissie van de geschillen bevorderd worden in de sectoren waarvoor geen instrument bestaat.

De haalbaarheid van de oprichting van een platform voor de online oplossing van de geschillen werd onderzocht en de openbare offerteaanvragen werden gelanceerd.

Dit elektronische platform, dat in 2010 zal gecreëerd worden, zal twee wezenlijke functies ontwikkelen: de verbruiker naar een dienst van bemiddeling of arbitrage leiden wanneer laatstgenoemde bestaat en het geschil behandelen op het niveau van de FOD in gevallen van afwezigheid van een specifieke dienst voor bemiddeling. De verspreiding van informatie en adviezen is eveneens voorzien.

Si cette approche peut contribuer à un meilleur fonctionnement du marché intérieur, profitable à la fois aux entreprises et aux consommateurs, elle implique une vigilance accrue quant au maintien d'un niveau élevé de protection des consommateurs.

Le gouvernement belge veille, dans le cadre des travaux au sein du Conseil, à ce que la portée exacte de cette proposition soit clarifiée, étant donné la multiplicité des législations et des secteurs qu'elle est susceptible d'affecter. Il aura un rôle important à jouer lors de la présidence de l'Union afin de favoriser l'émergence d'un compromis garantissant un niveau élevé de protection des consommateurs.

5. RENFORCER LE RESPECT DES DROITS DES CONSOMMATEURS

Favoriser le développement du règlement alternatif des litiges

Le soutien aux initiatives visant à régler des litiges de consommateurs d'une manière souple et extrajudiciaire sera poursuivi.

Cet appui est apporté:

- à la Commission de Litiges Voyages
- au Service de Médiation Banques – Crédits – Placements
- au réseau extrajudiciaire européen EEJ.

L'information des services de médiation sera améliorée et, en concertation avec les acteurs concernés, la mise en place d'une commission des litiges compétente sera favorisée dans les secteurs pour lesquels un instrument n'existe pas.

La faisabilité de la création d'une plate-forme pour la résolution des litiges en ligne a été examinée et les offres publiques ont été lancées.

Cette plate-forme électronique, qui sera créée en 2010, développera deux fonctions essentielles: diriger le consommateur vers un service de médiation ou d'arbitrage lorsque ce dernier existe et traiter le litige au niveau du SPF en cas d'absence d'un service de médiation spécifique. La diffusion d'informations et de conseils est également prévue.

Class action

Het betreft de oprichting van een collectieve procedure die het mogelijk maakt de schadeloosstelling te verkrijgen van gelijkaardige schadegevallen die door verschillende gebruikers worden geleden, met een gemeenschappelijke oorsprong, door middel van de indiening van een enkele rechtsvordering.

Inderdaad, momenteel, worden talrijke schades niet schadeloosgesteld omdat hun bedrag te gering is t.o.v. de kosten van een procedure of omdat de gebruikers de middelen niet hebben om een rechtszaak aan te spannen.

De collectieve actie zal de toegang tot het gerecht vergemakkelijken door de kosten van de procedure verminderen.

Behalve de afschaffing van de financiële hinderpaal, zal zij het eveneens mogelijk maken om te vermijden dat een geïsoleerde burger elke actie opgeeft, ontmoedigd door de technische complexiteit van de onderneming.

Door het gewicht van de gebruikers tegenover de ondernemingen aldus te versterken, zal de collectieve actie, door haar ontradend effect, een rol van preventie en regulering van de markt spelen.

Zij zal eveneens een uniformering van de rechtspraak toelaten door tegenstrijdige beslissingen die hetzelfde geval betreffen te vermijden, en zal dus de rechtszekerheid versterken, hetgeen aan alle partijen ten goede zal komen.

Een voorontwerp van wet werd opgesteld door een ploeg professoren van de *Université Libre de Bruxelles*, die gespecialiseerd is in economisch recht en gerechtelijk recht.

In september jongstleden werd deze tekst die in dit stadium slechts een werkdokument vormt voor advies aan de Verbruiksraad en de Hoge Raad voor Justitie voorgelegd. Hij zal vervolgens aan de Regering worden voorgesteld.

6. DE WERKING VAN DE MARKT ONDER HET OOGPUNT VAN DE VERBRUIKER BESTUDEREN

De Prijsobservatorium

De regering heeft een prijsobservatorium opgericht dat samengesteld is uit de bevoegde nationale instanties om de evolutie van de verschillende samenstellende delen van de eindprijzen voor verbruik te onderzoeken. Dit

L'action collective

Il s'agit de créer une procédure collective, permettant d'obtenir l'indemnisation de préjudices similaires subis par différents consommateurs, ayant une origine commune, par l'introduction d'une seule action en justice.

En effet, actuellement, de nombreux préjudices ne sont pas indemnisés parce que leur montant est trop faible par rapport au coût d'une procédure ou parce que les consommateurs n'ont pas les moyens d'ester en justice.

L'action collective facilitera l'accès à la justice en réduisant les coûts de la procédure.

Outre la suppression de l'obstacle financier, elle permettra également d'éviter qu'un citoyen isolé renonce à toute action, découragé par la complexité technique de l'entreprise.

En renforçant ainsi le poids des consommateurs face aux entreprises, l'action collective, par son effet dissuasif, jouera un rôle de prévention et de régulation du marché.

Elle permettra aussi une uniformisation de la jurisprudence, en évitant les décisions contradictoires concernant un même cas, et renforcera donc la sécurité juridique, ce qui profitera à toutes les parties.

Un avant-projet de loi a été rédigé par une équipe de professeurs de l'Université de Libre de Bruxelles, spécialisés en droit économique et en droit judiciaire.

En septembre dernier, ce texte, qui ne constitue à ce stade qu'un document de travail, a été soumis pour avis au Conseil de la Consommation et au Conseil Supérieur de la Justice. Il sera ensuite présenté au Gouvernement.

6. OBSERVER LE FONCTIONNEMENT DU MARCHÉ SOUS L'ANGLE DU CONSOMMATEUR

L'Observatoire des Prix

Le gouvernement a concrétisé la mise en place de l'observatoire des prix, composé des instances nationales compétentes, qui examinent l'évolution des différentes composantes des prix finaux à la consommation.

onafhankelijk raadgevend instrument dat ter beschikking van de regering staat stelt de regering in staat eveneens een beter overzicht te verkrijgen alsook de noodzakelijke informatie met betrekking tot de goede werking of het gebrek aan concurrentie op de Belgische markt.

Via het lastenboek dat in artikel 110 van de wet van 21 december 1994 werd een aantal studies over financiële diensten, melk, brood, graangewassen en energiebesparende producten aangevraagd.

Het resultaat van deze analyses zal eveneens aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Commissie voor de Regulering van de prijzen voorgelegd worden.

Implementatie van een Observatorium voor het Verbruik

Een ontwerp dat de implementatie beoogt van een Observatorium voor het Verbruik zal worden uitgewerkt. Het doel van een Observatorium voor het Verbruik is de werking en de gebrekkige werking van de markt onder het gezichtspunt van de verbruiker beter te leren kennen.

Het zal de passerellen moeten bepalen die tussen het Observatorium van het Verbruik en de plaatselijke marktplatformen zullen moeten worden gevestigd. Deze laatste worden sedert meer dan een jaar georganiseerd door de Algemene Directie Controle en Bemiddeling en maken het mogelijk de standpunten van de overheid en de sociaaleconomische groepen in ruime zin te confronteren. Dit systeem maakt het mogelijk de problemen en eventuele klachten die in de verschillende sectoren rijzen zouden kunnen te identificeren en te voorkomen.

Op termijn zal het Observatorium tevens werkinstrumenten moeten ontwikkelen voor het verzamelen van informatie inzake verbruik.

7. DE VOORLICHTING VAN DE CONSUMENTEN ONTWIKKELEN

Om de rol van de consumenten op de markt te versterken past het eveneens de voorlichting hiervan te versterken.

De internetsite van de FOD Economie bevat op dit ogenblik een rubriek "Verbruikersbescherming" die in 2009 werd geactualiseerd om een gegroepeerde informatie te verschaffen die gemakkelijker toegankelijk zou zijn.

Cet instrument de conseil indépendant à disposition du gouvernement permet à ce dernier d'obtenir également un meilleur aperçu et l'information nécessaire concernant le bon fonctionnement ou la distorsion de la concurrence du marché belge.

Par le biais du cahier des charges prévu à l'article 110 de la loi du 21 décembre 1994, un certain nombre d'études portant sur les services financiers, le lait, le pain, les céréales et les produits économeurs d'énergie ont été demandées.

Le résultat de ces analyses sera soumis au Conseil central de l'Économie et à la Commission pour la Régulation des prix.

Mettre en place un Observatoire de la consommation

Un projet visant à mettre en place un Observatoire de la consommation sera élaboré. L'objectif d'un Observatoire de la Consommation est de mieux connaître le fonctionnement et les dysfonctionnements du marché, sous l'angle du consommateur.

Il devra déterminer les passerelles à établir entre l'Observatoire de la Consommation et les plates-formes locales du Marché. Ces dernières sont depuis plus d'un an organisées par la direction générale Contrôle et médiation et permettent de confronter les positions de l'autorité et des groupes socioéconomiques au sens large. Ce système permet d'identifier et d'anticiper les problèmes et les plaintes éventuelles qui pourraient surgir dans les différents secteurs.

À terme, l'Observatoire devra aussi développer des outils de collecte d'information en matière de consommation.

7. DÉVELOPPER L'INFORMATION DU CONSOMMATEUR

Pour renforcer le rôle des consommateurs dans le marché, il convient également de renforcer leur information.

Le site internet du SPF Économie contient actuellement une rubrique "Protection du consommateur", qui a été actualisée en 2009 de manière à proposer une information groupée plus facilement accessible.

De beschikbare informatie zal worden geoptimaliseerd door de implementatie van een juridische en praktische gids voor de verbruiker, beschikbaar via de internetsite van de FOD. Deze gids zal de juridische informatie bevatten die nuttig is voor de verbruiker in zijn dagdagelijkse daden. Hij zal in een duidelijke taal worden opgesteld en door eenieder begrijpbaar zijn en zal praktische indicaties evenals typebrieven opnemen.

Naar aanleiding van de omzetting van de richtlijn, zal de "Geannoteerde Code voor Verbruikerskrediet" met de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen, begeleid met administratieve commentaar en betekenisvolle rechtspraak, worden geactualiseerd.

De zeer positieve ervaring van de "Verbruikersworkshops" die de informatie-uitwisseling en de dialoog tussen consumenten en beroepslui in de hand werken zal worden voortgezet.

8. CONTROLE OP DE REGELGEVING

In 2009 heeft de Algemene Directie Controle en Bemiddeling meerdere algemene enquêtes verwezenlijkt betreffende bepaalde voedingsmiddelen (filet américain préparé, vis, suikergehalte in fruitsappen), over het eerbiedigen van de wetgeving inzake zonnepanelen, prijsaanduiding in de schoonheidsinstituten evenals de bekwaamheid van schoonheidsspecialistes, kilometerfraude en eerbied voor het gebruik van de "car passes" tijdens de verkopen van occasionwagens, eerbiediging van de wetgeving inzake solden en betalende telefoonnummers (van het type 0900).

Marktbewaking is een onontbeerlijke actie; daarom zullen er nieuwe enquêtes worden gelanceerd in 2010. Algemeen gezien zal de voorrang gaan naar prijsdoorzichtigheid en contractuele voorwaarden evenals de strijd tegen onrechtmatige bedingen.

Een bijzonder aandacht zal worden geschonken aan de strijd tegen oneerlijke handelspraktijken die niet (meer) het voorwerp (zullen) uitmaken van een uitdrukkelijk verbod, wegens de omzetting van de richtlijn, zoals de koppelverkoop.

De geplande algemene enquêtes betreffen onder andere de bakkers onder het oogpunt van de eerbiediging van de wetgeving inzake prijscontrole en de hoeveelheden evenals de toegang tot het beroep. Net zoals vorig jaar zal een enquête eveneens de toepassing van de car passes betreffen. Een enquête zal de meubelsector betreffen: de gecontroleerde aspecten zullen de reclame, prijsaanduiding en toegang tot het beroep betreffen.

L'information disponible sera optimisée par la mise en place d'un guide juridique et pratique du consommateur, disponible via le site internet du SPF. Ce guide contiendra l'information juridique utile au consommateur dans ses actes courants. Il sera rédigé dans un langage clair et compréhensible par tout un chacun et reprendra des indications pratiques ainsi que des lettres types.

Suite à la transposition de la directive, le "Code annoté du Crédit à la Consommation", reprenant les dispositions légales et réglementaires en vigueur, accompagnées d'un commentaire administratif et de la jurisprudence significative, sera actualisé.

L'expérience très positive des "Ateliers de la Consommation" favorisant l'échange d'informations et le dialogue entre consommateurs et professionnels sera poursuivie.

8. CONTRÔLE DE LA RÉGLEMENTATION

En 2009, la Direction générale Contrôle et Médiation a réalisé plusieurs enquêtes générales portant sur certains produits alimentaires (steack haché, poissons, teneur en sucre dans les jus de fruits), sur le respect de la législation en matière de bancs solaires, sur l'indication des prix dans les instituts de beauté ainsi que sur la qualification des esthéticiennes, sur les fraudes au kilométrage et le respect de l'utilisation de "car pass" lors des ventes des voitures d'occasions, sur le respect de la législation en matière de soldes, et sur les numéros payants (de type 0900).

La surveillance du marché est une action indispensable; c'est pourquoi de nouvelles enquêtes seront lancées en 2010. De façon générale, la priorité sera accordée à la transparence des prix et des conditions contractuelles ainsi qu'à la lutte contre les clauses abusives.

Une attention particulière sera accordée à la lutte contre les pratiques commerciales déloyales, qui ne font ou ne feront plus l'objet d'une interdiction expresse, en raison de la transposition de la directive, telles que les offres conjointes.

Les enquêtes générales planifiées concernent, entre autres, les boulangers sous l'angle du respect de la législation en matière de contrôle des prix et des quantités ainsi que de l'accès à la profession. Comme l'année passée, une enquête concernera également l'application des Carpass. Une enquête générale portera sur le secteur des meubles: les aspects contrôlés concerneront la publicité, l'indication des prix et l'accès

Enquêtes zullen eveneens de adequatie betreffen tussen barcodes en de aangegeven prijs in de distributiereken, eerbied voor de waarborg van verbruiksgoederen, beenhouwerijen, reisagentschappen, apothekers, gsm verkoop, speelgoed, reclames inzake verbruikskrediet.

Veiligheid van producten en diensten

Een nieuw controlebeleid inzake productveiligheid zal opwaarts van de markt worden bepaald, met name rechtstreeks bij de producent of invoerder, met als bijzonder doelwit de werking van de beheersystemen voor kwaliteit die opgelegd zijn inzake veiligheid der goederen.

Via het onderzoek van de wijze waarop een onderneming zich van de gelijkvormigheid van haar producten vergewist, kunnen we via één enkele aanpak een meerderheid der producten die door deze onderneming worden gedistribueerd controleren.

Welnu, de veiligheidscampagnes die volgens de traditionele aanpak worden gevoerd zullen evenwel niet worden stopgezet; voor 2010 zullen in het bijzonder worden betrokken: uitrusting voor individueel bescherming bij het beoefenen van gevechtssporten; de sector speelgoed, kettingzagen, reflecterende veiligheidsvesten, BB-vuurwapens. Ook de punctuele controles naar aanleiding van klachten, ongevallen of verzoeken van andere openbare overheden zullen worden voortgezet.

Het juridisch kader zal overigens worden aangepast om de verantwoordelijkheden die door elke economische operator worden opgenomen beter te bepalen in de geest van de regels die op Europees niveau worden bepaald door het aannemen van het nieuwe juridisch kader over het vrij verkeer der goederen. De openbare overheid zal eveneens een documentair werkinstrument uitwerken om de economische operatoren te helpen bij het voldoen aan hun verplichtingen.

9. CONSUMENTENBESCHERMING IN DE ENERGIESECTOR

Wat de federale bevoegdheden aangaat, werd een nieuw verslag ter evaluatie van de gedragscode van de leveranciers van gas en elektriciteit en ter ontleding van de klachten uitgewerkt om het aantal en de soort klachten van de verbruikers jegens de diensten die door de energieoperatoren worden geleverd te meten. Dit verslag duidt aan dat bepaalde problemen die geen verband houden met de naleving van de overeenkomst zoals problemen qua laattijdige of dubbele facturatie,

à la profession. Des enquêtes porteront également sur l'adéquation entre les codes barres et le prix indiqué en rayon dans la distribution, le respect de la garantie des biens de consommation, les boucheries, les agences de voyage, les pharmaciens, la vente de GSM, les jouets, les publicités en matière de crédit à la consommation.

Sécurité des produits et des services

Une nouvelle politique de contrôle de la sécurité des produits sera définie en amont du marché, notamment directement chez le producteur ou l'importateur, avec comme cible particulière le fonctionnement des systèmes de gestion de la qualité imposés en matière de sécurité des marchandises.

Par l'examen de la façon par laquelle une entreprise s'assure de la conformité de ses produits, on peut, par une seule démarche, contrôler une majorité de produits distribués par cette entreprise.

Ceci étant, les campagnes de sécurité menées selon l'approche traditionnelle ne seront pas abandonnées pour autant; pour 2010, seront en particulier concernés les équipements de protection individuelle pour la pratique des sports de combat; le secteur des jouets, les scies à chaîne, les vestes de protection réfléchissantes, les BB-guns. Seront également poursuivis les contrôles ponctuels consécutifs aux plaintes, accidents ou requêtes d'autres autorités publiques.

Le cadre juridique sera par ailleurs adapté afin de mieux définir les responsabilités assumées par chaque opérateur économique, dans l'esprit des règles définies au niveau européen par l'adoption du nouveau cadre juridique sur la libre circulation des marchandises. L'autorité publique élaborera également un outil documentaire pour aider les opérateurs économiques à satisfaire à leurs obligations.

9. PROTECTION DU CONSOMMATEUR DANS LE SECTEUR DE L'ÉNERGIE

En ce qui concerne les compétences fédérales, un nouveau rapport évaluant le code de bonne conduite des fournisseurs de gaz et d'électricité et analysant les plaintes a été élaboré afin de mesurer le nombre et le type de plaintes des consommateurs à l'égard des services rendus par les opérateurs énergétiques. Ce rapport indique que certains problèmes qui ne sont pas liés au respect de l'accord tel que des problèmes facturation tardive ou double, le refus du plan de paiement, le montant

weigering van afbetalingsplan, bedrag van tussentijdse facturen, onrechtmatige verbrekingsvergoedingen, spoedig een oplossing dienen te vinden.

Bij de klachten die verband houden met de naleving van de overeenkomst krijgen een speciale aandacht:

- Klachten betreffende de procedure voor het veranderen van leverancier;
- Klachten die verband houden met onaangepaste antwoorden, ontbreken van antwoord van de leverancier wanneer men zich telefonsich, per e-mail of per brief tot hem richt en het niet-eerbiedigen van de antwoordtermijn van 10 dagen die door het akkoord is vastgelegd;
- Problemen die verband houden met verhuizingen, enz.

Het geheel dezer problemen zullen het voorwerp uitmaken van nieuwe onderhandelingen met de sector evenals met de distributienetbeheerders.

Met betrekking tot de invoering van een federale ombudsdienst voor energie, zal de dienst de verbruikers mogelijk maken een klacht te uiten over een elektriciteits- of gasbedrijf, en wel via brief, fax of e-mailbericht en zich te laten bijstaan met het oog op het zoeken naar een oplossing.

De bemiddelaars zijn met de volgende taken belast:

- Alle klachten van de eindklanten onderzoeken die de werkzaamheden van een onderneming van elektriciteit en/of van aardgas betreffen
- De compromissen tussen een eindklant en de onderneming van elektriciteit en/of van aardgas vergemakkelijken
- Aanbevelingen aan de ondernemingen van elektriciteit of aardgas uiten wanneer een minnelijke regeling niet gevonden kan worden
- Op eigen initiatief of op aanvraag van de minister die voor de energie bevoegd is adviezen uitbrengen in het kader van hun bevoegdheden.

De minister van Klimaat en Energie,

Paul MAGNETTE

des factures intermédiaires, des indemnités de rupture injustifiées doivent rapidement trouver une solution.

Parmi les plaintes liées au respect de l'accord, il convient de mettre en exergue:

- Les plaintes relatives à la procédure de changement de fournisseur;
- Les plaintes liées aux réponses jugées inadéquates, au manque de réponse du fournisseur lorsqu'on s'adresse à lui par téléphone, par e-mail ou par courrier, et au non-respect du délai de réponse de 10 jours fixé par l'accord;
- Les problèmes liés au déménagement, etc.

L'ensemble de ces problèmes feront l'objet de nouvelles négociations avec le secteur ainsi qu'avec les gestionnaires du réseau de distribution.

En ce qui concerne la mise en place d'un service de médiation fédéral de l'énergie, il permettra aux consommateurs de formuler une plainte au sujet d'une entreprise d'électricité ou de gaz par lettre, par télécopie ou par courrier électronique et de se faire assister dans la recherche d'une solution.

Les médiateurs sont chargés des missions suivantes:

- Examiner toutes les plaintes des clients finaux ayant trait aux activités d'une entreprise d'électricité et/ou de gaz naturel.
- Faciliter les compromis entre un client final et l'entreprise d'électricité et/ou de gaz naturel.
- Formuler des recommandations aux entreprises d'électricité ou de gaz naturel lorsqu'un arrangement à l'amiable ne peut être trouvé.
- Emettre de leur propre initiative ou à la demande du ministre qui a l'énergie dans ses attributions des avis dans le cadre de leurs missions.

Le ministre du Climat et de l'Énergie,

Paul MAGNETTE